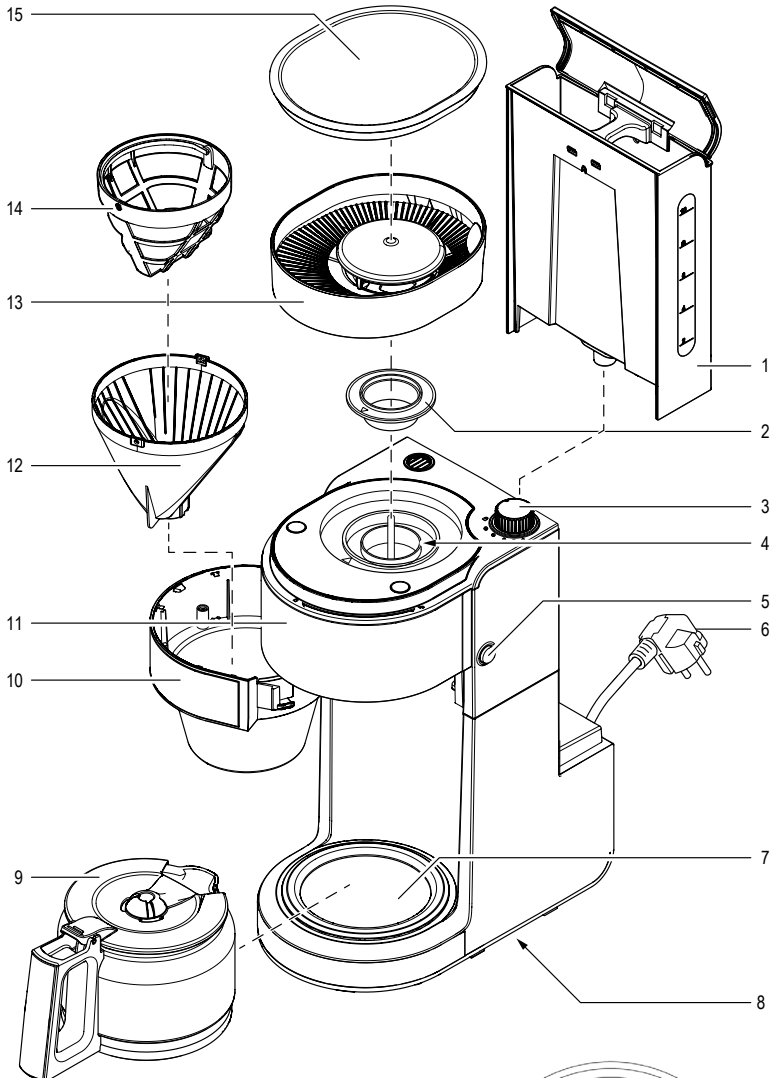
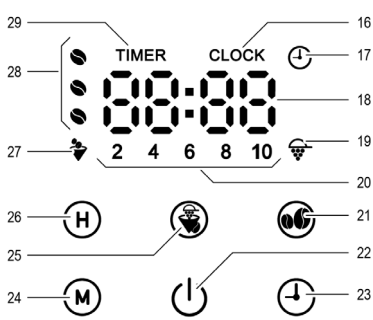
SEVERIN

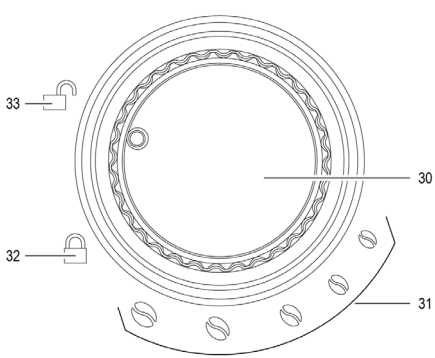


ART.-NO. **KA 004830** / **004831**

DE	Gebrauchsanleitung	Kaffeeautomat mit Mahlwerk	4
GB	Instructions for use	Automatic coffee maker with grinder	12
FR	Mode d'emploi	Cafetière automatique avec broyeur	20
NL	Gebruiksaanwijzing	Automatisch koffiezetapparaat met maler	29
ES	Instrucciones de uso	Cafetera automática con molinillo integrado	37
IT	Manuale d'uso	Macchina per caffè automatica con macinino	45
DK	Brugsanvisning	Automatisk kaffemaskine med kværn	54
SE	Bruksanvisning	Automatisk kaffekokare med kvarn	62
FI	Käyttöohje	Automaattinen kahvinkeitin jossa kahvimylly	70
PT	Manual de instruções	Máquina de café com moinho integrado	78
PL	Instrukcja obsługi	Automatyczny ekspres do kawy z młynkiem	86
GR	Οδηγίες χρήσεως	Αυτόματη καφετιέρα με μύλο	95


15
14
13
12
11
10
9
1
2
3
4
5
6
7
8


29
28
27
26
25
24
TIMER
CLOCK
2 4 6 8 10
16
17
18
19
20
21
22
23


33
32
30
31

Technische Informationen zu den Betriebszuständen gemäß Ökodesign-Anforderungen (EU-Verordnung 2023/826) können mit dem QR-code oder unter dem Link ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’ abgerufen werden.

Technical information on the operating states in accordance with ecodesign requirements (EU Regulation 2023/826) can be accessed using the QR code or at the link ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie’.

Les informations techniques sur les états de fonctionnement conformément aux exigences d’écoconception (règlement européen 2023/826) peuvent être consultées avec le code QR ou sous le lien « https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/ ».

Technische informatie over de bedrijfstoestanden volgens de eisen in overeenstemming met de vereisten voor ecologische ontwerpen (EU-verordening 2023/826) kan worden opgevraagd met de QR-code of via de link ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Puede acceder a la información técnica relativa a los estados de funcionamiento, conforme a los requisitos de diseño ecológico (Reglamento de la UE 2023/826) con el código QR o en el enlace « https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/ ».

Le informazioni tecniche sulle condizioni di funzionamento in conformità con i requisiti di progettazione ecocompatibile (Regolamento UE 2023/826) sono disponibili scansionando il codice QR o al link ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Tekniske oplysninger om driftsbetingelserne i henhold til krav til miljøvenligt design (EU-forordning 2023/826) kan hentes med QR-koden eller via linket ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Teknisk information om driftsförhållandena enligt de ekologiska designkraven (EU-förordning 2023/826) kan hämtas med QR-koden eller under länken ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Ekosuunnitteluvaatimusten (EU:n asetus 2023/826) mukaiset tekniset tiedot käyttöolosuhteista voidaan hakea QR-koodilla tai linkistä ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

As informações técnicas sobre os estados de funcionamento de acordo com os requisitos de conceção ecológica (regulamento UE 2023/826) podem ser acedidas utilizando o código QR ou através da ligação ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Informacje techniczne dotyczące warunków pracy zgodnie z wymogami ekoprojektu (rozporządzenie UE 2023/826) można uzyskać za pomocą kodu QR lub pod linkiem ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Οι τεχνικές πληροφορίες για τις συνθήκες λειτουργίας σύμφωνα με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού (Κανονισμός ΕΕ 2023/826) μπορούν να ανακτηθούν με τον κωδικό QR ή στη σύνδεση ‘https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/’.

Kaffeeautomat mit Mahlwerk

Liebe Kundin, lieber Kunde,

die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durchlesen und für den weiteren Gebrauch aufbewahren. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den nachstehenden Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Sicherheitshinweise

Gefahren für bestimmte Personen

Für Kinder und Personen mit eingeschränkten Fähigkeiten besteht ein erhöhtes Verletzungsrisiko:

- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Das Gerät darf durch Kinder nicht benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung von Kindern fernhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!

Gefahren durch Stromschlag

Da das Gerät mit elektrischem Strom betrieben wird, müssen die nachstehenden Hinweise beachtet werden, um einen Stromschlag zu vermeiden:

- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. In diesen Fällen das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen. Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.
- Den Netzstecker ziehen
  - vor jedem Zusammenbau oder Auseinandernehmen,
  - vor längerem Nichtgebrauch,
  - bei Störungen während des Betriebes,
  - vor jeder Reinigung.
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, sondern den Netzstecker anfassen.
- Den Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen.
- Die Anschlussleitung darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen.

- Das Gerät niemals in Flüssigkeiten tauchen und nicht unter fließendem Wasser reinigen.

Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr
Das Gerät erhitzt Wasser und hält es warm. Die Gehäuseoberflächen, die Glas-/Thermokanne und die Warmhalteplatte sind bei und nach dem Betrieb heiß. Dadurch entsteht die Gefahr der Verbrennung oder Verbrühung

- Diese Flächen beim Betrieb nicht und nach dem Betrieb erst nach ausreichender Abkühlung berühren.
- Den Schwenkfilter nicht während des Betriebs öffnen. Nach dem Betrieb das Gerät erst einige Zeit abkühlen lassen.
- Das Gerät immer erst abkühlen lassen, bevor frisches Wasser eingefüllt wird.

Gefahren durch mangelnde Hygiene
Durch mangelnde Hygiene können sich Keime im Gerät bilden:

- Das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme oder längerem Nichtgebrauch gründlich reinigen.
- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Den Filtereinsatz und die Glas-/Thermokanne täglich reinigen.
- Das Wasser im Wasserbehälter täglich wechseln.
- Das Gerät regelmäßig entkalken.
- Nähere Hinweise dazu dem Abschnitt *Reinigung und Pflege* entnehmen.

Gefahren für das Gerät
Durch unsachgemäßen Gebrauch können Schäden am Gerät entstehen:

- Das Gerät nur auf einer ebenen, trockenen, wasser- und hitzebeständigen Oberfläche benutzen, die nicht mit den Gummifüßen reagiert.
- Das Gerät darf während der Inbetriebnahme nicht unter Hängeschränken stehen, da der Dampf sich darunter stauen kann.
- Gerät nicht in geschlossenen Schränken verwenden.
- Gerät während des Betriebs nicht bewegen.
- Die Anschlussleitung nicht herunterhängen lassen.
- Die Anschlussleitung darf nicht geknickt oder eingeklemmt werden. Weder die Anschlussleitung noch das Gerät dürfen äußerer Hitzeeinwirkung ausgesetzt werden.
- Nur frisches, kaltes Leitungswasser in den Wasserbehälter füllen.
- Kein Kaffeemehl in den Bohnenbehälter füllen.
- Rohkaffee oder karamellisierte Kaffeebohnen dürfen nicht verwendet werden.
- Den Mahlgrad nur verstellen, während das Gerät Kaffeebohnen mahlt. Anderenfalls kann das Mahlwerk beschädigt werden.
- Die leere Glaskanne nicht auf die heiße Warmhalteplatte stellen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät dient ausschließlich zur Zubereitung von Kaffeegetränken aus gerösteten gemahlenen oder ungemahlenen Kaffeebohnen.
- Eine andere, in der Anleitung nicht genannte Verwendung, gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.
- Das Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie:
  1. in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,
  2. in landwirtschaftlichen Betrieben,
  3. von Kunden in Hotels, Motels und weiteren ähnlichen Wohnumgebungen,
  4. in Frühstückspensionen.
- Das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.
- **Warnung!** Ein nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch des Gerätes kann zu Verletzungen führen!

Bei defektem Gerät

Der Gebrauch eines defekten Gerätes kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen:

- Gerät vor jeder Benutzung auf Schäden untersuchen. Ein defektes Gerät darf nicht benutzt werden.
- Gerät nicht verwenden, nachdem es heruntergefallen ist, bei Gerätestörung, beschädigtem Netzkabel oder bei sonstigen Beschädigungen.
- Den Netzstecker sofort ziehen, wenn Störungen, Schäden oder Anomalien (z. B. Schmorgeruch) auffallen.
- Im Falle eines Defekts unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe Anhang).
- Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung dürfen nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden.

Technische Daten	
Geräteart, Art.Nr.	Kaffeeautomat mit Mahlwerk KA 004830 KA 004831
Spannung	220-240 V~, 50 Hz
Leistung	900 Watt
Abmessungen (L x B x H)	300 × 186 × 436 mm
Gewicht	4.0 kg (KA 004830) 4.3 kg (KA 004831)
Kapazität Glaskanne (KA 004830)	1,25 l / 2-10 Tassen
Kapazität Thermokanne (KA 004831)	1 l / 2-8 Tassen
Kapazität Wassertank	1,5 l
Kapazität Bohnenbehälter	200 g
Kennzeichnung	
	Nicht im Hausmüll entsorgen
CE	Das Gerät entspricht den EU-Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau und Lieferumfang

1. abnehmbarer Wasserbehälter (Geräterückseite)
2. Mahlwerkeinsatz
3. Mahlgradregler
4. Mahlwerk
5. Schwenkfiltertaste
6. Anschlussleitung mit Netzstecker
7. Warmhalteplatte (nur Variante mit Glaskanne)

8. Typenschild (Geräteunterseite)
9. Glas-/Thermokanne
10. Schwenkfilter
11. Bediendisplay
12. Filtereinsatz mit Tropfschutz
13. Bohnenbehälter
14. Permanentfilter
15. Bohnenbehälterdeckel
    Dosierlöffel (ohne Abb.)
    Bürste (ohne Abb.)

Bedienfeld

16. Anzeige Uhrzeit-Einstellung
17. Anzeige Timer-Funktion
18. Anzeige Uhrzeit/Timer
19. Anzeige Kaffeepulver-Modus
20. Anzeige Menge Kaffeetassen
21. Wahltaste Kaffeestärke
22. Ein/Aus-Taste
23. Wahltaste Timer
24. Wahltaste Minuten
25. Wahltaste Modus Bohnen/Pulver
26. Wahltaste Stunden
27. Anzeige Kaffeebohnen-Modus
28. Anzeige Kaffeestärke
29. Anzeige Timer-Einstellung

Mahlgradregler

30. Mahlgradregler
31. Einstellung Mahlgrad
32. Einstellung Bohnenbehälter verriegelt
33. Einstellung Bohnenbehälter abnehmbar

Automatische Abschaltung

Die Anzeigen am Bedienfeld erlöschen ca. 30 Minuten nach dem Ende des Kaffeedurchlaufs oder ohne Kaffeezubereitung 3 Minute nach der letzten Eingabe. Das Gerät schaltet in den Ruhe-Modus. Sobald die Ein/Aus-Taste ⏻ gedrückt wird, ist das Gerät wieder im Stand-By-Modus.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Das Gerät auspacken und alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber vom Gerät entfernen.
- Glas-/Thermokanne, Wasserbehälter, Filter und Bohnenbehälterdeckel reinigen wie unter *Reinigung und Pflege* beschrieben.
- Den Bohnenbehälter reinigen wie unter *Reinigung und Pflege* beschrieben.
- Vor der ersten Kaffeezubereitung ca. 2-3 Wasserdurchläufe mit max. Tassenzahl kaltem Wasser ohne Kaffeepulver durchführen (siehe *Reinigung und Pflege/Gerät spülen*).
- Dieses gilt auch, wenn das Gerät einmal über längere Zeit nicht benutzt wurde oder nach einer Entkalkung.

Kaffeezubereitung Allgemein

- Am Wasserbehälter befindet sich eine Skalierung zur Dosierung der Frischwassermenge. Die Skalierung gilt für normalgroße Tassen mit einem Inhalt von ca. 125 ml.
- Die angegebene max. Tassenzahl darf nicht überschritten werden.
- Sind mehrere Mahl- oder Brühvorgänge hintereinander erforderlich, so ist nach jedem Vorgang eine Abkühlpause (ca. 5 Minuten) einzulegen.
- **Vorsicht Verbrühungsgefahr!** Beim Einfüllen von Frischwasser kurz nach dem Brühvorgang kann heißer Dampf aus dem Wasserauslauf austreten.

Kaffeezubereitung mit Kaffeebohnen

1. Kaffeebohnen einfüllen:

Den Bohnenbehälterdeckel abnehmen und mit maximal 200 g Kaffeebohnen füllen. Den Bohnenbehälterdeckel wieder aufsetzen und festdrücken.

2. Wasser einfüllen:

Den Wasserbehälter abnehmen, den Deckel öffnen und die gewünschte Menge kaltes Wasser bis maximal zur Max-Markierung einfüllen. Den Deckel schließen und den Wasserbehälter wieder aufsetzen.

3. Papierfilter einlegen:

Die Schwenkfiltertaste drücken, den Schwenkfilter aufschwenken und in den Filtereinsatz einen Papierfilter Größe 4 einlegen. Vorher die perforierten Seiten umknicken. Anschließend den Schwenkfilter zuschwenken, bis er einrastet.

Tipp! Statt eines Papierfilters kann auch der Permanentfilter benutzt werden. Bei der Zubereitung von sechs oder mehr Tassen Kaffee empfehlen wir die Verwendung eines Papierfilters!

4. Kanne vorbereiten:

Die Kanne mit dem Deckel verschließen und in das Gerät stellen. Durch den Deckel wird der Tropfverschluss im Schwenkfilter während des Brühvorganges geöffnet.

5. Gerät anschließen:

Den Netzstecker einstecken. Das Bedienfeld leuchtet auf und ein Signalton ertönt. Das Gerät ist betriebsbereit.

6. Kaffeebohnen-Modus:

Gegebenenfalls die Wahltaste 3 Sekunden gedrückt halten, um den Modus zu wechseln. Wenn die Anzeige leuchtet, ist der Kaffeebohnen-Modus ausgewählt.

7. Tassenzahl auswählen:

Mithilfe der Wahltaste auswählen, wie viele Tassen Kaffee gebrüht werden sollen. Die ausgewählte Menge wird im Bedienfeld angezeigt.

8. Kaffeestärke auswählen:

Mithilfe der Wahltaste die gewünschte Kaffeestärke auswählen.

1x : Milder Kaffee
2x : Normaler Kaffee
3x : Starker Kaffee

9. Mahl- Brühvorgang starten:
Die Ein/Aus-Taste drücken, um den Mahl- und Brühvorgang zu starten.
Das Gerät mahlt Bohnen und der Wasserdurchlauf beginnt.
10. Kaffee entnehmen:
Nach dem Ende des Wasserdurchlaufs ertönen drei Signaltöne. Dann kann die Kanne entnommen werden.
11. Kaffee warmhalten (nur Variante mit Glaskanne):
Der Kaffee kann zur Warmhaltung mit der Glaskanne auf die Warmhalteplatte gestellt werden. Die Warmhalteplatte wird noch 30 Minuten nach dem Ende des Brühvorgangs beheizt. Die verbleibende Zeit wird im Display angezeigt.
12. Abbrechen des Brüh-/Warmhaltevorgangs:
Soll der Brüh- oder Mahlvorgang vorzeitig abgebrochen werden oder wird keine Warmhaltefunktion gewünscht, kann das Gerät ausgeschaltet werden, indem die Ein/Aus-Taste gedrückt wird.

Mahlgrad anpassen

Hinweis! Der Mahlgrad darf nur verstellt werden, während das Gerät Kaffeebohnen mahlt. Anderenfalls kann das Mahlwerk beschädigt werden.

Tipp! Für helle Kaffeeröstungen empfehlen wir einen feinen Mahlgrad. Bei dunklen Röstungen ist ein grober Mahlgrad optimal. Die Röstung ist meist auf der Kaffeeverpackung aufgedruckt.

1. Einen Kaffee zubereiten wie unter *Kaffeezubereitung mit Kaffeebohnen* beschrieben.
2. Während das Gerät Bohnen mahlt, den Mahlgradregler auf den gewünschten Wert einstellen.
3. Wird der Regler gegen den Uhrzeigersinn in Richtung der kleinen Bohnen gedreht, wird der Kaffee feiner gemahlen.
4. Wird der Regler im Uhrzeigersinn in Richtung großer Bohnen gedreht, wird der Kaffee gröber gemahlen.

Hinweis! Den Mahlgradregler während des Betriebs NICHT auf die Einstellung drehen, da dies das Mahlwerk entriegelt.

Kaffeezubereitung mit Kaffeepulver

Hinweis! Bei Auswahl des Kaffeepulver-Modus ist die Wahltaste wählbar, hat aber keine Funktion. Die Kaffeestärke wird dann nur über die Menge des eingefüllten Kaffeepulvers festgelegt. Ein Dosierlöffel entspricht der Kaffeestärke einer Tasse normalen Kaffees (2x).
1. Gerät vorbereiten:
Das Gerät vorbereiten, wie unter Punkt **1** bis **5** *Kaffeezubereitung* mit Kaffeebohnen beschrieben. Beim Einlegen des Papierfilters zusätzlich die gewünschte Menge Kaffeepulver mithilfe des Dosierlöffels hinzufügen.
2. Kaffeepulver-Modus:
Gegebenenfalls die Wahltaste 3 Sekunden gedrückt halten, um den Modus zu wechseln. Wenn die Anzeige leuchtet, ist der Kaffeepulver-Modus ausgewählt.
3. Tassenzahl auswählen:
Mithilfe der Wahltaste auswählen, wie viele Tassen Kaffee gebrüht werden sollen. Die ausgewählte Menge wird im Bedienfeld angezeigt.
4. Brühvorgang starten:
Die Ein/Aus-Taste drücken, um den Brühvorgang zu starten.
Der Wasserdurchlauf beginnt.
5. Kaffee entnehmen:
Nach dem Ende des Wasserdurchlaufs ertönen drei Signaltöne. Dann die Kanne entnehmen und weiter vorgehen, wie unter Punkt **10** bis **12** *Kaffeezubereitung mit Kaffeebohnen* beschrieben.

Warmhalte-Modus (nur Variante mit Glaskanne)
Mithilfe der Warmhalteplatte kann der Kaffee über einen längeren Zeitraum warmgehalten werden. Der Warmhalte-Modus kann automatisch und manuell aktiviert werden:
- **Automatisch:** Der Warmhalte-Modus wird nach jeder Kaffeezubereitung automatisch für 30 Minuten aktiviert.
- **Manuell:** Im Standby-Modus die Wahltaste für 3 Sekunden gedrückt halten, um den Warmhalte-Modus manuell für 30 Minuten zu aktivieren.

Zum vorzeitigen Abbruch des Warmhalte-Modus die Ein/Aus-Taste drücken.

Uhrzeit einstellen
1. Uhrzeit-Menü öffnen:
Im Standby-Modus die Wahltaste drücken, um das Uhrzeit-Menü zu öffnen. Die Anzeige „CLOCK“ leuchtet auf und die eingestellte Uhrzeit wird angezeigt.
2. Uhrzeit einstellen:
Wahltaste (H) drücken, um die Stunden einzustellen und Wahltaste (M) drücken, um die Minuten einzustellen. Die Ein/Aus-Taste drücken, um die Uhrzeit zu speichern.

Timer einstellen
Mithilfe der Timer-Funktion kann eine bestimmte Uhrzeit ausgewählt werden, zu welcher die momentan ausgewählte Kaffeezubereitung automatisch ausgeführt wird.
1. Kaffeezubereitung auswählen:
Die Einstellungen für die Kaffeezubereitung wie unter Kaffeezubereitung mit Kaffeebohnen bzw. *Kaffeezubereitung mit Kaffeepulver* auswählen, ohne den Brühvorgang zu starten.
2. Timer-Menü öffnen:
Im Standby-Modus die Wahltaste zweimal drücken, um das Timer-Menü zu öffnen. Die Anzeige „TIMER“ leuchtet auf und die Uhrzeit 12:00 Uhr wird angezeigt.

3. Timer einstellen:
Wahltaste (H) drücken, um die Stunden einzustellen und Wahltaste (M) drücken, um die Minuten einzustellen. Die Wahltaste drücken, um den Timer zu aktivieren. die Anzeige neben der Uhrzeit leuchtet auf.
4. Aktivierten Timer ansehen:
Während ein Timer aktiviert ist die Wahltaste einmal drücken, um das Timer-Menü zu öffnen und den aktivierten Timer anzusehen.
5. Timer abbrechen:
Der Timer wird automatisch abgebrochen, wenn die Kaffeezubereitung vorzeitig mit der Ein/Aus-Taste gestartet wird.
Alternativ die Wahltaste und dann die Ein/Aus-Taste drücken, um den Timer abzubrechen.

Kalibrierung
Die Kaffeestärke und Wassermenge pro Tasse können im Kalibrierungs-Modus angepasst werden.
1. Kalibrierungs-Modus starten:
Im Standby-Modus die Wahltaste (M) für 3 Sekunden gedrückt halten, um den Kalibrierungs-Modus zu starten. Alle Wahltasten außer den Wahltasten (H) , und erlöschen und die Anzeige Kaffeestärke blinkt.
2. Kaffeestärke kalibrieren:
Die Kaffeestärke kann zwischen einem Wert von 50 bis 150 eingestellt werden. Standardmäßig ist die Kaffeestärke auf 100 eingestellt. Die Wahltaste (H) drücken, um den Wert zu verringern und die Wahltaste drücken, um den Wert zu erhöhen. Je höher der Wert, desto stärker ist der Kaffee. Die Ein/Aus-Taste drücken, um die Einstellung zu speichern. Die Anzeige Menge Kaffeetassen blinkt. Jetzt kann die Wassermenge kalibriert werden.
3. Kaffeemenge kalibrieren:
Die Kaffeemenge pro Tasse kann zwischen einem Wert von 50 bis 150 eingestellt werden. Standardmäßig ist die Kaffeemenge auf 100 (= 100 % = ca. 125 ml) eingestellt. Die Wahltaste (H) drücken, um den Wert zu verringern und die Wahltaste drücken, um den Wert zu erhöhen. Je höher der Wert, desto mehr Wasser wird pro Tasse verwendet. Die Ein/Aus-Taste drücken, um die Einstellung zu speichern und den Kalibrierungs-Modus zu beenden.

Auf Werkseinstellungen zurücksetzen
Im Standby-Modus die Wahltasten (H) und (M) für 3 Sekunden gedrückt halten, um das Gerät auf Werkseinstellungen zurückzusetzen. Die Wahltasten blinken dreimal und es ertönen drei Signaltöne. Es werden die Einstellungen für Kalibrierung, Uhrzeit und Kaffeezubereitung zurückgesetzt und das Gerät kehrt in den Standby-Modus zurück.

Reinigung und Pflege

Entkalken
- Alle Heißwassergeräte müssen je nach Kalkgehalt des Wassers und der Benutzungshäufigkeit entkalkt werden, damit das einwandfreie Funktionieren des Gerätes nicht beeinträchtigt wird.
- **Der Garantieanspruch erlischt bei Geräten, die aufgrund mangelnder Entkalkung nicht einwandfrei funktionieren.**
- Wenn sich die Brühzeit verlängert oder eine vermehrte Geräuschbildung beobachtet wird, ist dies ein sicheres Anzeichen dafür, dass der Kaffeeautomat entkalkt werden muss.
- Ist die Verkalkung des Kaffeeautomaten bereits zu weit fortgeschritten, haben Entkalkungsmittel kaum eine Chance und das Brühsystem könnte undicht werden. Daher rechtzeitig nach ca. 50 Brühvorgängen oder alle 2-3 Monate entkalken.
- Zum Entkalken eignen sich handelsübliche Entkalker auf Zitronensäure-Basis.
- Dazu 1 l handelsübliche Entkalker-Lösung auf Zitronensäure-Basis verwenden. Vor der Verwendung von Entkalkern die Hinweise zur Verwendung auf der Verpackung des Entkalkers beachten.
- Diese Mischung in den Wasserbehälter füllen und mit eingelegtem Papierfilter/Permanentfilter, jedoch ohne Kaffeepulver den Entkalken-Modus starten. Dabei für eine ausreichende Lüftung sorgen und den Essigdampf nicht einatmen.
- Die Wahltaste (H) 3 Sekunden gedrückt gehalten, um den Entkalken-Modus zu starten. Die Ein/Aus-Taste drücken, um den Wasserdurchlauf zu beginnen. Dabei blinkt die Meldung „dESC“ im Bedienfeld und die Ein/Aus-Taste leuchtet rot.
- Nachdem der Wasserdurchlauf beendet ist, leuchtet die Ein/Aus-Taste weiß und im Bedienfeld blinkt die Meldung „rnSE“. Die Kanne leeren und den Wassertank mit 1 l kaltem Leitungswasser füllen. Danach die Ein/Aus-Taste drücken, um die Gerätespülung zu starten.
- **Entkalkungsmittel nicht in emaillierte Abflussbecken gießen.**
- Nachdem die Gerätespülung beendet ist, kehrt das Gerät in den Standby-Modus zurück.

Hinweis! Das Entkalken kann jederzeit abgebrochen werden, indem die Ein/Aus-Taste 10-mal hintereinander gedrückt wird. **Vor der nächsten Benutzung zunächst einen Entkalkungs- und Spülprozess durchführen!**

Reinigung

Allgemein
- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät aus Gründen der elektrischen Sicherheit niemals in Flüssigkeiten tauchen und nicht unter fließendem Wasser reinigen. Das Gerät mit einem angefeuchteten Tuch, dem etwas Spülmittel beigegeben wurde, abwischen und trockenreiben.
- Keine Scheuermittel oder aggressiven Reiniger verwenden.
- Das Gerät und seine Teile nicht in der Spülmaschine reinigen.

Schwenkfilter
- Zur Entnahme des verbrauchten Kaffeepulvers den Schwenkfilter aufschwenken und den Papierfilter/ Permanentfilter mit verbrauchtem Kaffeepulver entnehmen und das Kaffeepulver entsorgen. Das Kaffeepulver kann kompostiert werden. Den Schwenkfilter feucht auswischen, abtrocknen und wieder zuschwenken.

Filtereinsatz und Permanentfilter
- Den Filtereinsatz und den Permanentfilter nach dem Gebrauch im warmen Spülwasser reinigen und anschließend abtrocknen.

Glas-/Thermokanne und Wasserbehälter
- Die Glaskanne und den Wasserbehälter nach dem Gebrauch im warmen Spülwasser reinigen und anschließend abtrocknen.
- Die Thermokanne unter fließendem Wasser reinigen und nicht in Wasser tauchen.
- Bei Entnahme des noch gefüllten Wassertanks kann es zu einem geringen Wasserrückfluss aus dem Gerät kommen. Falls dies auftreten sollte, das austretende Wasser entfernen bevor der Wassertank wieder aufgesetzt wird.

Bohnenbehälter
- Den Bohnenbehälter regelmäßig feucht auswischen und gut trocknen lassen.

Kaffeepulverausgabe
- Das Mahlwerk und der Bereich der Ausgabe von Kaffeepulver/Wasser oberhalb des Schwenkfilters muss regelmäßig von eventuellen Resten von Kaffeemehl befreit werden. Dazu den Schwenkfilter aufschwenken, den Netzstecker einstecken und die Wahltaste für 3 Sekunden gedrückt halten. Im Bedienfeld leuchtet die Meldung „CLEn“ und die Ausgabe wird geöffnet.
- Den Mahlgradregler auf Position drehen und den Bohnenbehälter in Richtung drehen und abnehmen. Danach den Mahlwerkeinsatz herausnehmen. Den Mahlwerkeinsatz, das Mahlwerk und die Ausgabe mit der beiliegenden Bürste reinigen.
- **Vorsicht!** Nicht mit den Fingern in das Mahlwerk oder die Ausgabe greifen. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Eine beliebige Wahltaste drücken, um die Ausgabe zu schließen. Die Meldung „CLEn“ erlischt und das Gerät kehrt in den Standby-Modus zurück.
- Den Mahlwerkeinsatz in das Mahlwerk einsetzen. Den Bohnenbehälter in den Sockel einsetzen und in Richtung drehen, bis er einrastet. In beiden Fällen auf das Übereinstimmen der Pfeilmarkierungen achten. Den Mahlwerkeinsatz durch Drehen des Mahlgradreglers auf verriegeln.

Gerätespülung

1. Wasser einfüllen:

Den Wasserbehälter abnehmen, den Deckel öffnen und die maximale Menge kaltes Wasser einfüllen. Den Deckel schließen und den Wasserbehälter wieder aufsetzen.

2. Kanne vorbereiten:

Die Kanne mit dem Deckel verschließen und in das Gerät stellen.

3. Gerät anschließen:

Den Netzstecker einstecken.

4. Spülvorgang starten:

Die Kaffeezubereitung wie unter *Kaffeezubereitung mit Kaffeepulver*, aber ohne Kaffeepulver starten, um den Spülvorgang zu starten.
Der Wasserdurchlauf beginnt.

5. Kanne leeren:

Den Wasserdurchlauf durch den Filter abwarten und das Wasser aus der Kanne ausgießen. Vorgang ggf. wiederholen.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage www.severin.com unter dem Unterpunkt „*Service Center/Ersatzteileshop*“ bestellt werden.

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Hilfe bei Problemen

Problem	Ursache	Abhilfe
Gerät startet nicht.	Netzstecker nicht eingesteckt.	Netzstecker in Steckdose stecken.
	Steckdose ist defekt.	Funktion der Steckdose mit anderem Gerät überprüfen.
Mahlwerk funktioniert nicht.	Bohnenbehälter ist nicht korrekt eingesetzt.	Sicherstellen, dass der Bohnenbehälter korrekt sitzt und eingerastet ist.
	Fremdkörper im Bohnenbehälter oder Mahlwerk.	Fremdkörper aus dem Bohnenbehälter und Mahlwerk entfernen, siehe Kapitel *Reinigung und Pflege / Reinigung*.
		Gerät nur zum Mahlen von Kaffeebohnen verwenden.
Zu geringe Kaffeemenge.	Zu wenig Wasser im Wassertank.	Vor der Kaffeezubereitung sicherstellen, dass genug Wasser im Wassertank vorhanden ist.
Zu hohe oder geringe Kaffeemenge.	Wassermenge ist falsch kalibriert.	Gerät neu kalibrieren, siehe Kapitel *Kalibrierung*.
Aus dem Schwenkfilter kommt kein Kaffee.	Kaffekanne steht nicht korrekt unter dem Auslauf.	Kontrollieren, ob die Kaffeekanne korrekt auf der Heizplatte steht und das Ventil des Auslaufs nach oben drückt.
Der Kaffee ist zu dünn.	Mahlgrad ist zu fein eingestellt.	Den Mahlgrad gröber stellen.
	Kaffeestärke falsch eingestellt.	Kaffeestärke mithilfe der Wahltaste einstellen.
	Kaffeestärke ist falsch kalibriert.	Gerät neu kalibrieren, siehe Kapitel *Kalibrierung*.
	Zu wenig Kaffeepulver oder Kaffeebohnen eingefüllt.	Mehr Kaffeepulver einfüllen oder Bohnenbehälter füllen.
	Mahlwerkeinsatz ist nicht eingesetzt.	Mahlwerkeinsatz einsetzen wie in Kapitel *Reinigung und Pflege / Reinigung* beschrieben.
	Ausgabe für Kaffeepulver oder Mahlwerk ist blockiert.	Ausgabe für Kaffeepulver und Mahlwerk wie im Kapitel *Reinigung und Pflege / Reinigung* beschrieben reinigen.
Meldung dESC	Gerät befindet sich im Entkalken-Modus oder muss entkalkt werden.	Gerät entkalken, siehe Kapitel *Reinigung und Pflege / Entkalken*.
Meldung rnSE	Gerät wird ausgespült oder muss ausgespült werden.	Entkalken wie im Kapitel *Reinigung und Pflege / Entkalken* beschrieben fortführen.
Meldung CLEn	Ausgabe für Kaffeepulver/Wasser ist zur Reinigung geöffnet.	Eine beliebige Wahltaste drücken, um die Ausgabe zu schließen.
Meldung bEAn	Das Mahlwerk funktioniert nicht oder der Bohnenbehälter ist nicht korrekt eingesetzt.	Sicherstellen, dass der Bohnenbehälter korrekt sitzt und eingerastet ist.
Meldung door	Ausgabe für Kaffeepulver/Wasser funktioniert nicht mehr.	Netzstecker ziehen und erneut einstecken, um das Gerät neu zu starten.
Meldung bLoC	Ausgabe für Kaffeepulver/Wasser oder Mahlwerk ist blockiert.	Ausgabe für Kaffeepulver/Wasser und Mahlwerk wie im Kapitel *Reinigung und Pflege / Reinigung* beschrieben reinigen.
Meldung FILL	Der Wassertank ist leer.	Den Wassertank wie im Kapitel *Kaffeezubereitung mit Kaffeebohnen* beschrieben auffüllen.
Meldung Ho	Der Motor im Mahlwerk ist überhitzt.	Gerät abkühlen lassen.

Wenn das Problem nicht mithilfe der Tabelle gelöst werden konnte, unseren Kundendienst kontaktieren. Die Kontaktdaten befinden sich im Anhang der Anleitung.

Automatic coffee maker with grinder

Dear Customer,

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by those familiar with the instructions below.

Important safety instructions

Danger to certain categories of persons

There is an increased risk of injury for children and for people with reduced capabilities:

- The appliance may be used by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or those lacking experience and/ or knowledge, provided they are supervised or have received proper instruction regarding the safe use of the appliance from a person responsible for their safety and fully understand the associated risks.
- Children must not be permitted to operate the appliance. The appliance and its power cord must be kept well away from children.
- Children must not be permitted to play with the appliance.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children – these materials are a potential source of danger, e.g. of suffocation.

Risk of electric shock

The device is powered by electricity, and so there is always a risk of electric shock. The following precautions are therefore to be taken:

- Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if excessive force has been used to pull the power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- The appliance should only be connected to a socket installed in accordance with the regulations. Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label.
- Always remove the plug from the wall socket
  - before assembling or disassembling the appliance,
  - if it will not be used for an extended period,
  - in case of any malfunction,
  - before cleaning the appliance.
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not allow the power cord to touch any hot parts of the appliance.

- Do not clean the appliance with liquids or immerse it; do not clean under running tap water.

Danger of burns and scalding
The appliance heats water and maintains it at temperature. The outer housing, glass/thermal carafe and keep-warm plate become hot during use and remain hot for some time afterwards. This may cause burns or scalding.
- Do not touch those components during use: after use, allow them to cool down first.
- Do not open the swivel filter while the appliance is operating. After use, allow the appliance to cool down for several minutes.
- Always allow the appliance to cool down before filling with fresh water.

Lack of Hygiene
Lack of hygiene may result in germs forming inside the appliance:
- Clean the appliance thoroughly before first use and after any prolonged period of non-use.
- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- Clean the filter holder and glass/ thermal carafe daily.
- The water in the container should be changed every day.
- The appliance must be descaled at regular intervals.
- Detailed information on cleaning the appliance can be found in the section C*leaning and care*.

Danger of damage to the unit
Incorrect handling of the appliance can cause damage:
- Always place the unit on a dry, level surface that is water- and heat-resistant, and unaffected by contact with the rubber feet.
- Do not operate the appliance below a hanging cupboard or similar object; there is a risk that escaping steam may be trapped underneath.
- Do not operate the appliance inside enclosed cabinets.
- Do not move the appliance while it is in operation.
- Do not let the power cord hang free.
- Do not kink or pinch the power cord. Keep both the cord and the appliance itself well away from heat sources (eg hot-plates, gas flames).
- Use only cold tap water to fill the container.
- Do not put ground coffee in the bean container.
- Do not use green or caramelised coffee beans with this appliance.
- Adjust the grind setting only while the appliance is actively grinding coffee beans; otherwise, the grinding mechanism may be damaged.
- Do not place an empty glass carafe on the hot keep-warm plate.

Intended use

- The appliance must only be used for making coffee from roasted or unground coffee beans.
- Any use other than that described in these instructions must be considered improper and may lead to personal injury or material damage.
- The appliance is designed for domestic use and similar applications, such as:
  1. in kitchens for employees in stores, offices and other similar working environments,
  2. in agricultural working environments,
  3. by guests in hotels, motels and other similar residential environments,
  4. in bed-and breakfast type environments.
- Do not leave the appliance unattended while connected.
- **Warning!** Improper use of the appliance may result in injury!

In case of a defective appliance

A defective appliance can cause material damage and injury:

- Check the appliance for damage before every use. Do not operate if the appliance shows any sign of damage.
- Avoid using the appliance if it has been dropped, malfunctions, has a damaged power cord or plug or shows other signs of damage.
- Unplug the appliance immediately if you notice any faults, damage or unusual behaviour (e.g. smell of burning).
- In the event that you detect damage, please contact our customer service department by phone or email (see appendix).
- Repairs to this appliance or its power cord must only be carried out by our customer service.

Technical specifications	
Device category, Art. no.	Automatic coffee maker with grinder KA 004830 KA 004831
Voltage	220-240 V~, 50 Hz
Output	900 W
Dimensions (L × W × H)	300 x 186 x 436 mm
Weight	4.0 kg (KA 004830) 4.3 kg (KA 004831)
Glass carafe capacity (KA 004830)	1.25 l / 2–10 cups
Thermal carafe capacity (KA 004831)	1 l / 2–8 cups
Water tank capacity	1.5 l
Bean container capacity	200 g
Special markings	
	Do not dispose of in domestic garbage
CE	This product complies with all binding CE labelling directives.

Overview and parts included

1. Removable water tank (rear of appliance)
2. Grinder assembly
3. Grind level selector
4. Grinding mechanism
5. Swivel filter release button
6. Power cord with plug
7. Keep-warm plate (glass carafe version only)
8. Nameplate (appliance underside)
9. Glass/thermal carafe
10. Swivel filter
11. Operating display
12. Filter holder with anti-drip valve
13. Bean container
14. Permanent filter
15. Bean container lid
    Measuring spoon (not illustrated)
    Cleaning brush (not illustrated)

Control panel

16. Clock setting indicator
17. Timer function indicator
18. Clock/timer indicator
19. Ground Coffee mode indicator
20. Cup quantity indicator
21. Coffee strength selector
22. On/Off button
23. Timer selector
24. Minutes selector
25. Beans/Ground Coffee mode selector
26. Hours selector
27. Beans mode indicator
28. Coffee strength indicator
29. Timer setting indicator

Grind level selector

30. Grind level selector
31. Grind level adjustment
32. Bean container locked position
33. Bean container removable position

Automatic switch-off

The indicators on the control panel switch off approximately 30 minutes after the coffee has finished brewing, or, if no brewing takes place, 3 minutes after the last input. The appliance then switches to Sleep mode. Pressing the On/Off button ⏻ returns the appliance to Standby mode.

Before using for the first time

- Unpack the appliance completely and remove all packaging materials and stickers.
- Clean the glass/thermal carafe, water tank, filter and bean container lid as described under *Cleaning and Care*.
- Clean the bean container as described in the section *Cleaning and care*.
- Before preparing coffee for the first time, run approximately 2–3 complete water cycles using the maximum number of cups, with cold water only and no coffee (see *Cleaning and Care / Rinsing the Appliance*).
- This procedure also applies if the appliance has not been used for an extended period or following descaling.

Making coffee - General information

- The water tank has a scale to measure the correct amount of fresh water. The markings correspond to standard cups of approximately 125 ml.
- Make sure that the indicated maximum amount of water is not exceeded.
- If several grinding or brewing cycles are required in succession, allow a cooling period of approximately 5 minutes between each cycle.
- **Caution – risk of scalding!** When adding fresh water immediately after a brewing cycle, hot steam may escape from the water outlet.

Making coffee using whole beans

1. Filling with coffee beans:

Remove the bean container lid and fill the container with a maximum of 200 g of coffee beans. Replace the lid and press firmly until it is securely in place.

2. Filling with water:

Remove the water tank, open the lid, and fill the tank with the desired amount of cold water up to the MAX mark. Close the lid and refit the water tank.

3. Inserting the paper filter:

Press the swivel filter release button, swing the filter outwards, and insert a size **4** paper filter into the filter holder. First, fold down the perforated sides of the filter. Then swing the filter back until it clicks into place.

Hint: A permanent filter may be used instead of a paper filter. When brewing six cups or more, we recommend using a paper filter!

4. Preparing the glass carafe:

Replace the lid on the carafe, and then place it in the appliance. If correctly inserted, the lid will disable the drip-stop mechanism in the filter holder during the brewing cycle.

5. Connecting the appliance:

Plug in the power plug. The control panel will illuminate, and an audible signal will sound indicating that the appliance is ready for use.

6. Beans mode:

If necessary, press and hold the selector ⚙ for 3 seconds to change the mode. When the indicator lights up, the Beans mode is selected.

7. Selecting the number of cups:

Use the selector ⚙ to choose how many cups of coffee are to be brewed. The selected quantity is shown on the control panel.

8. Selecting the coffee strength:
Use the coffee strength selector to set the desired coffee strength.
1x : Mild coffee
2x : Regular coffee
3x : Strong coffee
9. Starting the grinding/brewing cycle:
Press the On/Off button to start the grinding and brewing cycle.
The appliance grinds the beans and the water starts passing through the filter.
10. Removing the glass carafe:
3 beep signals indicate that all the water has passed through the filter; the carafe may now be removed.
11. Keeping coffee warm (glass carafe version only):
The brewed coffee can be kept warm by placing the glass carafe on the keep-warm plate. The keep-warm plate remains heated for 30 minutes after the brewing cycle ends. The remaining warm-keeping time appears on the display.
12. Interrupting the brewing/keeping-warm cycle:
To stop the brewing or grinding cycle early, or if the keep-warm function is not required, switch the appliance off by pressing the On/Off button .

Adjusting the grinding level

Note: To prevent damage to the grind mechanism, any such adjustments must be made **during** the grinding process.

Hint: For light-roasted beans, a fine grind level is recommended. For dark-roasted beans, a coarser level is better. Details of the roasting process are usually found on the coffee package.

1. Prepare coffee as described in the section *Making coffee using whole beans*.
2. While grinding is in progress, adjust the grinding level to the desired value.
3. Turning the grind level selector anti-clockwise (towards the small bean symbol) produces a finer grind.
4. Turning the grind level selector clockwise (towards the large bean symbol) produces a coarser grind.

Attention! Do NOT turn the grind level selector to the position while the appliance is in operation, as this will release the grinding mechanism.

Preparing coffee with ground coffee

Attention! When Ground Coffee mode is selected, the coffee strength selector can still be pressed, but it has no function. In this mode, the coffee strength is determined solely by the amount of ground coffee used. One measuring spoon corresponds to the strength of one cup of regular coffee (2x).
1. Preparing the appliance:
Prepare the appliance as described in steps 1–5 under Preparing Coffee with Beans. When inserting the paper filter, add the required amount of ground coffee using the measuring spoon.
2. Ground Coffee mode:
If necessary, press and hold the selector for 3 seconds to change the mode. When the Ground Coffee mode indicator lights up, the Ground Coffee mode is selected.
3. Selecting the number of cups:
Use the selector to choose how many cups of coffee are to be brewed. The selected quantity is shown on the control panel.
4. Starting the brewing cycle:
Press the On/Off button to start the brewing cycle.
The water starts passing through the filter.
5. Removing the glass carafe:
3 beep signals indicate that the water has passed through the filter. Remove the carafe and proceed as described under points **10** to **12** above - *Making coffee using whole beans.*

Keep-warm mode (glass carafe version only)
The keep-warm plate allows the brewed coffee to be kept warm for an extended period. Keep-warm mode can be activated automatically or manually:
- **Automatic:** Keep-warm mode automatically activates for 30 minutes after each brewing cycle.
- **Manual:** In Standby mode, press and hold the timer selector for 3 seconds to activate Keep-warm mode manually for 30 minutes.

To end Keep-warm mode early, press the On/Off button .

Setting the time
1. Opening the Clock menu:
In Standby mode, press the timer selector to open the Clock menu. The “CLOCK” indicator lights up, and the currently set time appears on the display.
2. Setting the time:
Press the hours selector (H) to set the hour and the minutes selector (M) to set the minutes. Press the On/Off button to save the time.

Setting the timer
The timer function allows you to set a specific time at which the currently selected coffee preparation will start automatically.

1. Selecting the coffee preparation:
Select the desired coffee preparation settings as described under *Preparing Coffee with Beans* or *Preparing Coffee with Ground Coffee*, but do not start brewing.

2. Opening the Timer menu:
In Standby mode, press the timer selector ⏲ twice to open the Timer menu. The “TIMER” indicator lights up and the time “12:00” is displayed.

3. Setting the timer:
Press the hours selector Ⓗ to set the hour and the minutes selector Ⓜ to set the minutes. Press the timer selector ⏲ to activate the timer. The indicator ⏲ next to the time lights up.

4. Viewing the activated timer:
While a timer is active, press the timer selector ⏲ once to open the Timer menu and view the set timer.

5. Cancelling the timer:
The timer is cancelled automatically if brewing is started manually by pressing the On/Off button ⏻ .
Alternatively, press the timer selector ⏲ and then the On/Off button ⏻ to cancel the timer.

Calibration
Calibration mode enables you to adjust the coffee strength and the amount of water per cup.

1. Starting Calibration mode:
In Standby mode, press and hold the minutes selector Ⓜ for 3 seconds to enter Calibration mode. All selectors except the hours selector Ⓗ , the On/Off button ⏻ and the coffee strength selector switch off, and the coffee strength indicator starts flashing.

2. Calibrating coffee strength:
The coffee strength can be set to any value between 50 and 150. The default setting is 100. Press the hours selector Ⓗ to decrease the value or the coffee strength selector to increase it. A higher value results in stronger coffee. Press the On/Off button ⏻ to save the setting. The cup quantity indicator will then start flashing. You can now adjust the water quantity.

3. Calibrating coffee volume:
The coffee volume per cup can be set to any value between 50 and 150. The default setting is 100 (100% is approximately 125 ml). Press the hours selector Ⓗ to decrease the value or the coffee strength selector to increase it. A higher value results in a larger amount of water per cup. Press the On/Off button ⏻ to save the setting and exit Calibration mode.

Resetting to factory defaults
In Standby mode, press and hold the hours selector Ⓗ and the minutes selector Ⓜ for 3 seconds to reset the appliance to factory defaults. The selectors will flash three times, and three signal tones will sound. Calibration, clock and coffee preparation settings will be reset, and the appliance will return to Standby mode.

Cleaning and care

Descaling
- Depending on the water quality (lime content) in your area as well as the frequency of use, all thermal household appliances using hot water need descaling (i.e. removal of lime deposits) on a regular basis to warrant proper functioning.
- **Any warranty claim will be null and void if the appliance malfunctions because of insufficient descaling.**
- A lengthening of the brewing time and increased noise during brewing indicate that descaling of the coffee maker has become necessary.
- When limescale accumulation is too severe, descaling agents may have little effect, and the brewing system might become leaky. For this reason, descale the appliance regularly, after about 50 brewing cycles or every 2–3 months.
- Use commercially available citric-acid-based descalers.
- Prepare 1 litre of a ready-to-use citric-acid descaling solution. Always follow the instructions on the descaler’s packaging.
- Pour the descaling solution into the water tank and run the Descaling mode with a paper or permanent filter inserted, ensuring no coffee is added. Ensure adequate ventilation and avoid inhaling the vapours.
- Press and hold the hours selector Ⓗ for 3 seconds to start the Descaling mode. Press the On/Off button ⏻ to begin the water cycle. “dESC” will flash on the display, and the On/Off button ⏻ will light red.
- Once the cycle is complete, the On/Off button ⏻ will turn white and “rnSE” will flash on the display. Empty the carafe, refill the water tank with 1 litre of cold tap water, and then press the On/Off button ⏻ to start the rinse cycle.
- **Do not pour descalers down enamel sinks.**
- After the rinse cycle has finished, the appliance will return to Standby mode.

Attention! Descaling can be cancelled at any time by pressing the On/Off button ⏻ 10 times in quick succession. **Before the next use, always perform a complete descaling and rinse cycle!**

Cleaning

General

- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with liquids or immerse it; do not clean under running tap water. The appliance may be cleaned with a slightly damp cloth, using a mild detergent. Wipe dry afterwards.
- Do not use abrasives or harsh cleaning solutions.
- Do not clean the appliance or its parts in a dishwasher.

Swivel filter

- To remove the used coffee grounds, open the swing-out filter, lift out the paper or permanent filter and dispose of the grounds (as a natural substance they may be composted). Wipe the inside of the swing-out filter with a damp cloth, dry it and close it again.

Filter holder and permanent filter

- After use, clean the filter holder and permanent filter in warm soapy water and dry them thoroughly.

Glass/thermal carafe and water tank

- After use, wash the glass carafe and water tank in warm soapy water and dry them thoroughly.
- Rinse the thermal carafe under running water; do not immerse it in water.
- When removing the water tank while it still contains water, a small amount may flow back from the appliance. If this occurs, wipe away any spilt water before refitting the tank.

Bean container

- Clean the bean container frequently with a damp cloth and allow to dry fully.

Ground coffee outlet

- The grinding mechanism and the outlet area for ground coffee and water above the swivel filter must be cleaned regularly to remove any residual coffee. To do this, open the swivel filter, plug in the appliance, and press and hold the coffee strength selector for 3 seconds. “CLEn” will appear on the display, and the outlet will open.
- Turn the grind level selector to the position, rotate the bean container towards , and remove it. Next, lift out the grinder assembly. Clean the grinder assembly, grinding mechanism and outlet using the supplied cleaning brush.
- **Caution!** Do not reach into the grinding mechanism or outlet with your fingers, as this may cause injury!
- Press any selector to close the outlet. “CLEn” will disappear, and the appliance will return to Standby mode.
- Refit the grinder assembly. Place the bean container back onto its base and rotate it towards until it clicks into place. Ensure that the arrow markings align in both cases. Lock the grinder assembly by turning the grind level selector to the locked position .

Flushing the unit

1. Filling with water:

Remove water container, open the lid and fill in the maximum amount of cold water. Close the lid and replace the container.

2. Preparing the glass carafe:

Fit the lid on the carafe and place it into the appliance.

3. Connecting the appliance:

Insert the plug into the socket.

4. Starting the rinse cycle:

Start coffee preparation as described under *Preparing Coffee with Ground Coffee*, but do not add any ground coffee to run a rinse cycle.

The water starts passing through.

5. Emptying the carafe:

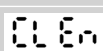
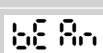
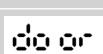
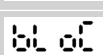
Wait until all the water has passed through the filter and then empty the carafe. Repeat as necessary.

Disposal



Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Trouble shooting

Problem	Cause	Remedy
Appliance does not start.	Appliance is not plugged in.	Connect appliance to mains.
	Socket is defective.	Check the socket with a different appliance.
Grinding mechanism does not work.	Bean container not correctly inserted.	Ensure the bean container is correctly positioned and locked.
	Foreign objects in the bean container or grinding mechanism.	Remove any foreign objects from the bean container and grinding mechanism; see *Cleaning and Care / Cleaning*.
		Use the appliance only for grinding roasted coffee beans.
Too little coffee.	Insufficient water in the water tank.	Ensure there is enough water in the water tank before starting a brewing cycle.
Too much or too little coffee.	Water quantity incorrectly calibrated.	Recalibrate the appliance; see *Calibration*.
No coffee comes out of the swing-out filter.	Coffee carafe not correctly positioned under the outlet.	Ensure the coffee carafe is seated properly on the keep-warm plate so that it pushes the outlet valve upward.
The coffee is too thin.	Grind set too fine.	Adjust the grind to a coarser setting.
	Coffee strength setting incorrect.	Set the coffee strength using the coffee strength selector .
	Coffee strength calibration incorrect.	Recalibrate the appliance; see *Calibration*.
	Too little ground coffee or beans added.	Add more ground coffee or refill the bean container.
	Grinder assembly not inserted.	Insert the grinder assembly as described in *Cleaning and Care / Cleaning*.
	Ground coffee outlet or grinding mechanism blocked.	Clean the ground coffee outlet and grinding mechanism as described in *Cleaning and Care / Cleaning*.
Message 	Appliance is in Descaling mode or requires descaling.	Descale the appliance; see *Cleaning and Care / Descaling*.
Message 	Appliance is being rinsed or requires rinsing.	Continue descaling as described in *Cleaning and Care / Descaling*.
Message 	Ground coffee/water outlet open for cleaning.	Press any selector to close the outlet.
Message 	Grinding mechanism not working or bean container incorrectly positioned.	Ensure the bean container is correctly positioned and locked.
Message 	Ground coffee/water outlet not functioning.	Unplug the appliance, then plug it back in and restart.
Message 	Ground coffee/water outlet or grinding mechanism blocked.	Clean the ground coffee/water outlet and grinding mechanism as described in *Cleaning and Care / Cleaning*.
Message	Water tank empty.	Fill the water tank as described under *Preparing Coffee with Beans*.
Message 	Motor of the grinding mechanism overheated.	Allow the appliance to cool down.

Should you be unable to solve the problem using the table, please contact our Customer Service. The contact data can be found in the appendix to this manual.

Cafetière automatique avec broyeur

Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé uniquement par les personnes ayant pris connaissance des conditions d'utilisation ci-dessous.

Consignes de sécurité importantes

Mesures de précaution pour certaines catégories de personne

Il existe un risque accru de blessure pour les enfants et les personnes aux capacités réduites :

- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité et qu'elles aient compris les dangers qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas être autorisés à se servir de l'appareil. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus à l'écart des enfants.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
- **Attention :** Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.

Risque de choc électrique

L'appareil est alimenté par l'électricité, et le risque de choc électrique existe en permanence. Les précautions suivantes doivent donc être prises :

- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Au cas où l'appareil, par exemple, serait tombé sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé.
- Cet appareil ne doit être branché que sur une prise de courant installée selon les normes en vigueur. Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale
  - avant le montage ou le démontage de l'appareil,
  - après une longue période d'inutilisation,
  - en cas de fonctionnement défectueux,
  - avant de nettoyer l'appareil.
- Ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur la fiche.

- Ne touchez pas la fiche avec des mains mouillées.
- Le câble de raccordement ne doit jamais entrer en contact avec des pièces chaudes.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le nettoyez pas sous l'eau courante.

Risque de brûlure ou d'ébouillantage
L'appareil chauffe l'eau et la maintient à température. Les surfaces du boîtier, la verseuse en verre/thermos et la plaque chauffante sont chaudes pendant et après utilisation. Cela crée un risque de brûlure ou d'ébouillantage.

- Ne pas toucher ces parties pendant l'utilisation. Après l'utilisation, laissez-les d'abord refroidir.
- N'ouvrez pas le filtre pivotant pendant le fonctionnement. Après utilisation, laissez l'appareil refroidir pendant un certain temps.
- Laissez toujours l'appareil refroidir avant de le remplir d'eau fraîche.

Manque d'hygiène
Le manque d'hygiène peut entraîner la formation de bactéries à l'intérieur de l'appareil :

- Nettoyez soigneusement l'appareil avant la première mise en service ou après une longue période d'inutilisation.
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer.
- Nettoyez quotidiennement le filtre et la verseuse en verre/thermos.
- L'eau dans le réservoir doit être changée tous les jours.
- L'appareil doit être détartré régulièrement.
- Des informations détaillées concernant le nettoyage de l'appareil se trouvent dans le paragraphe *Nettoyage et entretien*.

Risque de dommage matériel
La mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des dommages :

- Posez toujours l'appareil sur une surface plane et sèche, qui résiste à la chaleur et qui ne craint pas le contact avec les pieds en caoutchouc.
- Ne pas utiliser l'appareil sous un placard mural ou autre objet similaire, au risque de bloquer le bon échappement de la vapeur.
- N'utilisez pas l'appareil dans des armoires fermées.
- Ne déplacez pas l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne pas laisser pendre le cordon.
- Ne pas entortiller ou pincer le cordon d'alimentation. Tenez le cordon d'alimentation et l'appareil à l'écart des sources de chaleur (par exemple plaques de cuisson et flammes de gaz).
- Utilisez uniquement l'eau froide du robinet pour remplir le réservoir.
- Ne pas mettre de café moulu dans le réservoir à grains.
- Ne pas utiliser de grains de café verts ou caramélisés avec cet appareil.

- Ne réglez le degré de mouture que lorsque l'appareil moud des grains de café. Vous risqueriez autrement d'endommager le broyeur.
- Ne placez pas la verseuse vide sur la plaque chauffante.

Utilisation correcte

- L'appareil doit être utilisé uniquement pour faire du café à partir de grains de café torréfiés moulus ou non moulus.
- L'usage de tout aliment autre que ceux donnés dans ce mode d'emploi doit être considéré comme inadéquat et peut occasionner des blessures corporelles ou des dommages matériels.
- L'appareil est destiné à une utilisation domestique et des applications similaires, comme :
  1. dans les cuisines réservées aux employés, dans les magasins, bureaux et autres zones commerciales ;
  2. des fermes ;
  3. de clients dans des hôtels, motels et autres environnements résidentiels similaires ;
  4. des environnements de type chambres d'hôtes.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- **Avertissement !** Une utilisation non conforme de l'appareil peut entraîner des blessures !

En cas d'appareil défectueux

Un appareil défectueux peut entraîner des dommages matériels ou des blessures :

- Vérifiez l'appareil afin de détecter tout signe de dommage avant chaque utilisation. Ne pas faire fonctionner si l'appareil montre des signes de dommage.
- N'utilisez jamais l'appareil après qu'il est tombé ou en cas de panne, si le câble d'alimentation est endommagé ou si d'autres dommages sont constatés.
- Débranchez immédiatement l'appareil en cas de dysfonctionnement, de dommages ou d'anomalies (par exemple, une odeur de brûlé).
- En cas de dommage, veuillez contacter notre service clientèle par téléphone ou par email (voir appendice).
- Les réparations sur l'appareil ou son cordon d'alimentation doivent être effectuées uniquement par notre service clientèle.

Caractéristiques techniques

Catégorie d'appareil, Art. No.	Cafetière automatique avec broyeur KA 004830 KA 004831
Tension de service	220-240 V~, 50 Hz
Puissance	900 W
Dimensions (L x l x H)	300 × 186 × 436 mm
Poids	4.0 kg (KA 004830) 4.3 kg (KA 004831)
Capacité de la carafe en verre (KA 004830)	1,25 l / 2-10 tasses
Capacité du thermos (KA 004831)	1 l / 2-8 tasses
Capacité du réservoir d'eau	1,5 l
Capacité du réservoir à graines	200 g
Marquages particuliers	
	Ne pas jeter avec les ordures ménagères
CE	Ce produit est en conformité avec toutes les directives relatives au marquage "CE".

Aperçu et pièces incluses

1. réservoir d'eau amovible (à l'arrière de l'appareil)
2. Insert de broyeur
3. Réglage de la mouture
4. Broyeur
5. Bouton du filtre pivotant
6. Cordon d'alimentation avec fiche secteur
7. Plaque chauffante (uniquement pour la version avec verseuse en verre)
8. Plaque signalétique (à la base)
9. Carafe en verre / thermos
10. Filtre pivotant
11. Écran d'affichage
12. Cartouche filtrante avec protection anti-gouttes
13. Réservoir à grains
14. Filtre permanent
15. Couvercle du réservoir à grains
    Dosette (sans illustration)
    Brosse (sans illustration)

Panneau de commandes

16. Affichage Réglage de l'heure
17. Affichage de la fonction Minuterie
18. Affichage Heure/Minuteur
19. Affichage du mode Café moulu
20. Affichage Quantité de tasses de café
21. Touche de sélection de l'intensité du café
22. Bouton marche/arrêt
23. Bouton de sélection du minuteur
24. Bouton de sélection des minutes
25. Bouton de sélection mode Grain/Poudre
26. Touche de sélection des heures
27. Affichage du mode Grains de café
28. Affichage de l'intensité du café
29. Affichage Réglage du minuteur

Réglage de la mouture

30. Réglage de la mouture
31. Réglage de la mouture
32. Réglage du réservoir à grains verrouillé
33. Réglage du réservoir à grains amovible

Arrêt automatique

Les voyants du panneau de commande s'éteignent environ 30 minutes après la fin du cycle de préparation du café ou, si aucun café n'est préparé, 3 minutes après la dernière saisie. L'appareil passe en mode Veille. Dès que vous appuyez sur le bouton marche/arrêt ⏻, l'appareil se remet en mode Veille.

Avant la première utilisation

- Sortez entièrement l'appareil de son emballage et retirez tous les matériaux d'emballage et es autocollants.
- Nettoyez la verseuse en verre/thermos, le réservoir d'eau, le filtre et le couvercle du réservoir à grains comme décrit dans la section *Nettoyage et entretien*.
- Nettoyez le réservoir à grains - voir *Nettoyage et entretien.*
- Avant la première préparation de café, effectuez environ 2 à 3 cycles d'eau avec le nombre maximal de tasses d'eau froide sans café moulu (voir *Nettoyage et entretien/Rinçage* de l'appareil).
- Cela vaut également si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période ou après un détartrage.

Préparation du café - Informations générales

- La graduation de la mesureuse située sur le réservoir permet de doser la quantité d'eau fraîche. La graduation s'applique aux tasses de taille normale d'une contenance d'environ 125 ml.
- Prenez soin de ne pas dépasser le niveau maximum d'eau.
- Si plusieurs cycles de mouture ou d'infusion sont nécessaires à la suite, il convient de respecter une pause de refroidissement (environ 5 minutes) après chaque cycle.
- **Attention, risque de brûlure !** Lors du remplissage d'eau fraîche peu après le processus d'ébullition, de la vapeur chaude peut s'échapper de la sortie d'eau.

Préparation du café avec des grains non moulus

1. Remplissage avec des grains de café :
Retirez le couvercle du réservoir à grains et remplissez-le avec 200 g de grains de café maximum. Remettez le couvercle du réservoir à grains en place et appuyez fermement.

2. Remplissage en eau :
Retirez le réservoir d'eau, ouvrez le couvercle et versez la quantité d'eau froide souhaitée jusqu'au repère « Max » maximum. Fermez le couvercle et remettez le réservoir d'eau en place.

3. Insertion du filtre en papier :
Appuyez sur le bouton du filtre pivotant, faites pivoter le filtre et insérez un filtre en papier de taille **4** dans la cartouche filtrante. Prenez soin d'abord de plier les côtés du filtre le long des perforations. Puis, pivotez le filtre pivotant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Conseil : Au lieu d'un filtre en papier, il est également possible d'utiliser un filtre permanent. Pour préparer six tasses de café ou plus, nous recommandons d'utiliser un filtre en papier !

4. Préparation de la verseuse :
Placez le couvercle sur la verseuse, puis placez la verseuse sur l'appareil. Lorsque le couvercle est correctement positionné, il ouvre le système anti-goutte du porte-filtre pendant la filtration.

5. Branchement de l'appareil :
Branchez la fiche sur une prise murale adaptée. Le panneau de commande s'allume et un signal sonore retentit. L'appareil est prêt à l'emploi.

6. Mode Café en grains :
Si nécessaire, maintenez la touche de sélection enfoncée pendant 3 secondes pour changer de mode. Lorsque le voyant est allumé, le mode Grains de café est sélectionné.

7. Sélectionner le nombre de tasses :
À l'aide de la touche de sélection , sélectionnez le nombre de tasses de café à préparer. La quantité sélectionnée s'affiche dans le panneau de commande.

8. Choix de l'intensité du café :
Sélectionnez l'intensité souhaitée à l'aide de la touche de sélection .
1 x : Café doux
2 x : Café normal
3 × : Café fort

9. Lancement du cycle mouture/percolation :
Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour démarrer le processus de mouture et d'infusion.
L'appareil moud les grains et l'eau commence à s'écouler dans le filtre.

10. Retrait de la verseuse :
3 signaux sonores indiquent que toute l'eau est passée à travers le filtre ; la verseuse peut à présent être retirée.

11. Maintenir le café au chaud (uniquement pour le modèle avec verseuse en verre) :
Le café peut être placé sur la plaque chauffante dans la verseuse en verre afin de rester chaud. La plaque chauffante reste allumée pendant 30 minutes après la fin du processus d'infusion. Le temps restant s'affiche à l'écran.

12. Interruption du cycle de percolation et du maintien au chaud :
Si le processus d'infusion ou de mouture doit être interrompu prématurément ou si la fonction de maintien au chaud n'est pas souhaitée, l'appareil peut être éteint en appuyant sur le bouton Marche/Arrêt .

Réglage du degré de mouture

Remarque : Pour éviter d'endommager le mécanisme du broyeur, ces réglages doivent être faits **pendant** la mouture.

Conseil : Pour des grains légèrement torréfiés, un fin degré de mouture est recommandé. Pour des grains de café torréfiés foncés, un degré plus grossier convient mieux. Les informations concernant la torréfaction se trouvent généralement sur l'emballage des grains de café.

1. Préparez le café tel indiqué au paragraphe *Préparation du café avec des grains non moulus*.
2. Alors que la mouture est en cours, réglez le degré de mouture tel désiré.
3. Si le régulateur est tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, vers les petits grains, le café sera moulu plus finement.
4. Si le régulateur est tourné dans le sens des aiguilles d'une montre vers les gros grains, le café sera moulu plus grossièrement.

Remarque ! Ne tournez pas le réglage de la mouture pendant le fonctionnement sur la position , car cela déverrouillerait le broyeur.

Préparation du café avec du café moulu

Remarque ! Lorsque le mode Café moulu est sélectionné, la touche de sélection est disponible, mais n'a aucune fonction. L'intensité du café est alors uniquement déterminée par la quantité de café moulu versée. Une cuillère doseuse correspond à la force d'une tasse de café normal (2 x).

1. Préparation de l'appareil :
Préparez l'appareil comme décrit aux points **1** à **5** de la section *Préparation du café* à partir de grains de café. Lorsque vous insérez le filtre en papier, ajoutez la quantité souhaitée de café moulu à l'aide de la cuillère doseuse.

2. Mode Café moulu :
Si nécessaire, maintenez la touche de sélection enfoncée pendant 3 secondes pour changer de mode. Lorsque l'indicateur est allumé, le mode Café moulu est sélectionné.
3. Sélectionner le nombre de tasses :
À l'aide de la touche de sélection , sélectionnez le nombre de tasses de café à préparer. La quantité sélectionnée s'affiche dans le panneau de commande.
4. Lancement du cycle de percolation :
Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour démarrer le cycle d'infusion.
L'eau commence à passer dans le filtre.
5. Retrait de la verseuse en verre :
3 signaux sonores indiquent que l'eau est passée à travers le filtre. Retirez la verseuse et procédez tel indiqué aux étapes **10** à **12** ci-dessus - *Préparation du café avec des grains non moulus.*

Mode Maintien au chaud (uniquement pour le modèle avec verseuse en verre)
La plaque chauffante permet de maintenir le café au chaud pendant une longue période. Le mode Maintien au chaud peut être activé automatiquement ou manuellement :
- **Automatique :** Le mode maintien au chaud est automatiquement activé pendant 30 minutes après chaque préparation de café.
- **Mode Manuel :** En mode Veille, maintenez la touche de sélection enfoncée pendant 3 secondes pour activer manuellement le mode de maintien au chaud pendant 30 minutes.

Pour interrompre prématurément le mode de maintien au chaud, appuyez sur la touche Marche/Arrêt .

Régler l'heure
1. Ouvrez le menu Heure :
En mode Veille, appuyez sur la touche de sélection pour ouvrir le menu Heure. L'indication « CLOCK » s'allume et l'heure réglée s'affiche.
2. Régler l'heure :
Appuyez sur la touche de sélection (H) pour régler les heures et sur la touche de sélection (M) pour régler les minutes. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour enregistrer l'heure.

Régler la minuterie
La fonction Minuterie permet de sélectionner une heure précise à laquelle la préparation de café actuellement sélectionnée sera automatiquement exécutée.
1. Sélectionnez la préparation du café :
Sélectionnez les réglages pour la préparation du café comme indiqué dans la section Préparation du café avec des grains de café ou *Préparation du café avec du café moulu*, sans démarrer le processus d'infusion.
2. Ouvrez le menu Minuteur :
En mode Veille, appuyez deux fois sur la touche de sélection pour ouvrir le menu Minuteur. L'indication « TIMER » s'allume et l'heure 12 h 00 s'affiche.
3. Régler le minuteur :
Appuyez sur la touche de sélection (H) pour régler les heures et sur la touche de sélection (M) pour régler les minutes. Appuyez sur la touche de sélection pour activer le minuteur. L'indicateur à côté de l'heure s'allume.
4. Afficher le minuteur activé :
Lorsqu'un minuteur est activé, appuyez une fois sur la touche de sélection pour ouvrir le menu du minuteur et afficher le minuteur activé.
5. Annuler le minuteur :
Le minuteur est automatiquement désactivé si la préparation du café est lancée prématurément à l'aide du bouton Marche/Arrêt .
Vous pouvez également appuyer sur la touche de sélection puis sur la touche Marche/Arrêt pour annuler le minuteur.

Étalonnage
La force du café et la quantité d'eau par tasse peuvent être réglées en mode étalonnage.
1. Démarrer le mode d'étalonnage :
En mode Veille, maintenez la touche de sélection (M) enfoncée pendant 3 secondes pour lancer le mode d'étalonnage Toutes les touches de sélection, à l'exception des touches de sélection (H) , et , s'éteignent et l'indication Intensité du café clignote.
2. Étalonner l'intensité du café :
L'intensité du café peut être réglée entre 50 et 150. Par défaut, l'intensité du café est réglée sur 100. Appuyez sur la touche de sélection (H) pour diminuer la valeur et sur la touche de sélection pour l'augmenter. Plus la valeur est élevée, plus le café est fort. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour enregistrer le réglage. L'indicateur Quantité de tasses à café clignote. La quantité d'eau peut maintenant être étalonnée.
3. Étalonner la quantité de café :
La quantité de café par tasse peut être réglée entre 50 et 150. Par défaut, la quantité de café est réglée sur 100 (= 100 % = env. 125 ml). Appuyez sur la touche de sélection (H) pour diminuer la valeur et sur la touche de sélection pour l'augmenter. Plus la valeur est élevée, plus la quantité d'eau utilisée par tasse est importante. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour enregistrer le réglage et quitter le mode d'étalonnage.

Réinitialiser aux paramètres d'usine
En mode Veille, maintenez les touches de sélection (H) et (M) enfoncées pendant 3 secondes pour réinitialiser l'appareil aux paramètres d'usine. Les touches de sélection clignotent trois fois et trois signaux sonores retentissent. Les réglages pour le calibrage, l'heure et la préparation du café sont réinitialisés et l'appareil repasse en mode Veille.

Nettoyage et entretien

Détartrage

- En fonction de la teneur en calcaire de l'eau locale ainsi que de leur fréquence d'utilisation, tous les appareils ménagers thermiques utilisant de l'eau chaude nécessitent un détartrage (élimination des dépôts calcaires) périodique destiné à en garantir le bon fonctionnement.
- **Aucune réclamation en matière de garantie ne sera prise en compte si l'appareil ne fonctionne pas correctement en raison d'un détartrage insuffisant.**
- Une prolongation du temps de passage de l'eau et l'amplification du bruit pendant le cycle de filtration indiquent que le détartrage de la cafetière est nécessaire.
- Si l'entartrage de la machine à café est déjà trop avancé, les détartrants n'ont pratiquement aucune chance d'agir et le système d'infusion pourrait présenter des fuites. Il convient donc de détartrer la machine après environ 50 cycles de préparation ou tous les 2 à 3 mois.
- Pour détartrer, utilisez un détartrant à base d'acide citrique disponible dans le commerce.
- Pour cela, utilisez 1 l de solution détartrante à base d'acide citrique disponible dans le commerce. Avant d'utiliser un détartrant, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation figurant sur l'emballage.
- Versez ce mélange dans le réservoir d'eau et démarrez le mode détartrage avec le filtre en papier/filtre permanent inséré, mais sans café moulu. Veillez à bien aérer la pièce et à ne pas inhaler les vapeurs de vinaigre.
- Maintenez la touche de sélection (H) enfoncée pendant 3 secondes pour lancer le mode détartrage. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (⏻) pour démarrer l'écoulement de l'eau. Le message « dESC » clignote alors sur le panneau de commande et le bouton Marche/Arrêt (⏻) s'allume en rouge.
- Une fois le débit d'eau terminé, le bouton Marche/Arrêt (⏻) s'allume en blanc et le message « rnSE » clignote sur le panneau de commande. Videz la verseuse et remplissez le réservoir d'eau avec 1 l d'eau froide du robinet. Appuyez ensuite sur le bouton Marche/Arrêt (⏻) pour démarrer le rinçage de l'appareil.
- **Ne versez aucun détartrant dans un évier émaillé**.
- Une fois le rinçage terminé, l'appareil repasse en mode Veille.

Remarque ! Le détartrage peut être interrompu à tout moment en appuyant 10 fois de suite sur la touche Marche/Arrêt (⏻) . **Avant la prochaine utilisation, procéder d'abord à un détartrage et à un rinçage !**

Nettoyage

Généralités

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la fiche de la prise de courant et laissez l'appareil refroidir suffisamment.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil avec du liquide et ne pas le plonger dans du liquide; ne pas nettoyer à l'eau courante. L'appareil peut être nettoyé avec un chiffon légèrement humide et un détergent doux. Essuyez ensuite l'appareil.
- N'utilisez aucun produit abrasif ni détergent très puissant.
- Ne nettoyez pas l'appareil et ses pièces au lave-vaisselle.

Filtre pivotant

- Pour retirer la mouture de café, basculez le filtre pivotant, retirez le filtre en papier/filtre permanent contenant la mouture de café et jetez la mouture. La poudre de café peut être compostée. Essuyez le filtre pivotant avec un chiffon humide, séchez-le et remettez-le en place.

Cartouche filtrante et filtre permanent

- Après utilisation, nettoyez la cartouche filtrante et le filtre permanent à l'eau chaude, puis séchez-les.

Verseuse en verre/thermos et réservoir d'eau

- Après utilisation, nettoyez la verseuse en verre et le réservoir d'eau à l'eau chaude, puis séchez-les.
- Nettoyez le thermos sous l'eau courante et ne le plongez pas dans de l'eau.
- Lors du retrait du réservoir d'eau encore plein, un léger reflux d'eau peut se produire à partir de l'appareil. Si cela se produit, éliminez l'eau qui s'écoule avant de remettre le réservoir d'eau en place.

Réservoir à grains

- Nettoyez fréquemment le réservoir à grains avec un chiffon humide et laissez-le sécher complètement.

Distribution de café moulu

- Le broyeur et la zone de sortie du café moulu/de l'eau au-dessus du filtre pivotant doivent être régulièrement nettoyés afin d'éliminer les éventuels résidus de café moulu. Pour ce faire, relevez le filtre pivotant, branchez la fiche secteur et maintenez la touche de sélection (●●) enfoncée pendant 3 secondes. Le message « CLEn » s'affiche sur le panneau de commande et la sortie s'ouvre.
- Tournez le régulateur de mouture sur la position 🔓 et tournez le récipient à grains vers la position 🔓 pour le retirer. Retirez ensuite le broyeur. Nettoyez le broyeur, le mécanisme de broyage et la sortie à l'aide de la brosse fournie.
- **Attention !** Ne mettez pas les doigts dans le broyeur ou dans la sortie. Il existe un risque de blessure !
- Appuyez sur n'importe quelle touche pour fermer la sortie. Le message « CLEn » disparaît et l'appareil revient en mode Veille.

- Insérez l'insert dans le broyeur. Insérez le réservoir à grains dans la base et tournez-le en position 🔒 jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Dans les deux cas, veillez à ce que les flèches soient alignées. Verrouillez le broyeur en tournant le bouton de degré de mouture sur 🔒.

Rinçage de l'appareil

1. Remplir d'eau :

Retirez le réservoir d'eau, ouvrez le couvercle et remplissez-le au maximum d'eau froide. Refermez le couvercle et replacez le réservoir.

2. Préparation de la verseuse en verre :

Fermez la verseuse avec le couvercle et posez-la sur l'appareil.

3. Branchement de l'appareil :

Branchez la fiche sur une prise murale.

4. Démarrer le cycle de rinçage :

Commencez la préparation du café comme indiqué dans la section *Préparation du café avec du café* moulu, mais sans café moulu, afin de démarrer le processus de rinçage. L'eau commence à s'écouler.

5. Vider la verseuse :

Attendez que toute l'eau soit passée à travers le filtre puis videz la verseuse. Répétez si nécessaire.

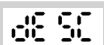
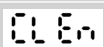
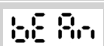
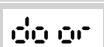
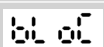
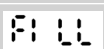
Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Résolutions des problèmes

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne démarre pas.	L'appareil n'est pas branché.	Branchez l'appareil sur le secteur.
	La prise de courante est défaillante.	Vérifiez que la prise de courant fonctionne en branchant en appareil différent.
Le broyeur ne fonctionne pas.	Le réservoir à grains n'est pas correctement inséré.	Assurez-vous que le réservoir à grains est correctement positionné et enclenché.
	Corps étranger dans le réservoir à grains ou dans le broyeur.	Retirez les corps étrangers du réservoir à grains et du broyeur, voir chapitre *Nettoyage et entretien / Nettoyage*.
		Utilisez l'appareil uniquement pour moudre des grains de café.
Quantité de café insuffisante.	Trop peu d'eau dans le réservoir d'eau.	Avant de préparer le café, assurez-vous que le réservoir contient suffisamment d'eau.
Quantité de café trop importante ou insuffisante.	La quantité d'eau est mal étalonnée.	Réétalonnez l'appareil, voir le chapitre *Étalonnage*.
Le café ne s'écoule pas du porte-filtre.	La verseuse n'est pas correctement positionnée sous le bec verseur.	Vérifiez que la verseuse est correctement posée sur la plaque chauffante et que la valve de sortie est bien poussée vers le haut.

Le café est trop limpide.	Le degré de mouture est réglé sur Trop fin.	Réglez le degré de mouture sur Plus grossier.
	Intensité du café mal réglée.	Réglez l'intensité du café à l'aide de la touche de sélection .
	L'intensité du café est mal étalonnée.	Réétalonnez l'appareil, voir le chapitre *Étalonnage*.
	Trop peu de café moulu ou de grains de café versés.	Ajoutez davantage de café moulu ou remplissez le réservoir à grains.
	L'insert du broyeur n'est pas en place.	Insérez le broyeur comme décrit au chapitre *Nettoyage et entretien / Nettoyage*.
	La sortie du café moulu ou du broyeur est bloquée.	Nettoyez le compartiment à café moulu et le broyeur comme décrit dans le chapitre *Nettoyage et entretien / Nettoyage*.
Message 	L'appareil est en mode Détartrage ou doit être détartré.	Détartrez l'appareil, voir chapitre Nettoyage et entretien / Détartrage.
Message 	L'appareil est en cours de rinçage ou doit être rincé.	Poursuivez le détartrage comme décrit au chapitre *Nettoyage et entretien / Détartrage*.
Message 	La sortie du café moulu/de l'eau est ouverte pour le nettoyage.	Appuyez sur n'importe quelle touche pour fermer la sortie.
Message 	Le broyeur ne fonctionne pas ou le réservoir à grains n'est pas correctement inséré.	Assurez-vous que le réservoir à grains est correctement positionné et enclenché.
Message 	La distribution de café moulu/ d'eau ne fonctionne plus.	Débranchez la fiche secteur et rebranchez-la pour redémarrer l'appareil.
Message 	La sortie du café moulu/d'eau ou du broyeur est bloquée.	Nettoyez le compartiment à café moulu/eau et le broyeur comme décrit dans le chapitre *Nettoyage et entretien / Nettoyage*.
Message 	Le réservoir d'eau est vide.	Remplissez le réservoir d'eau comme décrit dans le chapitre *Préparation du café à partir de grains de café*.
Message 	Le moteur du broyeur est en surchauffe.	Laissez l'appareil refroidir.

Dans le cas où vous ne pouvez résoudre le problème à l'aide de ce tableau, veuillez contacter notre Service Clientèle. Les coordonnées se trouvent dans l'appendice de ce mode d'emploi.

Automatisch koffiezetapparaat met maler

Geachte klant,

Voordat het apparaat gebruikt wordt, de volgende instructies goed doorlezen en deze handleiding bewaren voor toekomstige raadpleging. Het apparaat mag alleen gebruikt worden door personen die bekend zijn met de onderstaande instructies.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

Gevaar voor bepaalde categorieën van personen

Er is een verhoogd risico voor letsel aan kinderen en personen met verminderde capaciteiten:

- Het apparaat mag worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en/of kennis, indien zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet dit apparaat gebruiken. Het apparaat en het powersnoer moeten goed weggehouden worden van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- **Waarschuwing:** Houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn bijv. door verstikking.

Gevaar voor elektrische schokken

Het apparaat werkt op elektriciteit, dus is er altijd het risico van een elektrische schok. De volgende voorzorgsmaatregelen moeten daarvoor getroffen worden:

- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid inclusief het netsnoer als gelijk welk hulpstuk dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen, of wanneer men met overdadige kracht aan het netsnoer getrokken heeft, mag men het niet meer gebruiken: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
- Dit apparaat mag alleen aangesloten worden op een stopcontact wat volgens de voorschriften geïnstalleerd is. Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning.
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact:
  - voor het opbouwen of uit elkaar halen van het apparaat,
  - bij langer niet-gebruikt,
  - wanneer het apparaat niet werkt,
  - wanneer men het apparaat schoonmaakt.
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.
- De stekker niet aanraken met natte handen.

- Het aansluitsnoer mag niet in contact komen met hete onderdelen.
- Het apparaat niet in water of een andere vloeistof onderdompelen en niet schoonmaken onder de kraan.

Gevaar voor brandwonden
Het apparaat verwarmt water en houdt het warm. De oppervlakken van de behuizing, de glazen kan/thermokan en de warmhoudplaat zijn tijdens en na het gebruik heet. Hierdoor ontstaat het gevaar op brandwonden of verbrandingen
- Raak deze delen niet aan tijdens gebruik: na gebruik deze eerst af laten koelen.
- Open het draaifilter niet tijdens het gebruik. Laat het apparaat na gebruik eerst enige tijd afkoelen.
- Het apparaat altijd eerst laten afkoelen voordat deze weer met kraanwater gevuld wordt.

Slechte hygiëne
Slechte hygiëne kan resulteren in het ontstaan van bacteriën in het apparaat:
- Reinig het apparaat grondig vóór het eerste gebruik of na langere tijd niet gebruik te hebben.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen voordat men het schoonmaakt.
- Reinig het filterinzetstuk en de glazen/ thermokan dagelijks.
- Het water in de watercontainer moet elke dag ververst worden.
- Het apparaat moet regelmatig ontkalkt worden.
- Gedetailleerde informatie over het schoonmaken van het apparaat vindt u in de paragraaf: *Onderhoud en schoonmaken*.

Gevaar voor beschadiging van het apparaat
Onjuist gebruik van het apparaat kan schade veroorzaken:
- Plaats het apparaat altijd op een droog, vlak, waterafstotend, anti-slip en hittebestendig oppervlak, wat ongevoelig is voor het contact met de rubber voetjes.
- Gebruik dit apparaat niet onder overhangende kastjes of gelijkwaardige voorwerpen; er bestaat gevaar dat de stoom welke ontsnapt hieronder gevangen kan blijven.
- Gebruik het apparaat niet in gesloten kasten.
- Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.
- Laat het snoer nooit los hangen.
- Het netsnoer niet knikken of afklemmen. Houdt het snoer en het apparaat zelf goed uit de buurt van hittebronnen (bijv. kookplaten, gasvlammen).
- Gebruik alleen kraanwater om de watercontainer te vullen.
- Geen gemalen koffie in de boonhouder doen.
- In dit apparaat geen groene of gekaramelliseerde koffiebonen gebruiken.

- De maalgraad mag enkel worden veranderd terwijl het apparaat koffiebonen maalt. In het andere geval kan het maalmechanisme beschadigd raken.
- Plaats de lege glazen kan niet op de hete warmhoudplaat.

Correct gebruik

- Het apparaat mag alleen gebruikt worden voor het bereiden van koffie uit geroosterde en gemalen of ongemalen koffiebonen.
- Elk ander gebruik dan datgene wat in deze instructies beschreven is, moet als onjuist beschouwd worden en kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.
- Het apparaat is bestemd voor gebruik in huishoudens en vergelijkbare toepassingen, zoals:
  1. in keukens voor medewerkers van winkels, kantoren en andere commerciële ruimtes,
  2. in agrarische instellingen,
  3. door klanten in hotels, motels en vergelijkbare woonomgevingen,
  4. in bed and breakfast gasthuizen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd wanneer het is aangesloten op het stroomnet.
- **Waarschuwing!** Onjuist gebruik van het apparaat kan leiden tot verwondingen!

Bij een defect aan het apparaat

Een defect apparaat kan materiële schade en letsel veroorzaken:

- Controleer vóór elk gebruik het apparaat op beschadiging. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is.
- Gebruik het apparaat niet als het gevallen is, als het defect is, als het netsnoer beschadigd is of als het op een andere manier beschadigd is.
- Haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als u fouten, beschadigingen of onregelmatigheden (bijv. brandlucht) opmerkt.
- Als er een beschadiging gevonden wordt, graag telefonisch of per email contact opnemen met onze afdeling klantenservice (zie bijlage).
- Reparaties aan dit apparaat of aan het netsnoer mogen alleen verricht worden door onze klantenservice.

Technische gegevens	
Categorie apparaat, Art. Nr.	Automatisch koffiezetapparaat met maler KA 004830 KA 004831
Voltage	220-240 V~, 50 Hz
Vermogen	900 W
Afmetingen (L x B x H)	300 × 186 × 436 mm
Gewicht	4.0 kg (KA 004830) 4.3 kg (KA 004831)
Inhoud glazen kan (KA 004830)	1,25 l / 2-10 kopjes
Inhoud thermoskan (KA 004831)	1 l / 2-8 kopjes
Capaciteit watertank	1,5 l
Capaciteit bonencontainer	200 g
Speciale markeringen	
	Niet weggooien bij het huisvuil
CE	Dit product komt overeen met de bindende CE etikettering voorschriften.

Overzicht en inbegrepen onderdelen

1. afneembaar waterreservoir (achterzijde apparaat)
2. Maalelement
3. Maalgraadregelaar
4. Maalwerk
5. Draaifilterknop
6. Snoer met stekker
7. Warmhoudplaat (alleen bij variant met glazen kan)
8. Typeplaatje (aan de onderzijde)
9. Glazen kan/Thermoskan
10. Draaifilter
11. Bedieningsdisplay
12. Filterinzetstuk met druppelbescherming
13. Bonenreservoir
14. Permanent filter
15. Deksel van de bonencontainer
    Doseerlepel (zonder afbeelding)
    Borstel (zonder afbeelding)

Bedieningspaneel

16. Weergave tijdinstelling
17. Weergave timerfunctie
18. Weergave tijd/timer
19. Weergave Koffiepoedermodus
20. Weergave aantal koffiekopjes
21. Keuzetoets koffiesterkte
22. Aan-/uitknop
23. Keuzetoets timer
24. Keuzetoets minuten
25. Keuzetoets modus Bonen/Poeder
26. Keuzeltoets uren
27. Weergave Koffiebonen-modus
28. Weergave koffiesterkte
29. Timer-instelling weergeven

Maalgraadregelaar

30. Maalgraadregelaar
31. Instelling maalgraad
32. Instelling bonenreservoir vergrendeld
33. Instelling bonenreservoir afneembaar

Automatische uitschakeling

De indicatoren op het bedieningspaneel doven ongeveer 30 minuten na het einde van het koffiebereiding of 3 minuten na de laatste invoer zonder koffiezetting. Het apparaat schakelt in de ruststand. Zodra de Aan-/Uitknop ⏻ wordt ingedrukt, bevindt het apparaat zich weer in de stand-bymodus.

Voor de eerste keer gebruiken

- Pak het apparaat geheel uit en verwijder al het inpakmateriaal en stickers.
- Reinig de glazen-/thermoskan, de watertank, het filter en het deksel van de bonencontainer zoals beschreven in *Reiniging en onderhoud*.
- Maak de koffieboonhouder schoon – zie *Onderhoud en schoonmaken*.
- Voor de eerste koffiebereiding ongeveer 2-3 watercycli uitvoeren met maximaal aantal kopjes koud water zonder koffiepoeder (zie *Reiniging en onderhoud/ Apparaat spoelen*).
- Dit geldt ook wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet is gebruikt of na het ontkalken.

Maken van koffie - Algemene informatie

- Op het waterreservoir bevindt zich een schaalverdeling om de hoeveelheid vers water te doseren. De schaalverdeling geldt voor normaal grote kopjes met een inhoud van ongeveer 125 ml.
- Zorg ervoor dat de maximale hoeveelheid water niet overschreden wordt.
- Als meerdere maal- of zetprocessen achter elkaar nodig zijn, moet na elk proces een afkoelpauze (ong. 5 minuten) worden ingelast.
- **Let op risico op verbranding!** Bij het bijvullen van vers water kort na het brouwproces kan er hete stoom uit de wateruitloop ontsnappen.

Koffiezetten met hele bonen

1. Vullen met koffiebonen:

Verwijder het deksel van de bonencontainer en vul deze met maximaal 200 g koffiebonen. Plaats het deksel van de bonencontainer terug en druk het stevig aan.

2. Vullen met water:

Verwijder het waterreservoir, open het deksel en vul de gewenste hoeveelheid koud water in tot maximaal aan de Max-markering. Sluit het deksel en zet het waterreservoir terug op zijn plaats.

3. Inzetten van de papieren filter:

Druk op de draaifilterknop, klap de draaifilter open en plaats een papieren filter maat **4** in de filterhouder. Vouw eerst de geperforeerde zijkanten om. Klap vervolgens het draaifilter dicht totdat het vastklikt.

Tip: In plaats van een papieren filter kan ook het permanente filter worden gebruikt. Bij het zetten van zes of meer kopjes koffie raden wij het gebruik van een papieren filter aan!

4. Voorbereiden van de glazen karaf:

Plaats de deksel op de karaf, en plaats dan de karaf in het apparaat. Wanneer het correct geplaatst is zal de deksel het drip-stopmechanisme in de filterhouder afzetten tijdens de brouwcycle.

5. Aansluiten van het apparaat:

Steek de stekker in het stopcontact. Het bedieningspaneel licht op en er klinkt een signaaltoon. Het apparaat is gebruiksklaar.

6. Selecteren van de hoeveelheid koffie:

Houde indien nodig de keuzeknop ☕ 3 seconden ingedrukt om van modus te wisselen. Wanneer het lampje ☕ brandt, is de koffiebonen-modus geselecteerd.

7. Aantal kopjes selecteren:
Gebruik de keuzeknop om te selecteren hoeveel kopjes koffie er gezet moeten worden. De geselecteerde hoeveelheid wordt op het bedieningspaneel weergegeven.
8. Selecteren van de koffiesterkte:
Gebruik de toets om de gewenste koffiesterkte te selecteren.
1x : Milde koffie
2x : Normale koffie
3x : Sterke koffie
9. Beginnen met de maal/brouwcyclus:
Druk op de Aan-/Uitknop om het maal- en zetproces te starten.
Het apparaat maalt de bonen en het water begint door het filter te lopen.
10. Verwijderen van de glazen karaf:
3 piepsignalen geven aan dat al het water door het filter gelopen is; de karaf kan er nu uitgenomen worden.
11. Koffie warmhouden (alleen variant met glazen kan):
De koffie kan voor warmhouding met de glazen kan op de warmhoudplaat worden geplaatst. De warmhoudplaat blijft nog 30 minuten na het einde van het zetproces verwarmd. De resterende tijd wordt op het display weergegeven.
12. Onderbreken van de brouw/warmhoud cyclus:
Als het brouw- of maalproces voortijdig moet worden afgebroken of als de warmhoudfunctie niet gewenst is, kan het apparaat worden uitgeschakeld door op de Aan-/uitknop te drukken.

Instellen van het maalniveau

Let op: De instellingen moeten **tijdens** het maalproces gedaan worden om schade aan het maalmechanisme te voorkomen.

Tip: Voor licht geroosterde bonen wordt een fijn maalniveau aanbevolen. Voor donker geroosterde bonen is het beter een grof niveau te gebruiken. Meer informatie staat gewoonlijk op de verpakking van de koffie vermeld.

1. Bereid de koffie zoals beschreven in de paragraaf *Koffiezetten met hele bonen*.
2. Terwijl er gemalen wordt, het maalniveau instellen op de gewenste waarde.
3. Wanneer de regelaar tegen de klok in wordt gedraaid in de richting van de kleine bonen, wordt de koffie fijner gemalen.
4. Wanneer de regelaar met de klok mee wordt gedraaid richting de grote bonen, wordt de koffie grover gemalen.

Opmerking! Draai de maalgraadregelaar tijdens gebruik NIET naar de instelling , omdat hierdoor het maalwerk ontgrendelt.

Koffiebereiding met koffiepoeder

Opmerking! Bij selectie van de koffiepoedermodus is de keuzetoets beschikbaar, maar heeft deze geen functie. De koffiesterkte wordt dan alleen bepaald door de hoeveelheid toegevoegde koffiepoeder. Een doseerlepel komt overeen met de koffiesterkte van een kopje gewone koffie (2x).
1. Het apparaat klaarmaken voor gebruik:
Bereid het apparaat voor zoals beschreven onder punt **1** tot **5** *Koffiebereiding met koffiebonen*. Bij het plaatsen van het papieren filter voegt u bovendien de gewenste hoeveelheid koffiepoeder toe met behulp van de maatschep.
2. Koffiepoeder-modus:
Houde indien nodig de keuzeknop 3 seconden ingedrukt om van modus te wisselen. Als de indicator brandt, is de koffiepoeder-modus geselecteerd.
3. Aantal kopjes selecteren:
Gebruik de keuzeknop om te selecteren hoeveel kopjes koffie er gezet moeten worden. De geselecteerde hoeveelheid wordt op het bedieningspaneel weergegeven.
4. Begin van de brouwcyclus:
Druk op de Aan-/Uitknop om het zetproces te starten. Het water loopt door het filter.
5. Uitnemen van de glazen karaf:
3 piepsignalen geven aan dat het water door het filter is gelopen. Neem de karaf eruit en ga verder zoals beschreven in de bovenstaande punten **10** tot **12** – *Koffiezetten met hele bonen.*

Warmhoudmodus (alleen variant met glazen kan)
Met behulp van de warmhoudplaat kan de koffie gedurende een langere periode warm worden gehouden. De warmhoudmodus kan automatisch en handmatig worden geactiveerd:
- **Automatisch:** De warmhoudfunctie wordt na elke koffiebereiding automatisch gedurende 30 minuten ingeschakeld.
- **Handmatig:** Houd in de stand-bymodus de keuzetoets 3 seconden ingedrukt om de warmhoudfunctie handmatig 30 minuten te activeren.

Druk op de Aan/Uit-knop om de warmhoudmodus voortijdig te beëindigen.

Tijd instellen
1. Tijdmenu openen:
Druk in de stand-bymodus op de keuzetoets om het tijdmenu te openen. De indicator “CLOCK” licht op en de ingestelde tijd wordt weergegeven.
2. Tijd instellen:
Druk op de keuzetoets (H) om de uren in te stellen en druk op de keuzetoets (M) om de minuten in te stellen. Druk op de aan-/uitknop om de tijd op te slaan.

Timer instellen
Met behulp van de timerfunctie kan een specifieke tijd worden geselecteerd waarop de momenteel geselecteerde koffiebereiding automatisch wordt uitgevoerd.

1. Kies koffiebereiding:
De instellingen voor de koffiebereiding zoals beschreven onder Koffiebereiding met koffiebonen respectievelijk Koffiebereiding met koffiepoeder selecteren, zonder het zetproces te starten.

2. Timermenu openen:
Druk in de standby-modus tweemaal op de keuzetoets ⏲ om het timermenu te openen. De indicator "TIMER" gaat branden en de tijd 12:00 wordt weergegeven.

3. Timer instellen:
Druk op de keuzetoets (H) om de uren in te stellen en druk op de keuzetoets (M) om de minuten in te stellen. Druk op de keuzetoets ⏲ om de timer te activeren. De indicator ⏲ naast de tijd gaat branden.

4. Geactiveerde timer bekijken:
Wanneer een timer is ingeschakeld, druk dan eenmaal op de keuzetoets ⏲ om het timermenu te openen en de ingeschakelde timer te bekijken.

5. Timer annuleren:
De timer wordt automatisch geannuleerd wanneer de koffiebereiding voortijdig met de Aan-/Uitknop ⏻ wordt gestart.
Druk als alternatief op de keuzetoets ⏲ en vervolgens op de Aan-/Uittoets ⏻ , om de timer te annuleren.

Kalibratie
De koffiesterkte en de hoeveelheid water per kopje kunnen worden aangepast in de kalibratiemodus.

1. Kalibratiemodus starten:
Houd in de stand-bymodus de keuzetoets (M) 3 seconden ingedrukt om de kalibratiemodus te starten. Alle keuzetoetsen behalve de keuzetoetsen (H) , ⏻ en 🫘 gaan uit en de indicatie Koffiesterkte 🫘 knippert.

2. Koffiesterkte kalibreren:
De koffiesterkte kan worden ingesteld op een waarde tussen 50 en 150. Standaard is de koffiesterkte ingesteld op 100. Druk op de keuzetoets (H) om de waarde te verlagen en druk op de keuzetoets 🫘 om de waarde te verhogen. Hoe hoger de waarde, hoe sterker de koffie. Druk op de aan-/uitknop ⏻ om de instelling op te slaan. De indicator 'Aantal koffiekopjes' knippert. Nu kan de hoeveelheid water worden gekalibreerd.

3. Koffiehoeveelheid kalibreren:
De hoeveelheid koffie per kopje kan worden ingesteld tussen een waarde van 50 en 150. Standaard is de hoeveelheid koffie ingesteld op 100 (= 100 % = ong. 125 ml). Druk op de keuzetoets (H) om de waarde te verlagen en druk op de keuzetoets 🫘 om de waarde te verhogen. Hoe hoger de waarde, hoe meer water er per kopje wordt gebruikt. Druk op de Aan-/uitknop ⏻ om de instelling op te slaan en de kalibratiemodus te beëindigen.

Terugzetten naar fabrieksinstellingen
Houd in de stand-bymodus de keuzetoetsen (H) en (M) gedurende 3 seconden ingedrukt om het apparaat naar de fabrieksinstellingen terug te zetten. De keuzetoetsen knipperen drie keer en er klinken drie signaaltonen. De instellingen voor kalibratie, tijd en koffiebereiding worden gereset en het apparaat keert terug naar de stand-bymodus.

Onderhoud en schoonmaken

Ontkalken
- Afhangend van de waterkwaliteit (kalkgehalte) in uw woonplaats en de hoeveelheid van gebruik, alle apparaten die heet water gebruiken moeten regelmatig ontkalkt worden (verwijderen van kalkaanslag).
- **Iedere garantie claim zal ongeldig zijn wanneer de apparaat niet werkt vanwege onvoldoende ontkalken.**
- Het verlengen van de zettijd en het lawaai dat wordt veroorzaakt tijdens het koffiezetten geeft aan dat het tijd is om te ontkalken.
- Als de verkalking van het koffiezetapparaat al te ver gevorderd is, hebben ontkalkingsmiddelen nauwelijks nog kans en kan het zetsysteem lek raken. Daarom tijdig ontkalken na ongeveer 50 zetbeurten of elke 2-3 maanden.
- Voor het ontkalken zijn gangbare ontkalkingsmiddelen op citroenzuurbasis geschikt.
- Gebruik hiervoor 1 l in de handel verkrijgbare ontkalkingsoplossing op basis van citroenzuur. Lees vóór gebruik van ontkalkingsmiddelen de gebruiksaanwijzing op de verpakking van het ontkalkingsmiddel.
- Giet dit mengsel in het waterreservoir en start de ontkalkingsmodus met een geplaatst papieren filter/ permanentfilter, maar zonder koffiepoeder. Zorg tijdens het ontkalken voor voldoende ventilatie en adem geen azijnstoom in.
- Houd de keuzetoets (H) 3 seconden ingedrukt om de ontkalkingsmodus te starten. Druk op de Aan-/Uitknop ⏻ om de waterdoorstroming te starten. De melding „dESC" knippert op het bedieningspaneel en de Aan-/ Uitknop ⏻ brandt rood.
- Nadat de waterdoorloop is beëindigd, brandt de aan-/ uitknop ⏻ wit en knippert op het bedieningspaneel de melding "rnSE". Leeg de kan en vul de watertank met 1 l koud kraanwater. Druk daarna op de Aan-/Uitknop ⏻ , om het apparaat te spoelen.
- **Giet geen ontkalker in geëmailleerde gootstenen**.
- Nadat het spoelen van het apparaat is voltooid, keert het apparaat terug naar de stand-bymodus.

Opmerking! Het ontkalken kan te allen tijde worden afgebroken door de Aan-/Uitknop ⏻ 10 keer achter elkaar in te drukken. **Voer vóór het volgende gebruik eerst een ontkalkings- en spoelproces uit!**

Schoonmaken

Algemeen
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen voordat men het schoonmaakt.
- Om elektrische schokken te voorkomen dit apparaat nooit met vloeistoffen schoonmaken of onderdompelen; niet onder de kraan schoonmaken. Het apparaat mag schoongemaakt worden met een vochtige doek en een zachte zeep. Veeg het goed droog.
- Gebruik geen schuurmiddel of bijtende schoonmaakproducten.
- Reinig het apparaat en de onderdelen niet in de vaatwasser.

Draaifilter
- Om het gebruikte koffiedik te verwijderen, klapt u het scharnierende filter omhoog en verwijdert u het papieren filter/permanentfilter met het gebruikte koffiedik en gooi het koffiedik weg. Het koffiedik kan worden gecomposteerd. Veeg het zwenkfilter vochtig af, droog het en klap het weer terug.

Filterinzetstuk en permanentfilter
- Reinig het filterinzetstuk en het permanentfilter na gebruik in warm afwaswater en droog ze vervolgens af.

Glazen kan/thermoskan en waterreservoir
- Reinig de glazen kan en het waterreservoir na gebruik met warm afwaswater en droog ze daarna af.
- Reinig de thermoskan onder stromend water en dompel deze niet onder in water.
- Bij het verwijderen van de nog gevulde watertank kan er een geringe waterterugloop uit het apparaat optreden. Als dit zich voordoet, verwijder dan het uitstromende water voordat het waterreservoir weer wordt geplaatst.

Bonenreservoir
- Reinig de koffieboonhouder regelmatig met een vochtige doek en laat deze volledig drogen.

Koffiepoederuitgifte
- De molen en het gebied van de koffiepoeder-/ wateruitloop boven het draaifilter moeten regelmatig worden gereinigd van eventuele koffieresten. Klap hiervoor het draaibare filter open, steek de stekker in het stopcontact en houd de keuzetoets 3 seconden ingedrukt. Op het bedieningspaneel knippert de melding „CLEn“ en wordt de uitloop geopend.
- Draai de maalgraadregelaar naar positie en draai de bonencontainer in de richting en neem deze eraf. Haal daarna de maaleenheid eruit. Reinig het maalelement, het maalwerk en de uitloop met de bijgeleverde borstel.
- **Voorzichtig!** Steek uw vingers niet in het maalwerk of in de uitloop. Er bestaat gevaar voor letsel!
- Druk op een willekeurige keuzetoets om de uitvoer te sluiten. De melding „CLEn“ verdwijnt en het apparaat keert terug naar de stand-bymodus.
- Plaats het maalelement in de molen. Plaats de bonencontainer in de voet en draai deze in de richting van totdat deze vastklikt. In beide gevallen op de overeenstemming van de pijlaanduidingen letten. Vergrendel het maalelement door de maalgraadregelaar naar te draaien.

Spoelen van het apparaat

1. Vullen met water:

Verwijder de watercontainer, open de deksel en vul deze met de maximale hoeveelheid koud water. Sluit de deksel en plaats de watercontainer terug.

2. De glazen karaf voorbereiden:

Doe de deksel op de karaf en plaats de karaf in het apparaat.

3. Aansluiten van het apparaat:

Steek de stekker in het stopcontact.

4. Spoelproces starten:

De koffiebereiding zoals beschreven onder *Koffiebereiding met koffiepoeder*, maar zonder koffiepoeder starten, om het spoelproces te starten.

Het water begint door te lopen.

5. De karaf leegmaken:

Wacht totdat het water door het filter gelopen is en maak dan de karaf leeg. Herhaal dit indien nodig.

Afval weggooien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

Probleemopsporing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Apparaat start niet.	Het apparaat is niet aangesloten op lichtnet.	Sluit het apparaat aan op het lichtnet.
	Stopcontact defect.	Controleer het stopcontact met behulp van een ander apparaat.

Het maalwerk werkt niet.	Het bonenreservoir is niet correct geplaatst.	Zorg ervoor dat de bonencontainer correct is geplaatst en vergrendeld.
	Vreemde voorwerpen in het bonenreservoir of het maalwerk.	Verwijder vreemde voorwerpen uit de bonencontainer en het maalwerk, zie hoofdstuk *Reiniging en onderhoud / Reiniging*.
		Apparaat alleen gebruiken voor het malen van koffiebonen.
Te weinig koffie.	Te weinig water in het waterreservoir.	Zorg ervoor dat er voldoende water in het waterreservoir aanwezig is voor de koffiebereiding.
Te veel of te weinig koffie.	De hoeveelheid water is verkeerd gekalibreerd.	Apparaat opnieuw kalibreren, zie hoofdstuk *Kalibratie*.
Er komt geen koffie uit het zwenkfilter.	De koffiekan staat niet correct onder de uitloop.	Controleer of de koffiekan correct op de verwarmingsplaat staat en het ventiel van de uitloop naar boven duwt.
De koffie is te slap.	Maalgraad is te fijn ingesteld.	Stel de maalgraad grover in.
	Koffiesterkte verkeerd ingesteld.	Stel de koffiesterkte in met behulp van de keuzetoets .
	Koffiesterkte is verkeerd gekalibreerd.	Apparaat opnieuw kalibreren, zie hoofdstuk *Kalibratie*.
	Te weinig koffiepoeder of koffiebonen toegevoegd.	Meer koffiepoeder toevoegen of de bonencontainer vullen.
	het maalelement is niet geplaatst.	Plaats het maalelement zoals beschreven in hoofdstuk *Reiniging en onderhoud / Reiniging*.
	De koffiepoederuitvoer of het maalwerk is geblokkeerd.	Reinig de uitloop voor koffiepoeder en het maalwerk zoals beschreven in hoofdstuk *Reiniging en onderhoud / Reiniging*.
Melding dESC	Apparaat bevindt zich in de ontkalkingsmodus of moet worden ontkalkt.	Apparaat ontkalken, zie hoofdstuk *Reiniging en onderhoud / Ontkalken*.
Melding rnSE	Apparaat wordt gespoeld of moet worden gespoeld.	Ontkalken zoals beschreven in hoofdstuk *Reiniging en onderhoud / Ontkalken* voortzetten.
Melding CLEn	Uitvoer voor koffiepoeder/water is geopend voor reiniging.	Druk op een willekeurige keuzetoets om de uitvoer te sluiten.
Melding bEAn	Het maalwerk werkt niet of de bonencontainer is niet correct geplaatst.	Zorg ervoor dat de bonencontainer correct is geplaatst en vergrendeld.
Melding door	De uitgifte van koffiepoeder/water werkt niet meer.	Trek de stekker uit het stopcontact en steek deze opnieuw in om het apparaat opnieuw op te starten.
Melding bLoC	Uitgang voor koffiepoeder/water of maalwerk is geblokkeerd.	Reinig het koffiepoeder/water en de molen zoals beschreven in hoofdstuk *Reiniging en onderhoud / Reiniging*.
Melding FILL	Het waterreservoir is leeg.	Vul het waterreservoir zoals beschreven in hoofdstuk *Koffiebereiding met koffiebonen*.
Melding Ho	De motor in de maalmachine is oververhit.	Laat het apparaat afkoelen.

Mocht het niet mogelijk zijn met behulp van de tabel het probleem op te lossen, neem dan contact op met onze klantenservice. De contactinformatie kan gevonden worden in de bijlage van deze handleiding.

Cafetera automática con molinillo integrado

Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato solo debe ser utilizado por quienes se hayan familiarizado con estas instrucciones.

Instrucciones importantes de seguridad

Peligro para ciertas categorías de personas

Existe un riesgo incrementado de lesiones para niños y para personas con capacidades reducidas:

- El aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y/o conocimiento, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad y hayan comprendido los peligros resultantes.
- No se debe permitir que los niños utilicen el aparato. El aparato y su cable eléctrico se deben mantener fuera del alcance de los niños.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- **Precaución:** Mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.

Peligro de descarga eléctrica

El aparato funciona con electricidad, por lo que siempre existe el riesgo de descarga eléctrica. Deben observarse las siguientes precauciones:

- Antes de utilizar el aparato, siempre se debe comprobar que tanto la unidad principal, el cable de alimentación como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato haya caído sobre una superficie dura, o se haya tirado en exceso del cable de alimentación, no se deberá utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
- Debe conectar este aparato solamente a una toma de corriente instalada según las normas en vigor. Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características.
- Desenchufe siempre el aparato
  - antes de montar o desmontar el aparato,
  - en caso de no utilizarse durante un período prolongado,
  - si hay una avería,
  - antes de limpiarlo.
- Cuando se desenchufa la clavija de la pared, nunca tirar del cable de alimentación; sino asir siempre la clavija misma.
- No toque el enchufe con las manos húmedas.
- El cable de conexión no debe entrar en contacto con piezas calientes.

- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido, no la limpie debajo del grifo.

Riesgo de quemaduras
El aparato calienta el agua y la mantiene caliente. Las superficies de la carcasa, la jarra de vidrio/térmica y la placa calefactora están calientes durante y después del funcionamiento. Existe por ello un riesgo de quemaduras o escaldaduras.
- No toque esos componentes durante el uso del aparato: después de utilizarlo, espere hasta que se hayan enfriado.
- No abra el filtro abatible mientras esté funcionando. Después de utilizarlo, deje que el aparato se enfríe durante algún tiempo.
- Espere siempre a que el aparato se haya enfriado antes de añadir agua.

Falta de higiene
La falta de higiene puede provocar la formación de gérmenes dentro del aparato:
- El aparato debe limpiarse a fondo antes de utilizarlo por primera vez o después de un período prolongado sin utilizarse.
- Antes de limpiar el aparato, asegurarse de que esté desconectado de la red eléctrica y se haya enfriado por completo.
- Limpie el portafiltros y la jarra de vidrio/térmica diariamente.
- El agua del recipiente se debe cambiar todos los días.
- El aparato se debe descalcificar con regularidad.
- Se incluye información detallada sobre la limpieza del aparato en la sección *Limpieza y mantenimiento*.

El aparato puede resultar dañado
La manipulación incorrecta del aparato puede causar daños:
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie resistente al calor, antideslizante, nivelada y seca y resistente al agua, que no sea dañada por el contacto con los pies de caucho del aparato.
- No ponga el aparato en funcionamiento debajo de un armario empotrado u objeto similar; el vapor emitido podría quedar atrapado debajo del armario.
- No utilice el aparato en armarios cerrados.
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento.
- No permita que el cable cuelgue suelto.
- No retuerza ni apriete el cable de alimentación eléctrica. Mantenga ambos, el cable y el aparato lejos de fuentes de calor (por ejemplo, platos calientes, llamas de gas).
- Utilice solo agua fría del grifo para llenar el recipiente.
- No introduzca café molido en el recipiente del café en grano.
- En este aparato no se pueden utilizar granos de café verdes ni caramelizados.

- El grado de molido solo se puede ajustar mientras el aparato está moliendo los granos de café. En caso contrario podría dañarse el molinillo.
- No coloque la jarra de vidrio vacía sobre la placa calefactora caliente.

Utilización correcta

- El aparato se debe utilizar solo para elaborar café a partir de café tostado molido o café en grano.
- Cualquier otra utilización distinta a las indicadas en estas instrucciones debe ser considerada inapropiada y puede provocar lesiones personales o daños materiales.
- El aparato está diseñado para su uso doméstico y aplicaciones similares, como:
  1. en las cocinas de los empleados de tiendas, oficinas y otros entornos comerciales,
  2. en empresas agrícolas,
  3. por clientes de hoteles, moteles y otros alojamientos similares
  4. en casas rurales.
- No deje el aparato desatendido mientras está conectado.
- **¡Advertencia!** ¡El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones!

En caso de que el aparato esté defectuoso

El uso de un aparato defectuoso puede causar daños materiales y lesiones:

- Examine el aparato antes de utilizarlo para detectar posibles daños. No ponga el aparato en funcionamiento si presenta cualquier daño visible.
- No utilice el aparato si se ha caído, si está defectuoso, si el cable de alimentación está dañado o si presenta cualquier otro desperfecto.
- Desenchufe inmediatamente el aparato si observa algún fallo, daño o anomalía (por ejemplo, olor a quemado).
- Si observa cualquier daño, póngase en contacto con nuestro departamento de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico (consulte el apéndice).
- Las reparaciones de este aparato o de su cable de alimentación eléctrica solo deben ser realizadas por nuestro servicio de atención al cliente.

Datos técnicos	
Categoría de aparato, Núm. de Artículo	Cafetera automática con molinillo integrado KA 004830 KA 004831
Voltaje	220-240 V~, 50 Hz
Potencia de salida	900 W
Dimensiones (L x An x Al)	300 × 186 × 436 mm
Peso	4.0 kg (KA 004830) 4.3 kg (KA 004831)
Capacidad de la jarra de vidrio (KA 004830)	1,25 l / 2-10 tazas
Capacidad de la jarra térmica (KA 004831)	1 l / 2-8 tazas
Capacidad del depósito de agua	1,5 l
Capacidad del depósito para grano	200 g
Indicaciones especiales	
	No lo elimine con la basura doméstica
CE	Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Descripción general y componentes incluidos

1. depósito de agua extraíble (parte posterior del aparato)
2. Unidad de molienda
3. Regulador de la molido
4. Molinillo
5. Botón de filtro abatible
6. Cable eléctrico con clavija
7. Placa calefactora (solo variante con jarra de vidrio)
8. Placa de características (parte inferior de la unidad)
9. Jarra de vidrio /térmica
10. Filtro abatible
11. Pantalla de control
12. Portafiltros con protección contra goteo
13. Depósito para el grano
14. Filtro permanente
15. Tapa del depósito para el grano
    Cuchara dosificadora (sin imagen)
    Cepillo (sin imagen)

Panel de control

16. Indicador de ajuste de la hora
17. Indicador de la función temporizador
18. Indicador de la hora/temporizador
19. Indicador del modo de café molido
20. Indicador de cantidad de tazas de café
21. Botón de selección de la intensidad del café
22. Botón de encendido/apagado
23. Botón de selección de temporizador
24. Botón de selección de minutos
25. Botón de selección de modo en grano/molido
26. Botón de selección de horas
27. Indicador del modo de café en grano
28. Indicador de intensidad del café
29. Indicador de ajustes del temporizador

Regulador de la molido

30. Regulador de la molido
31. Ajuste de molido
32. Ajuste depósito de granos bloqueado
33. Ajuste depósito de granos extraíble

Desconexión automática

Las indicaciones del panel de control se apagan aproximadamente 30 minutos después de finalizar la preparación del café o, si no se prepara café, 3 minutos después de la última entrada. El aparato entra en modo de espera. Tan pronto como se pulse el botón de encendido/apagado ⏻, el aparato volverá al modo de espera.

Antes de emplearlo por primera vez

- Desembale el aparato por completo y retire todo el material de embalaje y etiquetas.
- Limpie la jarra de vidrio/térmica, el depósito de agua, el filtro y la tapa del depósito de granos tal como se describe en *Limpieza y cuidados*.
- Limpie el recipiente del café en grano - consulte la sección *Limpieza y mantenimiento*.
- Antes de preparar café por primera vez, realice aproximadamente 2–3 ciclos de enjuague con agua fría sin café molido, con el número de tazas ajustado al máximo (véase *Limpieza y cuidados/Enjuague del aparato*).
- Debe hacerse lo mismo cuando el aparato no se ha utilizado durante un período prolongado o después de una descalcificación.

Elaboración del café - Información general

- En el depósito de agua hay una escala para dosificar la cantidad de agua fresca. La escala corresponde a tazas de tamaño normal con un contenido de aproximadamente 125 ml.
- Asegúrese de no exceder la cantidad máxima indicada de agua.
- Si se requieren varios procesos consecutivos de molido o preparación, debe hacerse una pausa de enfriamiento (aprox. 5 minutos) después de cada proceso.
- **Precaución: ¡peligro de quemaduras!** Si se llena el aparato con agua fresca poco después de finalizar el proceso de preparación, puede salir vapor caliente por la salida de agua.

Preparar café con café en grano

1. Añadir café en grano:

Retire la tapa del depósito de granos y llénelo con un máximo de 200 g de granos de café. Vuelva a colocar la tapa del depósito de granos y presiónela firmemente.

2. Llenar con agua:

Retire el depósito de agua, abra la tapa y rellene con la cantidad deseada de agua fría hasta la marca Max. Cierre la tapa y vuelva a colocar el depósito de agua.

3. Introducir el filtro de papel:

Pulse el botón del filtro abatible, abra el filtro abatible y coloque un filtro de papel tamaño **4** en el soporte del filtro. Doble primero los lados perforados. A continuación, cierre el filtro abatible hasta que encaje.

Consejo: En lugar de un filtro de papel, también se puede utilizar el filtro permanente. Para la preparación de seis o más tazas de café, recomendamos utilizar un filtro de papel.

4. Preparar la jarra de cristal:

Coloque la tapa del recipiente de agua en la jarra, y después sitúe la jarra en el aparato. Si se ha introducido correctamente, la tapa conseguirá desactivar el mecanismo anti-goteo en el soporte del filtro durante el ciclo de elaboración del café.

5. Conectar del aparato:

Enchufe el cable eléctrico en una toma de pared. El panel de control se ilumina y suena un tono de señal. El aparato está listo para su uso.

6. Modo de café en grano:
En su caso, mantenga pulsado el botón de selección durante 3 segundos para cambiar el modo. Cuando el indicador se ilumina, está seleccionado el modo de café en grano.
7. Seleccionar número de tazas:
Con el botón de selección seleccione cuántas tazas de café se deben preparar. La cantidad seleccionada se muestra en el panel de control.
8. Seleccionar la fortaleza del café:
Utilice el botón de selección para elegir la intensidad de café deseada.
1x : Café suave
2x : Café normal
3x : Café fuerte
9. Iniciar el ciclo de molienda/elaboración del café:
Pulse el botón de encendido para iniciar el proceso de molido y preparación.
El aparato molerá el café y el agua comenzará a pasar por el filtro.
10. Extraer la jarra de cristal:
Las 3 señales sonoras indican que todo el agua ha pasado por el filtro; ya se puede extraer la jarra.
11. Mantener el café caliente (solo variante con jarra de vidrio):
El café se puede mantener caliente colocando la jarra de vidrio sobre la placa calefactora. La placa calefactora se mantendrá caliente durante 30 min después de finalizar el proceso de preparación. El tiempo restante se muestra en la pantalla.
12. Interrumpir el ciclo de elaboración/mantenimiento caliente del café:
Si se desea interrumpir antes de tiempo el proceso de preparación o molido, o no se desea la función de mantenimiento en caliente, el aparato puede apagarse pulsando el botón de encendido/apagado .

Ajustar el nivel de molienda

Nota: Para no dañar el mecanismo del molinillo, este tipo de ajuste se debe realizar **durante** el proceso de molienda.

Consejo: Para el café en grano ligeramente tostado, se recomienda seleccionar el nivel de molienda fina. Para el café en grano muy tostado, se recomienda una molienda más gruesa. Los detalles sobre el tipo de tostado del café se pueden consultar en el envase del café.

1. Prepare el café tal y como se describe en la sección *Preparar café con café en grano*.
2. Durante el proceso de molienda, ajuste el nivel de molienda al valor deseado.
3. Si se gira el regulador hacia la izquierda, en la dirección del símbolo de los granos pequeños, el café se molerá más fino.
4. Si se gira el regulador hacia la derecha, en la dirección de los granos grandes, el café se muele más grueso.

¡Nota! NO gire el regulador de molido a la posición mientras esté funcionando, ya que esto desbloquea el molinillo.

Preparación de café con café molido

¡Nota! Al seleccionar el modo de café molido, el botón de selección está disponible, pero no tiene función. La intensidad del café se determina únicamente por la cantidad de café molido que se añade. Una cuchara dosificadora equivale a la intensidad de café de una taza de café normal (2x).
1. Preparar el aparato:
Prepare el aparato tal como se describe en los puntos **1** a **5** *Preparación de café con granos de café*. Al colocar el filtro de papel, añada además la cantidad deseada de café molido con la cuchara dosificadora.
2. Modo de café molido:
En su caso, mantenga pulsado el botón de selección durante 3 segundos para cambiar el modo. Si el indicador está encendido, está seleccionado el modo de café molido.
3. Seleccionar número de tazas:
Con el botón de selección seleccione cuántas tazas de café se deben preparar. La cantidad seleccionada se muestra en el panel de control.
4. Iniciar el proceso de filtrado de café:
Pulse el botón de encendido/apagado para iniciar el proceso de preparación.
El agua comienza a pasar por el filtro.
5. Retirar la jarra de cristal:
Las 3 señales sonoras indican que el agua ha pasado por el filtro. Retire la jarra y siga los pasos indicados en los puntos **10** a **12** anteriores – *Preparar café con café en grano.*

Modo de mantenimiento en caliente (solo variante con jarra de vidrio)
Con la placa calefactora, el café puede mantenerse caliente durante un período prolongado. El modo de mantenimiento en caliente se puede activar de forma automática y manual:
- **Automático:** El modo de mantenimiento en caliente se activa automáticamente durante 30 minutos después de cada preparación de café.
- **Manual:** En modo de espera, mantenga pulsado el botón de selección durante 3 segundos para activar manualmente el modo de mantenimiento en caliente durante 30 minutos.

Para interrumpir antes de tiempo el modo de mantenimiento en caliente, pulse el botón de Encendido/Apagado .

Ajuste de la hora

1. Abrir el menú de la hora:

En modo de espera, pulse el botón de selección para abrir el menú de la hora. Se ilumina el indicador «CLOCK» y se muestra la hora ajustada.

2. Ajuste de la hora:

Pulse el botón de selección (H) para ajustar las horas y pulse el botón de selección (M) para ajustar los minutos. Pulse el botón de encendido/apagado para guardar la hora.

Ajuste del temporizador

Mediante la función de temporizador se puede seleccionar una hora determinada a la que se ejecutará automáticamente la preparación de café seleccionada en ese momento.

1. Seleccionar la preparación del café:

Seleccione los ajustes para la preparación del café como se indica en Preparación de café con granos o Preparación de café con café molido sin iniciar el proceso de elaboración.

2. Abrir el menú de temporizador:

En modo de espera, pulse dos veces el botón de selección para abrir el menú de temporizador. El indicador «TIMER» se enciende y se muestra la hora 12:00.

3. Configurar el temporizador:

Pulse el botón de selección (H) para ajustar las horas y pulse el botón de selección (M) para ajustar los minutos. Pulse el botón de selección para activar el temporizador. El indicador junto a la hora se ilumina.

4. Ver el temporizador activado:

Mientras un temporizador esté activado, pulse una vez el botón de selección para abrir el menú Temporizador y ver el temporizador activado.

5. Cancelar temporizador:

El temporizador se cancela automáticamente si la preparación del café se inicia antes de la hora programada con el botón de encendido/apagado .
También puede pulsar el botón de selección y luego el botón de encendido para cancelar el temporizador.

Calibración

La intensidad del café y la cantidad de agua por taza se pueden ajustar en el modo de calibración.

1. Iniciar modo de calibración:

En modo de espera, mantenga pulsado el botón de selección (M) durante 3 segundos para iniciar el modo de calibración. Todos los botones de selección, excepto los botones de selección (H) , y , se apagan y el indicador de intensidad del café parpadea.

2. Calibrar la intensidad del café:

La intensidad del café puede ajustarse entre 50 y 150. De forma predeterminada, la intensidad del café está ajustada a 100. Pulse el botón de selección (H) para disminuir el valor y pulse el botón de selección para aumentarlo. Cuanto mayor sea el valor, más fuerte será el café.
Pulse el botón de encendido/apagado para guardar la configuración. El indicador de la cantidad de tazas de café parpadea. Ahora se puede calibrar la cantidad de agua.

3. Calibrar la cantidad de café:

La cantidad de café por taza se puede ajustar entre un valor de 50 y 150. Por defecto, la cantidad de café está ajustada a 100 (= 100 % = aprox. 125 ml). Pulse el botón de selección (H) para disminuir el valor y pulse el botón de selección para aumentarlo. Cuanto mayor sea el valor, más agua se utilizará por taza. Pulse el botón de encendido/apagado para guardar la configuración y salir del modo de calibración.

Restablecer a configuración de fábrica

En modo de espera, mantenga pulsados los botones de selección (H) y (M) durante 3 segundos para restablecer el dispositivo a los ajustes de fábrica. Los botones de selección parpadean tres veces y se escuchan tres tonos de señal. Se restablecen los ajustes de calibración, hora y preparación de café, y el dispositivo vuelve al modo de espera.

Limpieza y mantenimiento

Descalcificación

- Dependiendo de la calidad del agua (contenido de cal) en su zona así como de la frecuencia con que la use, y para garantizar un funcionamiento adecuado, es necesario eliminar la cal con frecuencia de todos los aparatos domésticos termales que usan agua caliente (es decir, eliminar los residuos calizos).
- **La garantía quedará anulada cuando el aparato no funcione correctamente debido a la no eliminación de los depósitos de cal.**
- Si cuando se hace café se nota que aumenta el tiempo de elaboración y también el ruido, esto quiere decir que es necesario descalcificar la cafetera.
- Si la calcificación de la cafetera ya está demasiado avanzada, los descalcificadores tienen pocas posibilidades y el sistema de preparación podría perder estanqueidad. Por ello debe descalcificarse puntualmente tras aproximadamente 50 ciclos de preparación o cada 2–3 meses.
- Para descalcificar, se recomiendan descalcificadores comerciales a base de ácido cítrico.
- Para hacerlo, utilice 1 l de solución descalcificadora comercial a base de ácido cítrico. Antes de utilizar descalcificadores, tenga en cuenta las instrucciones de uso en el envase del descalcificador.
- Eche esta mezcla en el depósito de agua y, con el filtro de papel o el filtro permanente colocado, pero sin café molido, inicie el modo de descalcificación. Al descalcificar, asegúrese de que haya una ventilación adecuada y no inhale el vapor de vinagre.
- El botón de selección (H) debe mantenerse pulsado durante 3 segundos para iniciar el modo de descalcificación. Pulse el botón de encendido para

iniciar el paso del agua. En el panel de control parpadea el mensaje «dESC» y el botón de encendido/apagado ⏻ se ilumina en rojo.
- Después de que finalice el paso del agua, el botón de encendido/apagado ⏻ se ilumina en blanco y en el panel de control parpadea el mensaje «rnSE». Vacíe la jarra y llene el depósito de agua con 1 l de agua fría del grifo. A continuación, pulse el botón de encendido ⏻ para iniciar el enjuague del aparato.
- **No tire el descalcificador en un fregadero revestido de esmalte**.
- Después de que se complete el enjuague, el aparato volverá al modo de espera.

¡Nota! La descalcificación puede cancelarse en cualquier momento pulsando el botón de encendido/apagado ⏻ 10 veces seguidas. **Antes del siguiente uso, ¡realice primero un proceso de descalcificación y enjuague!**

Limpieza

Información general
- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que esté desconectado de la red eléctrica y se haya enfriado por completo.
- Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no limpie el aparato con sustancias líquidas y no lo sumerja; no se debe limpiar bajo el grifo del agua. La cafetera se podrá limpiar con un paño ligeramente húmedo y un detergente suave. Séquela a continuación.
- No emplee productos de limpieza abrasivos o muy fuertes.
- No lave el aparato ni sus piezas en el lavavajillas.

Filtro abatible
- Para retirar los posos de café, abra el filtro abatible y retire el filtro de papel o permanente con los posos y deséchelos. Los posos de café pueden compostarse. Limpie el filtro abatible con un paño húmedo, séquelo y vuelva a colocarlo.

Portafiltros y filtro permanente
- Limpie el portafiltros y el filtro permanente después de usarlo con agua tibia y jabón, y séquelos a continuación.

Jarra de vidrio/térmica y depósito de agua
- La jarra de vidrio y el depósito de agua deben limpiarse después de su uso con agua tibia y detergente, y a continuación secarse.
- Limpie la jarra térmica con agua corriente y no la sumerja en agua.
- Al retirar el depósito con algo de agua, puede producirse un ligero reflujo de agua desde el aparato. Si esto ocurre, retire el agua que haya salido antes de volver a colocar el depósito de agua.

Depósito para el grano
- Limpie con frecuencia el recipiente del café en grano utilizando un paño húmedo y dejándolo secar por completo.

Salida de café molido
- El molinillo y la zona de salida del café molido/agua por encima del filtro abatible deben limpiarse regularmente de posibles restos de café molido. Para ello, abra el filtro abatible, conecte el enchufe a la red y mantenga pulsado el botón de selección durante 3 segundos. En el panel de control se ilumina el mensaje «CLEn» y la salida se abre.
- Gire el regulador de molido a la posición y gire el depósito de granos en dirección para retirarlo. A continuación, extraiga la unidad de molienda. Limpie la unidad de molienda, el molinillo y la salida con el cepillo suministrado.
- **¡Precaución!** No introduzca los dedos en el molinillo ni en la salida. Existe riesgo de lesiones.
- Pulse cualquier botón de selección para cerrar la salida. El mensaje «CLEn» desaparece y el aparato vuelve al modo de espera.
- Inserte la unidad de molienda en el molinillo. Inserte el depósito de granos en la base y gírelo hacia hasta que encaje. En ambos casos, asegúrese de que las marcas en forma de flecha coincidan. Bloquee la unidad de molienda girando el regulador de molido .

Limpiar el interior del aparato

1. Llenar con agua:

Extraiga el recipiente de agua, abra la tapa y añada agua fría hasta el nivel máximo. Cierre la tapa y vuelva a colocar el recipiente.

2. Preparar la jarra de cristal:

Coloque la tapa en la jarra e introdúzcala en el aparato.

3. Conectar el aparato:

Enchufe el cable eléctrico en la toma de corriente.

4. Iniciar ciclo de enjuague:

Para iniciar el proceso de enjuague, comience la preparación del café como se describe en Preparación de café con café molido, pero sin café molido.
El agua pasa por el interior de la máquina.

5. Vaciar la jarra:

Espere hasta que toda el agua haya pasado por el filtro y vacíe la jarra. Repita el proceso si fuera necesario.

Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

Resolución de problemas

Problema	Causa	Remedio
El aparato no arranca.	El aparato no está conectado.	Conecte el aparato a la toma de corriente.
	Toma eléctrica defectuosa.	Compruebe que la toma funciona con otro aparato.
El molinillo no funciona.	El depósito de granos no está correctamente colocado.	Asegúrese de que el depósito de granos esté colocado correctamente y encajado.
	Cuerpos extraños en el depósito de granos o en el molinillo.	Retire los cuerpos extraños del depósito de granos y del molinillo, véase el capítulo *Limpieza y cuidados/ Limpieza*.
		Utilice el aparato únicamente para moler granos de café.
Cantidad de café insuficiente.	Hay poca agua en el depósito de agua.	Antes de preparar el café, asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua.
Cantidad de café excesiva o insuficiente.	La cantidad de agua está mal calibrada.	Recalibre el aparato, consulte el capítulo *Calibración*.
No sale café por el filtro extraíble.	La jarra de café no está colocada correctamente debajo de la boquilla de salida.	Compruebe que la jarra de café esté correctamente colocada sobre la placa calefactora y que la válvula de salida esté presionada hacia arriba.
El café no es suficientemente espeso.	El grado de molido está ajustado demasiado fino.	Seleccione un grado de molido más grueso.
	Intensidad del café ajustada incorrectamente.	Ajuste la intensidad del café utilizando el botón de selección .
	La intensidad del café está mal calibrada.	Recalibre el aparato, consulte el capítulo *Calibración*.
	Se ha rellenado con muy poco café molido o granos de café.	Añada más café molido o llene el depósito de granos.
	No está insertada la unidad de molienda.	Inserte la unidad de molienda tal como se describe en el capítulo *Limpieza y cuidados/ Limpieza*.
	La salida para el café molido o el molinillo está bloqueada.	Limpie la salida de café molido y el molinillo tal como se describe en el capítulo *Limpieza y cuidados/ Limpieza*.
Mensaje dESC	El aparato está en modo de descalcificación o necesita ser descalcificado.	Descalcifique el aparato, consulte el capítulo *Limpieza y cuidados/ Descalcificación*.
Mensaje rinSE	El dispositivo se está enjuagando o debe enjuagarse.	Continúe con la descalcificación como se describe en el capítulo *Limpieza y cuidados/ Descalcificación*.
Mensaje CLEn	La salida para café molido/agua está abierta para la limpieza.	Pulse cualquier botón de selección para cerrar la salida.
Mensaje bEAn	El molinillo no funciona o el depósito de granos no está insertado correctamente.	Asegúrese de que el depósito de granos esté colocado correctamente y encajado.
Mensaje door	La dosificación de café molido/ agua ha dejado de funcionar.	Desenchufe el cable de alimentación y vuelva a enchufarlo para reiniciar el aparato.
Mensaje bLoC	La salida para café molido/agua o el molinillo están bloqueados.	Limpie la salida para café molido/agua y molinillo según se describe en el capítulo *Limpieza y cuidados/ Limpieza*.
Mensaje FILL	El depósito de agua está vacío.	Llene el depósito de agua tal como se describe en el capítulo *Preparación de café con granos de café*.
Mensaje Ho	El motor del molinillo está sobrecalentado.	Deje que el aparato se enfríe.

Si no consigue resolver el problema con este cuadro, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente. Los datos de contacto se encuentran en el apéndice de este manual.

Macchina per caffè automatica con macinino

Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da chi ha acquisito familiarità con le istruzioni seguenti.

Importanti norme di sicurezza

Categorie a rischio

Esiste un maggiore rischio di infortuni per i bambini e per le persone con ridotte capacità psico-fisiche:

- Persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza possono utilizzare l'apparecchio solo se sorvegliate o istruite in merito all'uso sicuro dello stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza e se hanno compreso i pericoli che ne derivano.
- Ai bambini non deve essere consentito l'utilizzo dell'apparecchio. L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti fuori della portata dei bambini.
- Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l'apparecchio.
- **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale esistente, per esempio di soffocamento.

Rischio di scossa elettrica

L'apparecchio è alimentato dalla corrente elettrica, per cui esiste sempre il rischio di subire scosse elettriche. È necessario quindi rispettare sempre le seguenti precauzioni:

- Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio, controllate attentamente che l'apparecchio e gli accessori inseriti non presentino tracce di deterioramento. Se per esempio fosse caduto battendo su una superficie dura, o se è stata usata una forza eccessiva nel tirare il cavo di alimentazione, l'apparecchio non va più usato: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente a una presa di corrente installata a norma di legge. Assicuratevi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati.
- Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente a muro
  - prima di montare o smontare l'apparecchio,
  - se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per lungo tempo.,
  - in caso di cattivo funzionamento,
  - prima di pulire l'apparecchio.
- Per disinserire la spina dalla presa di corrente, non tirate mai il cavo

di alimentazione, ma afferrate direttamente la spina.
- Non toccate la spina elettrica con le mani bagnate.
- Il cavo di alimentazione non deve entrare in contatto con parti calde.
- Non immergete l'apparecchio in acqua o in altri liquidi e non pulitelo sotto l'acqua corrente.

Pericolo di bruciature e di scottature
L'apparecchio riscalda l'acqua e la mantiene calda. Le superfici esterne, la caraffa in vetro/termica e la piastra di mantenimento del calore sono molto calde durante e dopo il funzionamento. Ciò comporta il rischio di ustioni o scottature
- Non toccate questi elementi durante l'uso e dopo l'uso lasciateli raffreddare.
- Non aprire il portafiltro oscillante durante il funzionamento. Dopo l'uso, lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Aspettate sempre che l'apparecchio si sia raffreddato sufficientemente prima di riempirlo con acqua fresca.

Norme igieniche
Non rispettare le norme igieniche può portare alla formazione di germi all'interno dell'apparecchio:
- Pulire accuratamente l'apparecchio prima del primo utilizzo o se non è stato utilizzato per lungo tempo.
- Assicuratevi che l'apparecchio sia disinserito dalla presa di corrente e si sia raffreddato completamente prima di pulirlo.
- Pulire quotidianamente l'inserto filtrante e la caraffa in vetro/termica.
- L'acqua all'interno del serbatoio deve essere rinnovata quotidianamente.
- È necessario eliminare regolarmente i residui calcarei dall'apparecchio.
- Informazioni dettagliate su come pulire l'apparecchio sono riportate nella sezione *Manutenzione e pulizia*.

Rischi di danneggiamento per l'apparecchio
L'impiego errato dell'apparecchio può causare danni:
- Tenete l'apparecchio sempre su una superficie asciutta, piana, antiscivolo, resistente all'acqua e calore, e resistente al contatto con i piedini di gomma.
- Non mettete in funzione l'apparecchio sotto armadietti pensili o oggetti simili: esiste il rischio che il vapore emesso formi condensa sotto il pensile.
- Non utilizzare l'apparecchio in mobili chiusi.
- Non muovere l'apparecchio durante il funzionamento.
- Non lasciate pendere liberamente il cavo di alimentazione.
- Non attorcigliate e non schiacciate il cavo di alimentazione. Tenete lontano da qualsiasi fonte di calore (ad es. piastre elettriche o fiamme libere) sia il cavo di alimentazione sia l'apparecchio.
- Usate solo acqua fredda di rubinetto per riempire il serbatoio.

- Non mettete caffè macinato direttamente nel serbatoio.
- Non usate chicchi di caffè verde o caramellato con questo apparecchio.
- Regolare il livello di macinatura dei chicchi di caffè solo durante la macinatura stessa. In caso contrario, il meccanismo del macinino potrebbe danneggiarsi.
- Non posizionare la caraffa in vetro vuota sulla piastra di mantenimento del calore.

Uso corretto

- Questo apparecchio va utilizzato per la preparazione di caffè solo da chicchi tostati macinati o non macinati.
- Ogni altro utilizzo diverso da quello descritto in questo manuale è da considerarsi improprio e può portare a lesioni personali o a danni materiali.
- L'apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili, come:
  1. in cucine per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro simili,
  2. in aziende agricole,
  3. da clienti di alberghi, motel e sistemazioni simili,
  4. da clienti di pensioni "bed-and-breakfast" (letto & colazione).
- Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è collegato all'alimentazione elettrica.
- **Avvertenza!** Un uso non conforme alla destinazione d'uso dell'apparecchio può provocare lesioni!

In caso di apparecchio difettoso

Un apparecchio difettoso può provocare danni materiali e infortuni:

- Controllate che l'apparecchio non presenti danni prima di ogni utilizzo. Non mettete in funzione l'apparecchio se rinvenite segni di danneggiamento.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto, se è difettoso, se il cavo di alimentazione è danneggiato o in presenza di altri danni.
- Scollegare immediatamente la spina se si notano guasti, danni o anomalie (ad esempio, odore di bruciato).
- Se notate danni, vi raccomandiamo di contattare il nostro servizio di assistenza clienti per telefono o per email (ved. in appendice).
- Le riparazioni su questo apparecchio o sul suo cavo di alimentazione devono essere effettuate solo dal nostro servizio di assistenza clienti.

Dati tecnici

Categoria di apparecchio, N° di Art.	Macchina per caffè automatica con macinino KA 004830 KA 004831
Voltaggio	220-240 V~, 50 Hz
Potenza di energia	900 W
Dimensioni (L x P x A)	300 × 186 × 436 mm
Peso	4.0 kg (KA 004830) 4.3 kg (KA 004831)
Capacità caraffa in vetro (KA 004830)	1,25 l/2-10 tazze
Capacità caraffa termica (KA 004831)	1 l/2-8 tazze
Capacità serbatoio acqua	1,5 l
Capacità contenitore chicchi	200 g
Simboli speciali	
	Non smaltire insieme ai rifiuti domestici
CE	Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

Visione d'insieme e lista dei componenti

1. Serbatoio dell'acqua rimovibile (parte posteriore dell'apparecchio)
2. Inserto macinacaffè
3. Regolatore del grado di macinatura
4. Macinacaffè
5. Pulsante del portafiltro oscillante
6. Cavo di alimentazione con spina
7. Piastra riscaldante (solo variante con caraffa in vetro)
8. Targhetta identificativa (sotto l'apparecchio)
9. Caraffa in vetro/termica
10. Portafiltro oscillante
11. Display di controllo
12. Inserto filtrante con protezione antigoccia
13. Contenitore dei chicchi
14. Filtro permanente
15. Coperchio del contenitore dei chicchi
    Misurino dosatore (senza illustrazione)
    Spazzola (senza illustrazione)

Pannello di controllo

16. Indicazione impostazione dell'ora
17. Indicazione funzione timer
18. Indicazione ora/timer
19. Indicazione modalità caffè macinato
20. Indicazione quantità tazze di caffè
21. Tasto di selezione intensità caffè
22. Tasto di accensione/spegnimento
23. Tasto di selezione timer
24. Tasto di selezione minuti
25. Tasto di selezione modalità chicchi/macinato
26. Tasto di selezione ore
27. Indicazione modalità caffè in chicchi
28. Indicazione intensità caffè
29. Indicazione impostazione timer

Regolatore del grado di macinatura

30. Regolatore del grado di macinatura
31. Impostazione della macinatura
32. Impostazione blocco contenitore dei chicchi
33. Impostazione contenitore dei chicchi rimovibile

Spegnimento automatico

Le spie sul pannello di controllo si spengono circa 30 minuti dopo la fine dell'erogazione del caffè o, in assenza di preparazione del caffè, 3 minuti dopo l'ultimo comando. L'apparecchio passa alla modalità di standby. Non appena il pulsante di accensione/spegnimento ⏻ viene premuto, l'apparecchio torna in modalità standby.

Per il primo utilizzo

- Togliete l'apparecchio dalla scatola e eliminate tutto il materiale di imballaggio e gli adesivi.
- Pulire la caraffa in vetro/termica, il serbatoio dell'acqua, il filtro e il coperchio del contenitore dei chicchi come descritto nel capitolo *Pulizia e manutenzione*.
- Pulite il contenitore per i chicchi – consultate la sezione *Manutenzione e pulizia*.
- Prima della prima preparazione del caffè, eseguire circa 2-3 cicli con acqua con il numero massimo di tazze senza caffè macinato (vedere *Pulizia e manutenzione/ Lavaggio dell'apparecchio*).
- Procedere come descritto sopra anche se il dispositivo non è stato utilizzato per un lungo periodo o dopo un ciclo di decalcificazione.

Preparazione del caffè - Informazioni generali

- Sul serbatoio dell'acqua è presente una scala graduata per dosare la quantità di acqua fresca. La scala si riferisce a tazze di dimensioni normali con una capacità di circa 125 ml.
- Accertatevi sempre di non superare il livello massimo di quantità d'acqua.
- Se sono necessari più cicli di macinatura o di preparazione consecutivi, lasciare raffreddare l'apparecchio per circa 5 minuti dopo ogni ciclo.

- **Attenzione: pericolo di ustioni!** Se si versa acqua fresca subito dopo l'erogazione, può fuoriuscire vapore caldo dal beccuccio dell'acqua.

Preparazione del caffè con chicchi interi

1. Riempimento con chicchi di caffè:
Rimuovere il coperchio del contenitore dei chicchi e riempirlo con un massimo di 200 g di chicchi di caffè. Riposizionare e premere saldamente il coperchio del contenitore dei chicchi.

2. Riempimento del serbatoio dell'acqua:
Rimuovere il serbatoio dell'acqua, aprire il coperchio e riempire con la quantità desiderata di acqua fredda senza superare il segno Max. Chiudere il coperchio e riposizionare il serbatoio dell'acqua.

3. Inserimento del filtro di carta:
Premere il pulsante del portafiltro oscillante, aprire il portafiltro e inserirvi un filtro in carta di dimensione **4**. Ripiegare prima i lati perforati. Quindi richiudere il portafiltro oscillante finché non scatta in posizione.

Consiglio utile: Al posto del filtro in carta può essere utilizzato anche il filtro permanente. Per la preparazione di sei o più tazze di caffè, si consiglia l'uso di un filtro in carta.

4. Preparazione della caraffa di vetro:
Inserite il coperchio sulla caraffa e poi sistemate la caraffa nell'apparecchio. Se il coperchio è inserito correttamente, durante il ciclo di infusione si disattiverà il meccanismo anti-goccia posto sul supporto del filtro.

5. Collegamento dell'apparecchio:
Inserire la spina nella presa di corrente. Il pannello di controllo si illumina e l'apparecchio emette un segnale acustico. Il dispositivo è pronto per l'uso.

6. Modalità caffè in chicchi:
Se necessario, tenere premuto il tasto di selezione per 3 secondi per cambiare modalità. Quando l'indicatore è acceso, è selezionata la modalità chicchi di caffè.

7. Selezione del numero di tazze:
Utilizzare il tasto per scegliere quante tazze di caffè devono essere preparate. La quantità selezionata viene visualizzata sul pannello di controllo.

8. Selezione della consistenza del caffè:
Selezionare l'intensità del caffè desiderata con il tasto .
1 x : caffè leggero
2 x : caffè normale
3 x : caffè forte

9. Inizio del ciclo di macinatura/infusione:
Premere il tasto di accensione/spegnimento per avviare il processo di macinatura e preparazione.
L'apparecchio macina i chicchi e l'acqua comincia a passare attraverso il filtro.

10. Rimozione della caraffa di vetro:
3 segnali sonori indicano che l'acqua è passata tutta attraverso il filtro; la caraffa ora può essere rimossa.

11. Mantenimento in caldo del caffè (solo variante con caraffa in vetro):
Il caffè può essere mantenuto caldo posizionando la caraffa di vetro sull'apposita piastra. La piastra riscaldante rimane calda per altri 30 minuti dopo la fine del ciclo di erogazione. Il tempo rimanente viene visualizzato sul display.

12. Interruzione del ciclo di infusione/mantenimento in caldo del caffè:
Se si desidera interrompere anticipatamente il processo di erogazione o macinatura oppure non si desidera utilizzare la funzione di mantenimento in caldo, è possibile spegnere l'apparecchio premendo il tasto di accensione/spegnimento .

Regolazione del livello di macinatura

Nota: Per evitare di danneggiare il meccanismo del macinino, le regolazioni devono essere fatte **durante** il ciclo di macinatura.

Consiglio utile: Per chicchi leggermente tostati, consigliamo un livello di macinatura fine. Per chicchi a tostatura scura, è indicato un livello più grossolano di macinatura. Le informazioni sulla tostatura generalmente sono riportate sulla confezione del caffè.

1. Preparate il caffè secondo quanto descritto nella sezione *Preparazione del caffè con chicchi interi*.
2. Durante il processo di macinatura, regolatene il livello alla consistenza desiderata.
3. Se la manopola viene ruotata in senso antiorario verso i chicchi piccoli, il caffè viene macinato più finemente.
4. Se la manopola viene ruotata in senso orario verso i chicchi più grandi, il caffè viene macinato più grossolanamente.

Avvertenza! NON girare la manopola di regolazione della macinatura sull'impostazione durante il funzionamento, poiché ciò sblocca il macinacaffè.

Preparazione del caffè con caffè macinato

Avvertenza! Quando si seleziona la modalità caffè macinato, il tasto è selezionabile, ma non ha alcuna funzione. L'intensità del caffè viene determinata solo dalla quantità di polvere di caffè inserita. Un misurino corrisponde all'intensità del caffè di una tazza di caffè normale (2 x).

1. Preparazione dell'apparecchio:
Preparare l'apparecchio come descritto dal punto **1** al punto **5** *Preparazione del caffè con chicchi di caffè*.
Quando si inserisce il filtro di carta, aggiungere la quantità desiderata di caffè macinato utilizzando l'apposito misurino dosatore.

2. Modalità caffè macinato:
Se necessario, tenere premuto il tasto di selezione per 3 secondi per cambiare modalità. Quando l'indicatore è acceso, è selezionata la modalità caffè macinato.

3. Selezione del numero di tazze:
Utilizzare il tasto per scegliere quante tazze di caffè devono essere preparate. La quantità selezionata viene visualizzata sul pannello di controllo.
4. Inizio del ciclo di infusione:
Premere il tasto di accensione/spegnimento per avviare il processo di erogazione.
L'acqua comincia a passare attraverso il filtro.
5. Rimozione della caraffa di vetro:
3 segnali sonori indicano che l'acqua è passata tutta attraverso il filtro. Togliete la caraffa e procedete secondo quanto descritto nei punti da **10** a **12** della precedente sezione *Preparazione del caffè con chicchi interi.*

Modalità mantenimento in caldo (solo variante con caraffa in vetro)
La piastra riscaldante consente di mantenere il caffè caldo per un periodo prolungato. La modalità di mantenimento in caldo può essere attivata automaticamente e manualmente:
- **Automatico:** la modalità di mantenimento in caldo viene attivata automaticamente per 30 minuti dopo ogni preparazione del caffè.
- **Manuale:** in modalità standby, tenere premuto il tasto per 3 secondi, per attivare manualmente la modalità di mantenimento in caldo per 30 minuti.

Per interrompere anticipatamente la modalità di mantenimento in caldo, premere il tasto Accensione/Spegnimento .

Impostazione dell'ora
1. Aprire il menu dell'orologio:
In modalità standby, premere il tasto per aprire il menu dell'orologio. L'indicazione "CLOCK" si illumina e l'ora impostata viene visualizzata.
2. Impostazione dell'ora:
Premere il tasto (H) per impostare le ore e il tasto (M) per impostare i minuti. Premere il tasto di accensione/spegnimento per salvare l'ora.

Impostazione del timer
Tramite la funzione timer, è possibile selezionare un'ora specifica alla quale avviare automaticamente a preparazione del caffè attualmente selezionata.
1. Selezione della preparazione del caffè:
Selezionare le impostazioni per la preparazione del caffè come indicato in Preparazione con caffè in chicchi oppure in Preparazione con caffè in polvere, senza avviare il processo di erogazione.
2. Apertura del menu del timer:
In modalità standby, premere due volte il tasto per aprire il menu del timer. L'indicatore "TIMER" si accende e viene visualizza l'ora 12:00.
3. Impostazione del timer:
Premere il tasto (H) per impostare le ore e il tasto (M) per impostare i minuti. Premere il tasto per attivare il timer. L'indicazione accanto all'ora si illumina.
4. Visualizzazione del timer attivato:
Quando un timer è attivato, premere una volta il tasto per aprire il menu del timer e visualizzare il timer attivato.
5. Annullamento del timer:
Il timer viene interrotto automaticamente se la preparazione del caffè viene avviata prematuramente con il tasto Accensione/Spegnimento .
In alternativa, premere il tasto e poi il tasto Accensione/Spegnimento per annullare il timer.

Calibrazione
L'intensità del caffè e la quantità d'acqua per tazza possono essere regolate nella modalità di calibrazione.
1. Avvio della modalità di calibrazione:
In modalità standby, tenere premuto il tasto (M) per 3 secondi per avviare la modalità di calibrazione. Tutti i tasti, ad eccezione di (H) , e , si spengono e l'indicatore dell'intensità del caffè lampeggia.
2. Calibrazione dell'intensità del caffè:
L'intensità del caffè può essere impostata su un valore compreso tra 50 e 150. Per impostazione predefinita, l'intensità del caffè è impostata su 100. Premere il tasto (H) per diminuire il valore e il tasto per aumentarlo. Maggiore è il valore, più forte sarà il caffè. Premere il pulsante di accensione/spegnimento per salvare l'impostazione. L'indicatore della quantità di tazze di caffè lampeggia, per segnalare che è possibile calibrare la quantità d'acqua.
3. Calibrazione della quantità di caffè:
La quantità di caffè per tazza può essere impostata su un valore compreso tra 50 e 150. Per impostazione predefinita, la quantità di caffè è impostata su 100 (= 100% = circa 125 ml). Premere il tasto (H) per diminuire il valore e il tasto per aumentarlo. Maggiore è il valore, più acqua sarà utilizzata per tazza. Premere il tasto di accensione/spegnimento per salvare l'impostazione e uscire dalla modalità di calibrazione.

Ripristino delle impostazioni di fabbrica
In modalità standby, tenere premuti i tasti (H) e (M) per 3 secondi per ripristinare le impostazioni di fabbrica dell'apparecchio. I tasti lampeggiano tre volte e l'apparecchio emette tre segnali acustici. Le impostazioni di calibrazione, ora e preparazione del caffè vengono riportate ai valori di fabbrica e il dispositivo torna in modalità standby.

Manutenzione e pulizia

Disincrostazione dal calcare
- Secondo la qualità dell'acqua (tenore calcareo) della vostra zona nonché la loro frequenza d'utilizzazione, tutti gli apparecchi elettrodomestici termici che utilizzano acqua calda, esigono una periodica disincrostazione (eliminazione dei sedimenti calcarei) destinata a garantirne il buon funzionamento.

- **Ogni copertura della garanzia sarà annullata e invalidata se i problemi di malfunzionamento dell'apparecchio sono dovuti alla mancata eliminazione dei residui calcarei.**
- Dei tempi di preparazione più lunghi e un aumento del rumore durante la preparazione, indicano la necessità di procedere alla disincrostazione della caffettiera.
- Se si è formato molto calcare nella macchina del caffè i prodotti decalcificanti risulteranno poco efficaci e il sistema di erogazione potrebbe presentare delle perdite. Pertanto, decalcificare dopo circa 50 cicli di erogazione o ogni 2–3 mesi.
- Per la decalcificazione sono adatti i comuni decalcificanti a base di acido citrico.
- Per l'operazione, utilizzare 1 litro di soluzione decalcificante a base di acido citrico. Prima di utilizzare decalcificanti, leggere le istruzioni per l'uso riportate sulla confezione del prodotto.
- Versare la soluzione nel serbatoio dell'acqua e avviare la modalità di decalcificazione con il filtro in carta/ permanente inserito, ma senza caffè macinato. Durante la decalcificazione, provvedere a una ventilazione adeguata e non inalare i vapori d'aceto.
- Tenere premuto il tasto (H) per 3 secondi per avviare la modalità di decalcificazione. Premere il pulsante di accensione/spegnimento (⏻) per avviare il passaggio dell'acqua. Il messaggio "dESC" lampeggia sul pannello di controllo e il tasto di accensione/spegnimento (⏻) si illumina in rosso.
- Dopo il passaggio del flusso d'acqua, il tasto di accensione/spegnimento (⏻) si illumina in bianco e sul pannello di controllo lampeggia il messaggio "rnSE". Svuotare la caraffa e riempire il serbatoio dell'acqua con 1 litro di acqua fredda del rubinetto. Quindi, premere il pulsante Accensione/Spegnimento (⏻) per avviare il risciacquo dell'apparecchio.
- **Non versate mai le soluzioni disincrostanti nei lavelli smaltati**.
- Al termine del risciacquo, l'apparecchio torna in modalità standby.

Avvertenza! La decalcificazione può essere interrotta in qualsiasi momento premendo il tasto di accensione/ spegnimento (⏻) 10 volte di seguito. **Prima del prossimo utilizzo, eseguire prima un processo di decalcificazione e risciacquo.**

Pulizia

Informazioni generali

- Prima di pulire l'apparecchio, assicuratevi che il cavo di alimentazione sia disinserito dalla presa di corrente e che l'apparecchio si sia raffreddato completamente.
- Per evitare eventuali rischi di scosse elettriche, non pulite l'apparecchio con liquidi e non immergetelo in sostanze liquide; non mettete l'apparecchio sotto l'acqua corrente. L'apparecchio va pulito con un panno leggermente umido e un detersivo leggero. Asciugate l'apparecchio.
- Non usate soluzioni abrasive o detergenti concentrati.
- Non pulire l'apparecchio e le sue parti in lavastoviglie.

Portafiltro oscillante

- Per rimuovere il caffè macinato utilizzato, aprire il filtro oscillante, estrarre il filtro di carta o il filtro permanente con i resti e smaltirli. I resti del caffè possono essere compostati. Pulire il portafiltro oscillante con un panno umido, asciugarlo e richiuderlo.

Inserto filtrante e filtro permanente

- Pulire l'inserto filtrante e il filtro permanente dopo l'uso in acqua calda saponata e asciugarli.

Caraffa in vetro/termica e serbatoio dell'acqua

- Dopo l'uso, pulire la caraffa in vetro e il serbatoio dell'acqua con acqua tiepida, quindi asciugarli.
- Pulire la caraffa termica sotto acqua corrente, senza immergerla nell'acqua.
- Rimuovendo il serbatoio dell'acqua ancora pieno, potrebbe verificarsi una lieve fuoriuscita d'acqua dall'apparecchio. Se ciò dovesse accadere, rimuovere l'acqua fuoriuscita prima di riposizionare il serbatoio dell'acqua.

Contenitore dei chicchi

- Pulite frequentemente il contenitore per i chicchi di caffè con un panno umido e poi lasciatelo asciugare completamente.

Erogatore del caffè macinato

- Pulire regolarmente il macinacaffè e l'area dell'erogatore del caffè macinato/acqua sopra il portafiltro oscillante per rimuovere eventuali residui di caffè macinato. Per fare ciò, sollevare il portafiltro oscillante, inserire la spina nella presa e tenere premuto il tasto per 3 secondi. Sul pannello di controllo si illumina il messaggio "CLEn" e l'erogatore si apre.
- Ruotare il regolatore della macinatura sulla posizione , quindi ruotare il contenitore dei chicchi in direzione e rimuoverlo. Poi, rimuovere l'inserto del macinacaffè. Pulire l'inserto del macinacaffè, il macinacaffè e l'erogatore con la spazzola in dotazione.
- **Attenzione!** Non inserire le dita nel macinacaffè o nell'erogatore. Pericolo di lesioni!
- Premere un tasto qualsiasi per chiudere l'erogatore. Il messaggio "CLEn" scompare e l'apparecchio torna in modalità standby.
- Inserire l'inserto del macinacaffè nel macinacaffè. Inserire il contenitore dei chicchi nella base e ruotarlo verso finché non si blocca in posizione. In entrambi i casi, prestare attenzione alla corrispondenza delle frecce. Bloccare l'inserto del macinacaffè ruotando il regolatore della macinatura su .

Lavaggio dell'apparecchio

1. Riempimento dell'acqua:

Togliete il serbatoio dell'acqua, aprite il coperchio e riempite con la quantità massima di acqua fredda. Chiudete il coperchio e risistemate in sede il serbatoio.

2. Preparazione della caraffa di vetro:

Inserite il coperchio sulla caraffa e sistematela sull'apparecchio.

3. Collegamento dell'apparecchio:

Collegate la spina elettrica alla presa di corrente.

4. Avvio del ciclo di risciacquo:

Avviare la preparazione del caffè come indicato in Preparazione del caffè con caffè macinato, ma senza caffè macinato, per avviare il ciclo di risciacquo.
L'acqua comincia a passare.

5. Svuotamento della caraffa:

Aspettate che tutta l'acqua sia passata attraverso il filtro e poi svuotate la caraffa. Ripetete il procedimento se necessario.

Smaltimento



Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

Risoluzione di problemi

Problema	Causa	Rimedio
L'apparecchio non si avvia.	L'apparecchio non è collegato alla rete elettrica.	Collegate l'apparecchio alla rete di alimentazione elettrica.
	La presa di corrente elettrica è difettosa.	Controllate il collegamento della presa di corrente collegando un altro apparecchio.
Il macinacaffè non funziona.	Il contenitore dei chicchi non è inserito correttamente.	Assicurarsi che il contenitore dei chicchi sia posizionato correttamente e bloccato in sede.
	Corpi estranei nel contenitore dei chicchi o nel macinacaffè.	Rimuovere corpi estranei dal contenitore dei chicchi e dal macinacaffè, vedere il capitolo *Pulizia e manutenzione/Pulizia*.
		Utilizzare l'apparecchio solo per macinare chicchi di caffè.
Quantità di caffè insufficiente.	Acqua insufficiente nel serbatoio dell'acqua.	Prima della preparazione del caffè, assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia riempito con una quantità sufficiente di acqua.
Troppo o troppo poco caffè.	La quantità d'acqua è calibrata in modo errato.	Ricalibrare il dispositivo, vedere il capitolo *Calibrazione*.
Non fuoriesce caffè dal filtro rotante.	La caraffa non è posizionata correttamente sotto l'erogatore.	Verificare che la caraffa sia posizionata correttamente sulla piastra riscaldante e che la valvola di uscita venga spinta verso l'alto.

Il caffè è troppo acquoso.	Il grado di macinatura è troppo fine.	Impostare una macinatura più grossolana.
	Intensità del caffè impostata in modo errato.	Regolare l'intensità del caffè utilizzando il tasto .
	L'intensità del caffè è calibrata in modo errato.	Ricalibrare il dispositivo, vedere il capitolo *Calibrazione*.
	Quantità insufficiente di caffè macinato o di chicchi di caffè.	Aggiungere più caffè macinato o riempire il contenitore dei chicchi.
	L'inserto del macinacaffè non è inserito.	Inserire l'inserto del macinacaffè come descritto nel capitolo *Pulizia e manutenzione/Pulizia*.
	L'erogatore del caffè macinato o il macinacaffè è bloccato.	Pulire l'erogatore del caffè macinato e il macinacaffè come descritto nel capitolo *Pulizia e manutenzione/Pulizia*.
Messaggio dESC	L'apparecchio è in modalità di decalcificazione o deve essere decalcificato.	Decalcificare l'apparecchio; vedere il capitolo *Pulizia e manutenzione/Decalcificazione*.
Messaggio rnSE	L'apparecchio viene risciacquato o deve essere risciacquato.	Continuare la decalcificazione come descritto nel capitolo *Pulizia e manutenzione/ Decalcificazione*.
Messaggio CLEn	L'erogatore del caffè in polvere/ dell'acqua è aperto per la pulizia.	Premere un tasto qualsiasi per chiudere l'erogatore.
Messaggio bEAn	Il macinacaffè non funziona o il contenitore dei chicchi non è inserito correttamente.	Assicurarsi che il contenitore dei chicchi sia posizionato correttamente e bloccato in sede.
Messaggio door	L'erogatore del caffè macinato/dell'acqua non funziona più.	Scollegare la spina di alimentazione dalla presa e ricollegarla per riavviare l'apparecchio.
Messaggio bLoC	L'uscita del caffè in polvere/dell'acqua o il macinacaffè sono bloccati.	Pulire l'erogatore del caffè macinato/dell'acqua e il macinacaffè come descritto nel capitolo *Pulizia e manutenzione/Pulizia*.
Messaggio FILL	Il serbatoio dell'acqua è vuoto.	Riempire il serbatoio dell'acqua come descritto nel capitolo *Preparazione del caffè con i chicchi*.
Messaggio Ho	Il motore del macinacaffè si è surriscaldato.	Lasciare raffreddare l'apparecchio.

Se non riuscite a risolvere il problema con i suggerimenti di questa tabella, vi preghiamo di contattare il nostro Servizio di Assistenza Clienti. I recapiti di contatto sono riportati in appendice a questo manuale.

Automatisk kaffemaskine med kværn

Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet må kun benyttes af dem der er bekendt med den følgende brugsanvisning.

Vigtige sikkerhedsregler

Fare for visse kategorier af personer

Der er en øget risiko for skader for børn og for personer med nedsat kapacitet:

- Apparatet kan benyttes af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental formåen eller med manglende erfaring og/eller viden, hvis de er blevet overvåget eller instrueret i sikker brug af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, og har forstået de derved forbundne farer.
- Børn må aldrig gives lov til at benytte dette apparat. Apparatet og dets ledning må altid holdes langt væk fra børn.
- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet.
- **Advarsel:** Hold altid børn væk fra emballagen eftersom den udgør en potentiel fare. Der er f.eks. risiko for kvælning.

Risiko for elektrisk stød

Enheden er drevet af elektricitet, og som sådan er der altid en risiko for elektrisk stød. Følgende forholdsregler skal derfor tages:

- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade eller der er blevet trukket i ledningen med stor kraft, må det ikke længere benyttes: Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.
- Apparatet bør kun tilsluttes til et stik, der er installeret i overensstemmelse med el-regulativet. Vær opmærksom på, om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten
  - inden samling eller demontering af apparatet,
  - hvis du ikke skal bruge enheden i længere tid,
  - i tilfælde af fejlfunktion,
  - inden rengøring af apparatet.
- Træk aldrig i selve ledningen, når ledningen tages ud af stikkontakten; tag altid fat i selve stikket.
- Rør ikke ved stikket med våde hænder.
- Tilslutningskablet må ikke komme i kontakt med varme dele.
- Nedsænk ikke apparatet i vand eller anden væske, og rens det ikke under rindende vand.

Fare for forbrændinger og skoldning
Enheden opvarmer vand og holder det varmt. Kabinettets overflader, glaskanden/termokanden og varmepladen er varme under og efter brug. Dette udgør en risiko for forbrænding eller skoldning.
- Rør ikke ved disse komponenter under brug: efter brug, lad dem køle af først.
- Åbn ikke svingfiltret under drift. Efter brug skal apparatet først have lov til at køle af i noget tid.
- Lad altid apparatet køle ned før påfyldning med frisk vand.

Manglende hygiejne
Manglende hygiejne kan medføre bakteriedannelser inden i apparatet:
- Enheden skal rengøres grundigt før første ibrugtagning, samt hvis den ikke har været benyttet i længere tid.
- Sørg for at stikket er taget ud af stikkontakten og at apparatet er kølet fuldstændigt af inden rengøring.
- Rengør filterindsatsen og glas-/termokanden dagligt.
- Vandet i beholderen skal skiftes hver dag.
- Apparatet må afkalkes med jævne mellemrum.
- Detaljeret information om rengøring af apparatet kan findes i afsnittet *Rengøring og vedligeholdelse*.

Fare for skade på enheden
Forkert håndtering af apparatet kan forårsage skader:
- Placer altid enheden på en tør, plan, skridsikker og varmefast overflade, der er modstandsdygtig over for vand og som ikke påvirkes af kontakt med gummifødderne.
- Benyt aldrig apparatet under et overskab eller en tilsvarende genstand; der er risiko for at dampudslip kan samle sig under sådanne.
- Brug ikke apparatet i lukkede skabe.
- Flyt ikke apparatet under drift.
- Lad aldrig ledningen hænge løst ud over bordkanten.
- Knæk eller klem ikke ledningen. Hold både ledningen og selve apparatet på god afstand af varmekilder (kogeplader, gasflammer el.lign.).
- Brug kun koldt vand til at fylde beholderen.
- Kom ikke malet kaffe i kaffebønnebeholderen.
- Brug ikke grønne eller karamelliserede kaffebønner i dette apparat.
- Justering af formalingsgraden skal finde sted, mens malingen af kaffebønner er i gang. Ellers kan kværnen tage skade.
- Den tomme glaskande må ikke stilles på den varme varmeplade.

Korrekt anvendelse
- Apparatet må kun bruges til fremstilling af kaffe af ristede, malede eller umalede kaffebønner.
- Enhver anden anvendelse, end den beskrevet i disse instruktioner, må anses for ukorrekt og kan medføre personskader eller materielle skader.

- Apparatet er beregnet til brug i husholdningen og lignende anvendelser, såsom:
  1. I køkkener til medarbejdere i butikker, kontorer og andre erhvervsmæssige områder,
  2. landbrugsvirksomheder,
  3. af gæster på hoteller, moteller og i andre lignende boligmiljøer.
  4. B&B pensionater.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn når det er tilsluttet til strømforsyningen.
- **Advarsel!** Hvis apparatet ikke anvendes til det beregnede formål, kan det føre til skader!

I tilfælde af fejl på apparat

Et defekt apparat kan forårsage materielle skader og tilskadekomst:

- Kontroller apparatet for beskadigelse før hvert brug. Brug ikke apparatet, hvis det viser tegn på skader.
- Brug ikke apparatet, hvis det er blevet tabt, hvis det er defekt, hvis kablet er beskadiget, eller hvis der er andre skader.
- Træk straks stikket ud af stikkontakten, hvis du opdager fejl, skader eller uregelmæssigheder (f.eks. brændt lugt).
- Hvis der er skader på apparatet, skal du kontakte vores kundeservice afdeling via telefon eller e-mail (se tillæg).
- Reparationer af dette apparat eller dets ledningen må kun udføres af vores kundeservice.

Tekniske data

Enhedens kategori, Art. nr.	Automatisk kaffemaskine med kværn KA 004830 KA 004831
Netspænding	220-240 V~, 50 Hz
Effekt	900 W
Mål (L x B x H)	300 × 186 × 436 mm
Vægt	4.0 kg (KA 004830) 4.3 kg (KA 004831)
Kapacitet glaskande (KA 004830)	1,25 l / 2–10 kopper
Kapacitet termokande (KA 004831)	1 l / 2-8 kopper
Vandbeholderens kapacitet	1,5 l
Bønnebeholderens kapacitet	200 g
Specielle markeringer	
	Smid ikke i husholdningsaffaldet
CE	Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

Oversigt og medfølgende dele

1. Aftagelig vandbeholder (bagsiden af apparatet)
2. Kværnindsats
3. Indstilling af formalingsgrad
4. Kværn
5. Svingfilterknap
6. Ledning med stik
7. Varmeplade (kun variant med glaskande)
8. Typeskilt (på undersiden)
9. Glas-/Termokande
10. Svingfilter
11. Kontrolpanel
12. Filterindsats med drypbeskyttelse
13. Bønnebeholder
14. Permanent filter
15. Låg til bønnebeholder

Doseringsske (ikke vist)
Børste (ikke vist)

Kontrolpanel

16. Visning af klokkeslæt-indstilling
17. Visning af timerfunktion
18. Visning af klokkeslæt/timer
19. Visning af tilstanden formalet kaffe
20. Visning af antal kopper
21. Knap til valg af kaffeestyrke
22. Tænd/sluk-knap
23. Timerknap
24. Valg af antal minutter
25. Vælg af tilstand: Bønner/Formalet kaffe
26. Valg af antal timer
27. Kontrollampe for kaffebønnetilstand
28. Visning af kaffestyrke
29. Visning af imerindstilling

Indstilling af formalingsgrad

30. Indstilling af formalingsgrad
31. Indstilling af formalingsgrad
32. Indstilling: bønnebeholder låst
33. Indstilling: bønnebeholder kan fjernes

Automatisk slukke-funktion

Displayet på betjeningspanelet slukker cirka 30 minutter efter afslutningen af kaffebrygningen eller 3 minutter efter sidste betjening uden kaffebrygning. Apparatet skifter til hviletilstand. Så snart tænd/sluk-knappen ⏻ trykkes, står enheden igen standby-.

Før brug

- Pak apparatet ud og fjern al emballeringen og mærkater.
- Glas-/termokande, vandbeholder, filter og låg til bønnebeholder rengøres som beskrevet under Rengøring og vedligeholdelse.
- Rengør kaffebønnebeholderen - se *Rengøring og vedligeholdelse.*
- Før første kaffebrygning skal der køres ca. 2-3 skyllecyklusser med koldt vand og maks. kopantal uden kaffepulver (se *Rengøring og vedligeholdelse/Skylning af apparatet*).
- Dette gælder også, hvis apparatet ikke har været brugt i længere tid samt efter en afkalkning.

Kaffebrygning - Generel information

- Vandbeholderen er forsynet med en skala til dosering af mængden af rent vand. Vandmåleren er kalibreret til kopper i normal størrelse med et indhold på ca. 125 ml.
- Sørg for at den anviste maksimum markering aldrig bliver overskredet.
- Hvis flere male- eller bryggeprocesser skal udføres efter hinanden, skal der indlægges en afkølingspause (ca. 5 minutter) efter hver proces.
- **Forsigtig, risiko for forbrændinger!** Ved påfyldning af rent vand kort efter brygningen kan varm damp slippe ud af vandudløbet.

Lav kaffe ved hjælp af hele bønner

1. Påfyldning af kaffebønner:

Fjern låget på bønnebeholderen, og fyld den med maksimalt 200 g kaffebønner. Sæt låget på bønnebeholderen igen, og tryk det fast.

2. Påfyldning af vand:

Tag vandbeholderen af, åbn låget, og fyld den ønskede mængde koldt vand i, dog højst op til maks. markeringen. Luk låget, og sæt vandbeholderen på plads igen.

3. Indsætning af kaffefilteret:

Tryk på svingfilterknappen, sving svingfilteret ud, og sæt et papirfilter i størrelse **4** i filterindsatsen. Bøj først de perforerede sider. Drej derefter svingefiltret ind, indtil det klikker på plads.

Råd: I stedet for et papirfilter kan der også bruges et permanent filter. Ved brygning af seks eller flere kopper kaffe anbefaler vi brug af et papirfilter!

4. Klargøring af glaskanden:

Sæt låget på glaskanden, og placer derefter kanden i kaffemaskinen. Hvis låget er placeret korrekt, vil det forhindre at dråbestopperen i filterholderen fungerer under kaffebrygningen.

5. Tilslutning af apparatet:

Sæt stikket i en stikkontakt. Betjeningspanelet lyser op, og en signallyd høres. Apparatet er klar til brug.

6. Kaffebønnetilstand:

Hold knappen inde i 3 sekunder for at skifte tilstand, hvis det er nødvendigt. Når kontrollampen lyser, er kaffebønnetilstand valgt.

7. Vælg antal kopper:

Brug knappen til at vælge, hvor mange kopper kaffe der skal brygges. Det valgte antal vises på betjeningspanelet.

8. Vælg kaffestyrke:

Brug knappen til at vælge den ønskede kaffestyrke.
1 x : Mild kaffe
2 x : Normal kaffe
3 x : Stærk kaffe

9. Start kværn/bryggecyklussen:

Tryk på tænd-/sluk-knappen ⏻ for at starte male- og bryggeprocessen.
Apparatet kværner bønnerne og vandet begynder at løbe gennem filteret.

10. Udtagning af glaskanden:

3 bip signaler indikerer, at alt vandet har passeret gennem filteret; kanden kan nu fjernes.

11. Hold kaffen varm (kun variant med glaskande):

Kaffen i glaskanden kan holdes varm ved at stille den på varmepladen. Varmpladen forbliver opvarmet i 30 minutter, efter at brygningen er afsluttet. Den resterende tid vises på displayet.

12. Afbrydelse af brygning/varmholdningscyklussen:

Hvis brygge- eller maleprocessen skal afbrydes før tid, eller hvis varmepladefunktionen ikke ønskes, kan apparatet slukkes ved at trykke på tænd/sluk-knappen ⏻ .

Justering af kværneniveauet

Bemærk: For at forhindre skade på kværnmekanismen, skal sådanne justeringer foretages **under** kværneprocessen.

Råd: Til lystristede bønner anbefales en fin kværnindstilling. Til mørkristede bønner, er en grovere indstilling bedre. Ristningsdetaljer findes ofte på kaffeindpakningen.

1. Forbered kaffe som beskrevet i afsnittet *Lav kaffe ved hjælp af hele bønner*.
2. Medens kværnen er i gang, juster kværnindstillingen til den ønskede værdi.
3. Hvis knappen drejes mod uret i retning af de små bønner, males kaffen finere.
4. Hvis knappen drejes med uret mod større bønner, males kaffen grovere.

Bemærk! Stil IKKE på knappen til indstilling af kværnen på 🔓 under driften, da dette låser kværnen op.

Kaffebrygning med formalet kaffe

Bemærk! Ved valg af tilstanden Formalet kaffe kan knappen trykkes ind, men den har ingen funktion. Kaffestyrken fastlægges herefter kun ud fra den påfyldte mængde formalet kaffe. En doseringsske svarer til styrken i en kop almindelig kaffe (2x).

1. Forberedelse af apparatet:

Forbered apparatet, som beskrevet under Punkt **1** til **5** *Kaffebrygning med kaffebønner*. Når papirfiltret indsættes, tilsættes desuden den ønskede mængde formalet kaffe ved hjælp af doseringsskeen.

2. Tilstanden Formalet kaffe:

Hold knappen inde i 3 sekunder for at skifte tilstand, hvis det er nødvendigt. Når kontrollampen lyser, er tilstanden formalet kaffe valgt.

3. Vælg antal kopper:

Brug knappen til at vælge, hvor mange kopper kaffe der skal brygges. Det valgte antal vises på betjeningspanelet.

4. Start bryggecyklussen:

Tryk på tænd/sluk-knappen for at starte brygningen. Vandet begynder at løbe igennem filteret.

5. Fjernelse af glaskanden:

3 bip signaler indikerer, at alt vandet har passeret gennem filteret. Fjern kanden og fortsæt som beskrevet under punkterne **10** til **12** ovenfor - *Lav kaffe ved hjælp af hele bønner.*

Funktionen Hold varm (kun model med glaskande)

Med varmepladen kan kaffen holdes varm i en længere periode. Funktionen Hold varm kan aktiveres automatisk og manuelt:

- **Automatisk:** Funktionen Hold varm aktiveres automatisk i 30 minutter efter hver kaffebrygning.
- **Manuelt:** I standby-tilstand skal du holde knappen nede i 3 sekunder for manuelt at aktivere hold-varm-funktionen i 30 minutter.

Hvis du vil afbryde funktionen Hold varm før tid, skal du trykke på tænd/sluk-knappen .

Indstilling af uret

1. Åbn menuen Ur:

I standby-tilstand skal du trykke på knappen for at åbne menuen Ur. Displayet "CLOCK" lyser, og det indstillede klokkeslæt vises.

2. Indstilling af uret:

Tryk på knappen (H) for at indstille timetallet, og tryk på knappen (M) for at indstille minuttallet. Tryk på tænd/sluk-knappen for at gemme klokkeslættet.

Indstilling af timer

Med timerfunktionen kan du angive et bestemt klokkeslæt, hvor den aktuelt valgte kaffebrygning automatisk skal udføres.

1. Vælg kaffebrygning:

Indstillingerne for kaffebrygning vælges, som beskrevet under Kaffebrygning med kaffebønner eller *Kaffebrygning med formalet kaffe*, uden at starte brygningen.

2. Åbn menuen Timer:

I standby-tilstand skal du trykke to gange på knappen for at åbne Timer-menuen. Kontrollampen for TIMER lyser, og tidsangivelsen 12:00 vises.

3. Indstil timer:

Tryk på knappen (H) for at indstille timetallet, og tryk på knappen (M) for at indstille minuttallet. Tryk på knappen for at aktivere timeren. Displayet ved siden af klokkeslættet lyser.

4. Få vist den aktiverede timer:

Mens en timer er aktiveret, kan du trykke én gang på knappen for at åbne Timer-menuen og se den aktiverede timer.

5. Annullering af timer:

Timeren afbrydes automatisk, hvis kaffebrygningen startes før tiden med tænd-/sluk-knappen .

Alternativt kan du trykke på knappen og derefter tænd/sluk-knappen for at annullere timeren.

Kalibrering
Kaffestyrken og vandmængden pr. kop kan justeres i kalibreringstilstand.

1. Start kalibreringstilstand:
I standby-tilstand skal du holde knappen (M) nede i 3 sekunder for at aktivere kalibreringstilstand. Alle knapper undtagen knapperne (H) , (⏻) og (●●) slukkes, og kontrollampen for kaffestyrke (●) blinker.

2. Kalibrer kaffestyrke:
Kaffestyrken kan indstilles til en værdi mellem 50 og 150. Som standard er kaffestyrken indstillet til 100. Tryk på knappen (H) for at sænke værdien, og tryk på knappen (●●) for at øge værdien. Jo højere værdien er, desto stærkere er kaffen. Tryk på tænd/sluk-knappen (⏻) for at gemme indstillingen. Kontrollampen for antal kopper blinker. Nu kan vandmængden kalibreres.

3. Kalibrer kaffemængde:
Mængden af kaffe pr. kop kan indstilles til en værdi mellem 50 og 150. Som standard er kaffemængden indstillet til 100 (= 100 % = ca. 125 ml). Tryk på knappen (H) for at sænke værdien, og tryk på knappen (●●) for at øge værdien. Jo højere værdien er, desto mere vand bruges der pr. kop. Tryk på tænd/sluk-knappen (⏻) for at gemme indstillingen og afslutte kalibreringstilstand.

Nulstilling til fabriksindstillinger
I standbytilstand skal du holde knapperne (H) og (M) inde i 3 sekunder for at nulstille enheden til fabriksindstillingerne. Knapperne blinker tre gange, og der lyder tre signaltoner. Indstillingerne for kalibrering, klokkeslæt og kaffebrygning nulstilles, og enheden vender tilbage til standby-tilstand.

Rengøring og vedligeholdelse

Afkalkning
- Alle husholdningsartikler med varmelegemer der opvarmer vand har, afhængigt af vandkvaliteten (kalkindholdet) i området samt hvor hyppigt kaffemaskinen benyttes, brug for at blive afkalkede (dvs. få fjernet kalkaflejringerne) regelmæssigt for at fungere optimalt.
- **Garantien dækker ikke hvis apparatet ikke fungerer som følge af utilstrækkelig afkalkning.**
- En forlængelse af bryggetiden og øget lyd under brygningen er tegn på at det er nødvendigt at afkalke kaffemaskinen.
- Hvis afkalkningen af kaffemaskinen allerede er for langt fremskreden, har afkalkningsmidler næsten ingen effekt, og bryggesystemet kan blive utæt. Du bør derfor afkalke i tide efter ca. 50 brygninger eller hver 2.-3. måned.
- Til afkalkning er almindeligt tilgængelige afkalkningsmidler baseret på citronsyre velegnede.
- Brug 1 l kommercielt tilgængelig afkalkningsopløsning baseret på citronsyre. Ved brug af afkalkningsmidler skal anvisningerne på afkalkningsmidlets emballage følges.
- Fyld denne blanding i vandbeholderen, og start afkalkningsfunktionen med indsat papirfilter/permanent filter, men uden formalet kaffe. Sørg for tilstrækkelig ventilation, og indånd ikke eddikedampen.
- Hold knappen (H) inde i 3 sekunder for at starte afkalkningsfunktionen. Tryk på tænd/sluk-knappen (⏻) for at starte vandgennemstrømningen. Meddelelsen "dESC" blinker på betjeningspanelet, og tænd/sluk-knappen (⏻) lyser rødt.
- Når vandgennemløbet er afsluttet, lyser tænd/sluk-knappen (⏻) hvidt, og meddelelsen „rnSE" blinker på betjeningspanelet. Tøm kanden, og fyld vandtanken med 1 l koldt postevand. Tryk derefter på tænd/sluk-knappen (⏻) for at starte skylning af enheden.
- **Hæld ikke afkalkningsopløsningen ud i emaljerede vaske**.
- Når skylning af enheden er afsluttet, vender enheden tilbage til standby-tilstand.

Bemærk! Afkalkningen kan til enhver tid afbrydes ved at trykke på tænd/sluk-knappen (⏻) 10 gange i træk. **Før næste brug skal der først udføres en afkalknings- og skylleproces!**

Rengøring

Generelt
- Sørg for at stikket er taget ud af stikkontakten og at kaffemaskinen er kølet fuldstændigt af inden rengøring.
- For at undgå risiko for elektrisk stød må apparatet ikke rengøres med nogen former for væske eller nedsænkes i væske; rens ikke under rindende vand. Apparatet kan rengøres med en letfugtig klud tilsat et mildt opvaskemiddel. Tør den grundigt af bagefter.
- Benyt ikke skuremidler eller skrappe rengøringsmidler.
- Rengør ikke apparatet og dets dele i opvaskemaskinen.

Svingfilter
- Brugt kaffegrums fjernes ved at dreje svingfiltret ud, tage papirfiltret/det permanente filter med det brugte kaffegrums ud, og bortskaffe kaffegrumset. Formalet kaffe kan komposteres. Tør svingfiltret over med en fugtig klud, og drej det på plads igen.

Filterindsats og permanent filter
- Filterindsatsen og det permanente filter rengøres efter brug i varmt opvaskevand og tørres af.

Glas-/termokande og vandbeholder
- Glaskanden og vandbeholderen rengøres efter brug i varmt opvaskevand og tørres af.
- Termokanden rengøres under rindende vand og må ikke nedsænkes i vand.
- Hvis vandtanken fjernes, mens der stadig er vand i den, kan der forekomme en lille tilbagestrømning af vand fra apparatet. Sker dette, skal du fjerne det udstrømmende vand, før vandtanken sættes på igen.

Bønnebeholder
- Rengør kaffebønnebeholderen ofte med en fugtig klud og lad tørre helt.

Dispenser for formalet kaffe

- Kværnen og området ved udløb af formalet kaffe/ vand over svingfiltret skal regelmæssigt rengøres for eventuelle rester af kaffe. Drej svingfiltret ud, tilslut netledningen, og hold knappen nede i 3 sekunder. På betjeningspanelet lyser meddelelsen "CLEn", og udløbet åbnes.
- Drej kværnindstillingen til position , og drej bønnebeholderen i retning af for at tage den af. Tag derefter kværnindsatsen ud. Rengør kværnindsatsen, kværnen og udløbet med den medfølgende børste.
- **Forsigtig!** Rør ikke ved kværnen eller udløbet med fingrene. Fare for personskade!
- Tryk på en vilkårlig knap for at lukke udløbet. Meldingen "CLEn" forsvinder, og enheden går tilbage til standby-tilstand.
- Sæt kværnindsatsen i kværnen. Sæt bønnebeholderen i soklen, og drej mod , indtil den klikker på plads. I begge tilfælde skal du sørge for, at pilmarkeringerne stemmer overens. Lås kværnindsatsen ved at dreje knappen formalingsgrad til .

Skylning af maskinen

1. Påfyldning af vand:

Fjern vandbeholderen, åben låget og fyld den maksimale mængde koldt vand i. Luk låget og sæt beholderen på plads.

2. Forberedelse af glaskanden:

Sæt låget på kanden og placer den på plads i apparatet.

3. Tilslut apparatet:

Sæt stikket i stikkontakten.

4. Start skylleprocessen:

Start kaffebrygning som beskrevet under *Kaffebrygning med formalet kaffe*, men uden formalet kaffe, for at starte skylleprocessen.

Vandet begynder at løbe igennem.

5. Tømning af kanden:

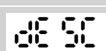
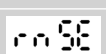
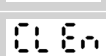
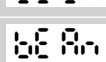
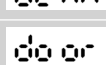
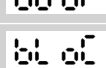
Vent til alt vandet er løbet igennem filteret og tøm da kanden. Gentag om nødvendigt.

Bortskaffelse



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

Fejlfinding

Problem	Årsag	Afhjælpning
Enheden starter ikke.	Apparatet er ikke tilsluttet.	Tilslut apparatet til lysnettet.
	Stikkontakten er defekt.	Afprøv stikkontakten med et andet apparat.
Kværnen fungerer ikke.	Bønnebeholderen er ikke korrekt indsat.	Sørg for, at bønnebeholderen sidder korrekt og er låst på plads.
	Fremmedlegemer i bønnebeholderen eller i kværnen.	Fjern fremmedlegemer fra bønnebeholderen og kværnen, se kapitel *Rengøring og vedligeholdelse / Rengøring*.
		Apparat kun til maling af kaffebønner.
For lille kaffemængde.	For lidt vand i vandtanken.	Før kaffebrygning skal du sikre dig, at der er nok vand i vandtanken.
For høj eller for lav kaffemængde.	Vandmængden er forkert kalibreret.	Enheden skal kalibreres, se kapitel *Kalibrering*.
Der kommer ingen kaffe ud af det svingbare filter	Kaffekanden står ikke korrekt under udløbet.	Kontrollér, om kaffekanden står korrekt på varmepladen, og om udløbsventilen kan trykkes opad.
Kaffen er for tynd.	Formalingsgraden er for fin.	Indstil formalingsgraden grovere.
	Kaffestyrken er indstillet forkert.	Indstil kaffestyrken ved hjælp af knappen .
	Kaffestyrken er forkert kalibreret.	Enheden skal kalibreres, se kapitel *Kalibrering*.
	Der er fyldt for lille mængde formalet kaffe eller kaffebønner på.	Fyld mere formalet kaffe i, eller fyld bønnebeholderen.
	Kværneenheden er ikke isat.	Isæt kværnindsatsen, som beskrevet i kapitel *Rengøring og vedligeholdelse / Rengøring*.
	Udløb for formalet kaffe eller kværn er blokeret.	Rengør udløbet for formalet kaffe og kværnen, som beskrevet i kapitel *Rengøring og vedligeholdelse / Rengøring*.
Meddelelse 	Enheden er i afkalkningstilstand eller skal afkalkes.	Afkalk apparatet, se kapitel *Rengøring og vedligeholdelse / Afkalkning*.
Meddelelse 	Enheden skylles igennem eller skal skylles igennem.	Udfør afkalkning, som beskrevet i kapitel *Rengøring og vedligeholdelse / Afkalkning*.
Meddelelse 	Udløbet for formalet kaffe/vand er åbent med henblik på rengøring.	Tryk på en vilkårlig knap for at lukke udløbet.
Meddelelse 	Kværnen fungerer ikke, eller bønnebeholderen er ikke korrekt isat.	Sørg for, at bønnebeholderen sidder korrekt og er låst på plads.
Meddelelse 	Udløb for formalet kaffe/vand fungerer ikke længere.	Træk netstikket ud, og sæt det i igen for at genstarte enheden.
Meddelelse 	Udløb for formalet kaffe/vand eller kværn er blokeret.	Rengør udløbet for formalet kaffe/vand og kværnen, som beskrevet i kapitel *Rengøring og vedligeholdelse / Rengøring*.
Meddelelse 	Vandtanken er tom.	Fyld vandtanken, som beskrevet i kapitel *Kaffebrygning med kaffebønner*.
Meddelelse 	Motoren i kværnen er overophedet.	Lad apparatet køle af.

Skulle du være ude af stand til at løse problemet ved hjælp af tabellen, skal du kontakte vores kundeservice. Kontaktoplysningerne kan findes i tillægget til dette manual.

Automatisk kaffekokare med kvarn

Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med nedanstående instruktioner.

Viktiga säkerhetsföreskrifter

Risker för vissa personkategorier

Det finns en ökad risk för skador hos barn och för personer med reducerad handlingsförmåga:

- Enheten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap, förutsatt att de är under uppsikt eller har fått instruktioner om säker användning av enheten från en person som ansvarar för deras säkerhet och att de har förstått de risker som är förknippade med detta.
- Barn får inte använda denna apparat. Apparaten och dess elsladd bör ställas utom räckhåll för barn.
- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.
- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.

Risk för elstöt

Produkten drivs med elektricitet vilket gör att det alltid finns en risk för elstöt. Därför bör följande försiktighetsåtgärder tas:

- Innan varje användning bör apparaten samt dess elsladd och monterade tillbehör inspekteras noga så att de inte har några skador. Om apparaten t ex har tappats på en hård yta, eller om elsladden har utsatts för alltför hård kraft, bör den inte längre användas: Även osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.
- Apparaten bör endast anslutas till ett felfritt uttag installerat enligt gällande bestämmelser. Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skylt.
- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget
  - innan du tar apparaten i användning eller monterar ihop den,
  - efter längre tids icke-användning,
  - ifall apparaten skulle krångla,
  - när apparaten inte övervakas,
  - innan apparaten rengörs.
- Ta stickproppen ur vägguttaget genom att dra i stickproppen, aldrig i sladden.
- Rör inte stickproppen med våta händer.
- Anslutningskabeln får inte komma i kontakt med heta delar.
- Sänk inte ner apparaten i vatten eller annan vätska, och rengör den inte under rinnande vatten.

Risk för brännskador och skållning
Enheten värmer upp vatten och håller det varmt. Kapslingsytorna, glas-/termoskannan och varmhållningsplattan är heta under och efter användning. Detta medför risk för brännskador eller skållning.

- Rör inte ovannämnda komponenter när apparaten är i gång: Efter bryggningen bör du låta dem svalna först.
- Öppna inte svängfiltret under drift. Efter användning, låt enheten svalna en stund innan den hanteras.
- Låt alltid apparaten svalna innan du fyller på med färskt vatten.

Brist på hygien
Brist på hygien kan resultera i att bakterier växer i apparaten:

- Rengör enheten noggrant före första användning eller efter längre tids inaktivitet.
- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget och se till att apparaten är avstängd innan rengöring påbörjas.
- Rengör filterinsatsen och glas-/termoskannan dagligen.
- Vattnet i behållaren bör bytas varje dag.
- Apparaten bör avkalkas med jämna mellanrum.
- Se avsnittet *Rengöring och skötsel* för detaljerad information om hur apparaten bör rengöras.

Risk för skador på apparaten
Felaktig hantering av apparaten kan leda till skador:

- Placera alltid enheten på en torr, slät, halkfri och vatten- och värmebeständig yta som tål kontakt med gummifötter.
- Använd inte apparaten under ett hängande väggskåp eller dylikt föremål, eftersom det finns risk för att ånga som avges blir instängd därunder.
- Använd inte enheten i slutna skåp.
- Flytta inte enheten när den används.
- Låt inte sladden hänga fritt.
- Slå inte öglor på elsladden eller kläm åt den. Håll både elsladden och apparaten på avstånd från heta källor (t.ex. värmeplattor, gaslågor).
- Använd bara kallt kranvatten då du fyller behållaren.
- Sätt inte malet kaffe i behållaren för kaffebönor.
- Använd inte gröna eller karamelliserade kaffebönor med denna apparat.
- Justera endast malningsgraden medan apparaten mal kaffebönor. I annat fall kan kvarnen skadas.
- Ställ inte den tomma glaskannan på den heta varmhållningsplattan.

Korrekt användning

- Apparaten bör bara användas för att göra kaffe från rostade malda eller omalda kaffebönor.
- Annan användning än den som beskrivs i denna bruksanvisning anses som felaktig och kan leda till personskador eller materiella skador.
- Enheten är avsedd för användning i hushåll och liknande tillämpningar, som t.ex.:
  1. personalkök i butiker, kontor och inom andra liknande yrkesrelaterade områden,
  2. i företag inom jordbrukssektorn,
  3. av kunder på hotell, motell och andra liknande boendemiljöer,
  4. för gäster i bed-and-breakfast hus.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt när den är ansluten till eluttaget.
- **Varning!** Felaktigt bruk av enheten kan leda till skador!

Om apparaten fått något fel

En apparat som inte fungerar kan åstadkomma sak- och personskador:

- Kontrollera alltid innan du startar varje användningsomgång om apparaten har blivit skadad. Starta inte processen om apparaten uppvisar tecken på skada.
- Använd inte enheten om den har fallit i golvet, vid funktionsfel, skadad nätkabel eller andra skador.
- Dra omedelbart ut nätstickkontakten om du upptäcker fel, skador eller avvikelser (t.ex. brännlukt).
- Ifall du upptäcker en skada, vänligen kontakta vår kundserviceavdelning per telefon eller e-post (se bilagan).
- Reparationer på denna apparat eller dess elsladd bör endast göras av vår kundservice.

Tekniska data	
Produktkategori, Art. nr.	Automatisk kaffekokare med kvarn KA 004830 KA 004831
Spänning	220-240 V~, 50 Hz
Effekt	900 W
Mått (L x B x H)	300 × 186 × 436 mm
Vikt	4.0 kg (KA 004830) 4.3 kg (KA 004831)
Glaskannans kapacitet (KA 004830)	1,25 l/2–10 koppar
Termokannans kapacitet (KA 004831)	1 l/2–8 koppar
Vattentankens kapacitet	1,5 l
Kapacitet bönbehållare	200 g
Speciella markeringar	
	Släng inte med hushållsavfallet
CE	Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

Översikt och medföljande delar

1. avtagbar vattenbehållare (enhetens baksida)
2. Malningsenhet
3. Malningsgradsreglage
4. Kvarn
5. Knapp för svängfilter
6. Elsladd med stickpropp
7. Värmehållningsplatta (endast för variant med glaskanna)
8. Typskylt (apparatundersida)
9. Glas-/termoskanna
10. Svängfilter
11. Manövreringsdisplay
12. Filterinsats med droppskydd
13. Behållare för bönor
14. Permanentfilter
15. Bönbehållarlock

Mått (utan bild)
Borste (utan bild)

Kontrollpanel
16. Indikering tidsinställning
17. Indikering timerfunktion
18. Indikering klocka/timer
19. Indikering kaffepulver-läge
20. Indikering antal kaffekoppar
21. Valknapp för kaffestyrka
22. På-/Av-knapp
23. Valknapp timer
24. Valknapp minuter
25. Valknapp läge bönor/pulver
26. Valknapp timmar
27. Indikering läge kaffebönor
28. Indikering kaffestyrka
29. Indikering timerinställning

Malningsgradsreglage
30. Malningsgradsreglage
31. Inställning malningsgrad
32. Inställning bönbehållare låst
33. Inställning avtagbar bönbehållare

Automatisk avstängning
Indikatorerna på kontrollpanelen slocknar cirka 30 minuter efter att kaffebryggningen avslutats eller, om ingen kaffebryggning sker, 3 minuter efter den senaste inmatningen. enheten går in i standby-läge. När På-/Av-knappen ⏻ trycks in, återgår enheten till standbyläge.

Innan första användningen

- Packa upp apparaten fullständigt och avlägsna förpackningsmaterial och klistermärken.
- Glas-/termokanna, vattenbehållare, filter och lock till bönbehållaren rengörs enligt beskrivningen under *Rengöring och underhåll*.
- Diska behållaren för kaffebönor - se *Rengöring och skötsel*.
- Innan den första bryggningen, kör cirka 2–3 vattenflöden med max antal koppar kallt vatten utan kaffepulver (se *Rengöring och underhåll/Spola enheten*).
- Detta gäller även om enheten inte har använts under en längre tid eller efter en avkalkning.

Så brygger du kaffe - Allmän information

- På vattenbehållaren finns en skala för uppmätning av färskvatten. Vattennivåvisningen avser normalstora koppar med ett innehåll på ca 125 ml.
- Se till att den maximala vattenmängden inte överskrids.
- Om flera malnings- eller bryggningsprocesser krävs i följd ska en avkylningspaus (ca 5 minuter) hållas efter varje process.
- **Varning för brännskador!** När färskt vatten fylls på strax efter bryggningen kan het ånga komma ut från vattenutloppet.

Brygga kaffe från hela bönor

1. Fyll upp med kaffebönor:
Ta av locket på bönbehållaren och fyll den med högst 200 g kaffebönor. Sätt tillbaka och tryck fast locket på bönbehållaren.

2. Fyll med vatten:
Lyft av vattenbehållaren, öppna locket och fyll på med önskad mängd kallt vatten upp till maxmarkeringen. Stäng locket och sätt tillbaka vattenbehållaren.

3. Sätt i pappersfilter:
Tryck på svängfilterknappen, sväng upp svängfiltret och lägg ett pappersfilter i storlek **4** i filterinsatsen. Vik dessförinnan de perforerade sidorna. Vrid sedan svängfiltret tills det låses på plats.

Tips: Istället för ett pappersfilter kan även permanentfiltret användas. Vid tillagning av sex eller fler koppar kaffe rekommenderar vi att använda ett pappersfilter!

4. Tillred kaffe i glaskannan:
Sätt locket på kannan och placera kannan i apparaten. Om locket monterats korrekt kommer det att förhindra att "droppstopp"-mekanismen i filterhållaren fungerar under bryggningsprocessen.

5. Anslut apparaten:
Anslut elsladden med stickpropp. Kontrollpanelen tänds och en signal hörs. Enheten är klar för användning.

6. Kaffebönsläge:
Vid behov håll in valknappen i 3 sekunder för att byta läge. När indikatorn lyser är kaffebönläget valt.

7. Välj antal koppar:
Använd valknappen för att välja hur många koppar kaffe som ska bryggas. Den valda mängden visas på kontrollpanelen.

8. Välj kaffestyrkan:
Välj önskad kaffestyrka med hjälp av -knappen.
1 st. : Milt kaffe
2 st : Vanligt kaffe
3 st. : Starkt kaffe

9. Starta malnings-/bryggningsomgången:
Tryck på På/Av-knappen ⏻ för att starta malnings- och bryggprocessen.
Apparaten malar bönorna och vattnet börjar passera genom filtret.

10. Ta bort glaskannan:
3 pipsignaler indikerar att vattnet har passerat genom filtret; du kan nu avlägsna glaskannan.

11. Hålla kaffet varmt (endast variant med glaskanna):
Kaffet kan ställas i glaskannan på varmhållningsplattan för att hållas varmt. Värmeplattan hålls varm i 30 minuter efter att bryggningen avslutats. Återstående tid visas på displayen.

12. Avbryt bryggnings-/varmhållningsprocessen:
Om bryggningen eller malningen ska avbrytas i förtid eller om ingen varmhållningsfunktion önskas kan enheten stängas av genom att trycka på på/av-knappen ⏻.

Reglera malningsnivån

Obs: För att förhindra att kvarnmekanismen skadas bör regleringar göras **under** malningsprocessen.

Tips: För lättrostade bönor rekommenderas en fin malningsgrad. För mörkrostade bönor är en grövre malningsgrad bättre. Rostningsdetaljer finns vanligen på kaffeförpackningen.

1. Tillred kaffe enligt beskrivningen i avsnittet *Brygga kaffe från hela bönor*.
2. Medan malningen pågår ställer du in den önskade malningsgraden.
3. Om ratten vrids moturs i riktning mot de små bönorna mals kaffet finare.
4. Om reglaget vrids medurs i riktning mot större bönor mals kaffet grövre.

Observera! Vrid inte malningsgradsreglaget till inställningen när enheten används, eftersom detta låser upp kvarnen.

Kaffebryggning med kaffepulver

Observera! När kaffepulverläget är valt är -knappen tillgänglig, men har ingen funktion. Kaffestyrkan bestäms då endast av mängden av det påfyllda kaffepulvret. Ett mått motsvarar styrkan på en vanlig kopp kaffe (2 st.).

1. Förbered apparaten:

Enheten förbereds enligt beskrivningen under punkt **1** till **5** *Kaffebryggning med kaffebönor*. När pappersfiltret läggs i, tillsätt även önskad mängd kaffepulver med hjälp av måttet.

2. Kaffepulverläge:

Vid behov håll in valknappen i 3 sekunder för att byta läge. När indikatorn lyser har kaffepulverläget valts.

3. Välj antal koppar:

Använd valknappen för att välja hur många koppar kaffe som ska bryggas. Den valda mängden visas på kontrollpanelen.

4. Starta bryggningsomgången:

Tryck på På/av-knappen för att starta bryggningen. Vattnet börjar passera genom filtret.

5. Ta bort glaskannan:

3 pipsignaler indikerar att vattnet har passerat genom filtret. Ta bort glaskannan och fortsätt enligt beskrivningen i punkterna **10** till **12** ovan – *Brygga kaffe från hela bönor.*

Värmehållningsläge (endast variant med glaskanna)

Med varmhållningsplattan kan kaffet hållas varmt länge. Värmehållningsläget kan aktiveras automatiskt och manuellt:

- **Automatiskt:** Värmehållningsläget aktiveras automatiskt i 30 minuter efter varje kaffebryggning.
- **Manuellt:** I viloläge, håll in -knappen i 3 sekunder för att manuellt aktivera varmhållningsläget i 30 minuter.

Tryck på På/Av-knappen för att avbryta varmhållningsläget i förtid.

Ställa in klockslag

1. Öppna tidsmenyn:

I standbyläget tryck på -knappen för att öppna tidsmenyn. Indikatorn “CLOCK” tänds och den inställda tiden visas.

2. Ställa in tiden

Tryck på (H)-knappen för att ställa in timmarna och tryck på (M)-knappen för att ställa in minuterna. Tryck på På/Av-knappen för att spara tiden.

Ställa in timern

Med hjälp av timern kan en viss tid väljas då den för närvarande valda kaffebryggningen automatiskt utförs.

1. Välj kaffebryggning:

Inställningarna för kaffebryggning ska väljas enligt Kaffebryggning med kaffebönor respektive *Kaffebryggning med kaffepulver* utan att starta bryggningen.

2. Öppna timermenyn:

I standbyläget, tryck på -knappen två gånger för att öppna timermenyn. Indikatorn “TIMER” tänds och tiden 12:00 visas.

3. Ställ in timern:

Tryck på (H)-knappen för att ställa in timmarna och tryck på (M)-knappen för att ställa in minuterna. Tryck på -knappen för att aktivera timern. Indikatorn bredvid klockan tänds.

4. Visa aktiverad timer:

När en timer har aktiverats, tryck en gång på -knappen för att öppna timermenyn och visa den aktiverade timern.

5. Avbryt timer:

Timern avbryts automatiskt om kaffebryggningen startas i förtid med På/Av-knappen .

Alternativ tryck på -knappen och sedan på på/av-knappen för att avbryta timern.

Kalibrering

Kaffestyrka och vattenmängd per kopp kan justeras i kalibreringsläget.

1. Starta kalibreringsläge:

I standbyläge, håll in (M)-knappen i 3 sekunder för att starta kalibreringsläget. Alla knappar utom (H) , och slocknar och indikatorn Kaffestyrka blinkar.

2. Kalibrera kaffestyrkan:

Kaffestyrkan kan ställas in på ett värde mellan 50 och 150. Som standard är kaffestyrkan inställd på 100. Tryck på (H)-knappen för att minska värdet och tryck på -knappen för att öka värdet. Desto högre värde, desto starkare kaffe. Tryck på knappen På/Av för att spara inställningen. Indikatorn för antalet kaffekoppar blinkar. Nu kan vattenmängden kalibreras.

3. Kalibrera kaffemängden:

Kaffeemängden per kopp kan ställas in på ett värde mellan 50 och 150. Kaffemängden inställd på 100 (= 100 % = ca. 125 ml) som standard. Tryck på (H)-knappen för att minska värdet och tryck på -knappen för att öka värdet. Desto högre värdet är, desto mer vatten används per kopp. Tryck på På/Av-knappen för att spara inställningen och avsluta kalibreringsläget.

Återställ till fabriksinställningar
I standbyläge, håll ned (H)-knapparna och (M) i 3 sekunder för att återställa enheten till fabriksinställningarna. Valknapparna blinkar tre gånger och tre signaler hörs. Inställningarna för kalibrering, tid och kaffebryggning återställs och enheten återgår till viloläge.

Rengöring och skötsel

Avkalkning
- Beroende på vattenkvaliteten (kalkinnehållet) på din hemort samt på apparatens användningstäthet, behöver alla apparater som används med varmt vatten avkalkas (dvs kalkavlagringar avlägsnas) regelbundet för att fungera ordentligt.
- **Garantikrav godkänns inte om apparaten slutar fungera på grund av otillräcklig avkalkning.**
- En förlängning av bryggningstiden och högre oljud vid bryggningen indikerar att avkalkning av kaffekokaren är nödvändig.
- Om kalkavlagringarna i kaffemaskinen redan har gått för långt, har avkalkningsmedel knappt någon chans och bryggsystemet kan börja läcka. Avkalkning bör därför utföras efter cirka 50 bryggningar eller varannan till var tredje månad.
- Vanliga avkalkningsmedel på citronsyrabasis är lämpliga för avkalkning.
- Använd 1 l kommersiell avkalkningslösning på citronsyrabasis. Innan användning av avkalkningsmedel ska anvisningarna för användning på förpackningen av avkalkningsmedlet följas.
- Fyll denna blandning i vattenbehållaren och starta avkalkningsläget med insatt pappersfilter/ permanentfilter, men utan kaffepulver. Se till att det finns tillräcklig ventilation och andas inte in ättiksångor.
- Håll inne (H)-knappen i 3 sekunder för att starta avkalkningsläget. Tryck på På/Av-knappen (⏻) för att starta vattenflödet. Meddelandet “dESC” blinkar på kontrollpanelen och På/Av-knappen (⏻) lyser rött.
- När vattenflödet är avslutat lyser På-/Av-knappen (⏻) vitt och meddelandet “rnSE” blinkar på kontrollpanelen. Töm kannan och fyll vattenbehållaren med 1 l kallt kranvatten. Tryck sedan på På/Av-knappen (⏻) för att starta enhetens spolning.
- **Häll inte ut avkalkningsmedlet i emaljerade tvättställen**.
- När spolningen av enheten är klar återgår den till standby-läge.

Observera! Avkalkningen kan avbrytas när som helst genom att trycka på På/Av-knappen (⏻) 10 gånger i rad. **Innan den används igen ska den avkalkas och sköljas först.**

Rengöring

Allmänt
- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget och se till att apparaten är avstängd innan rengöring påbörjas.
- Undvik risken för elektrisk stöt genom att inte rengöra eller doppa apparaten i vätskor; rengör den inte under rinnande kranvatten. Kaffekokaren kan avtorkas med en lätt fuktad trasa och ett milt diskmedel kan användas. Torka torrt efteråt.
- Använd inte slipmedel eller starka rengöringslösningar.
- Rengör inte enheten och dess delar i diskmaskin.

Svängfilter
- För att ta bort det använda kaffepulvret fäll upp svängfiltret och ta ut pappersfiltret/permanentfiltret med det använda kaffepulvret och kassera kaffepulvret. Kaffepulvret kan komposteras. Torka av fukten från svängfiltret, torka det ordentligt och fäll tillbaka det.

Filterinsats och permanentfilter
- Rengör filterinsatsen och permanentfiltret efter användning i varmt diskvatten och torka sedan av dem.

Glas-/termoskanna och vattenbehållare
- Rengör glaskannan och vattenbehållaren i varmt diskvatten efter användning och torka dem sedan.
- Rengör termokannan under rinnande vatten och doppa den inte i vatten.
- Vid borttagning av den fortfarande fyllda vattenbehållaren kan en liten mängd vatten rinna tillbaka från enheten. Om detta sker ska det utströmmande vattnet tas bort innan vattenbehållaren sätts tillbaka.

Behållare för bönor
- Rengör behållaren för bönor regelbundet med en fuktad duk och låt den torka helt.

Kaffeutmatning för kaffepulver
- Kvarnen och området för utmatning av kaffepulver/ vatten ovanför svängfiltret måste regelbundet rengöras från eventuella rester av kaffepulver. Fäll upp svängfiltret, anslut nätkabeln och håll in valknappen (●) i 3 sekunder. Meddelandet ”CLEn” lyser på kontrollpanelen och utloppet öppnas.
- Vrid reglaget för malningsgraden till 🔓 och vrid bönbehållaren i riktning 🔓 för att ta bort den. Ta sedan ut malningsenheten. Rengör kvarninsatsen, kvarnen och utloppet med den medföljande borsten.
- **Varning!** Stoppa inte in fingrarna i kvarnen eller i utloppet. Det finns risk för personskador!
- Tryck på vilken valknapp som helst för att stänga utmatningen. Meddelandet ”CLEn” slocknar och enheten återgår till standby-läge.
- Sätt in kvarninsatsen i kvarnen. Sätt in bönbehållaren i basen och vrid den mot 🔒 tills den hakar i. I båda fallen, se till att pilmarkeringarna överensstämmer. Lås kvarnenheten genom att vrida malningsgradsreglaget till 🔒.

Sköljning av enheten

1. Fyll med vatten:

Avlägsna vattenbehållaren, öppna locket och fyll med en maximal mängd kallt vatten. Stäng locket och sätt vattenbehållaren tillbaka på sin plats.

2. Förbered glaskannan:

Montera locket på kannan och placera den i apparaten.

3. Anslut apparaten:

Sätt stickproppen i ett vägguttag.

4. Starta sköljning:

Börja med kaffebryggning som vid bryggning med kaffepulver, men utan kaffepulver, för att starta sköljningen.

5. Töm kannan:

Vänta tills vattnet har passerat genom filtret och töm kannan. Upprepa vid behov.

Avfallshantering



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

Problemlösning

Problem	Orsak	Åtgärd
Enheten startar inte.	Apparaten är inte ansluten till eluttaget.	Anslut apparaten till eluttaget.
	Söndrigt eluttag.	Kontrollera uttaget genom att ansluta en annan apparat.
kvarnen fungerar inte.	Bönbehållaren är inte korrekt insatt.	Se till att bönbehållaren sitter korrekt och är ordentligt låst.
	Främmande föremål i bönbehållaren eller kvarnen.	Ta bort främmande föremål från bönbehållaren och kvarnen, se kapitel *Rengöring och underhåll / Rengöring*.
		Använd enheten endast för att mala kaffebönor.
Inte tillräckligt med kaffe.	För lite vatten i vattenbehållaren.	Innan kaffetillagningen, se till att det finns tillräckligt med vatten i vattenbehållaren.
För mycket eller för lite kaffe.	Vattenmängden är felkalibrerad.	Kalibrera om enheten, se kapitel *Kalibrering*.
Inget kaffe kommer ur den svängbara filterhållaren.	Kaffekannan står inte korrekt under utloppet.	Kontrollera att kaffekannan står korrekt på värmeplattan och att utloppets ventil trycks uppåt.
Kaffet är för svagt.	Malningsgraden är inställd för fin.	Ställ in malningsgraden grövre.
	Kaffestyrka felinställd.	Justera kaffestyrkan med hjälp av valknappen .
	Kaffestyrkan är felkalibrerad.	Kalibrera om enheten, se kapitel *Kalibrering*.
	För lite kaffepulver eller kaffebönor fyllda.	Fyll på med mer malet kaffe eller fyll bönbehållaren.
	kvarnen är inte isatt.	Sätt in kvarnen enligt beskrivningen i kapitel Rengöring och underhåll/rengöring.
	Utloppet för kaffepulver eller kvarnen är blockerat.	Rengör utloppet för kaffepulver och kvarnen som beskrivs i kapitlet *Rengöring och skötsel/ rengöring*.
Meddelande dESC	Enheten är i avkalkningsläge eller måste avkalkas.	Avkalka enheten, se kapitel *Rengöring och underhåll/avkalkning*.
Meddelande rnSE	Enheten spolas ur eller måste spolas ur.	Fortsätt avkalkningen enligt kapitlet *Rengöring och underhåll/avkalkning*.
Meddelande CLEn	Utloppet för kaffepulver/vatten är öppet för rengöring.	Tryck på vilken valknapp som helst för att stänga utmatningen.
Meddelande bEAn	kvarnen fungerar inte eller bönbehållaren är inte korrekt insatt.	Se till att bönbehållaren sitter korrekt och är ordentligt låst.
Meddelande door	Utmatning för kaffepulver/vatten fungerar inte längre.	Dra ut nätkontakten och sätt i den igen för att starta om enheten.
Meddelande bLoC	Utloppet för kaffepulver/vatten eller kvarnen är blockerat.	Rengör utloppet för kaffepulver/vatten och kvarnen som beskrivs i kapitlet *Rengöring och skötsel/rengöring*.
Meddelande FILL	Vattenbehållaren är tom.	Fyll på vattenbehållaren enligt kapitlet *Kaffebryggning med kaffebönor*.
Meddelande Ho	Motorn i kvarnen är överhettad.	Låt enheten svalna.

Om du inte kan lösa ditt problem med hjälp av tabellen, vänligen kontakta vår Kundservice. Kontaktuppgifterna finns i bilagan till denna bruksanvisning.

Automaattinen kahvinkeitin jossa kahvimylly

Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat perehtyneet alla oleviin ohjeisiin.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Tiettyihin henkilöihin kohdistuva vaara

Lapsilla sekä henkilöillä, joilla on rajoittunut toimintakyky, on suurempi tapaturmavaara:

- Laitetta voivat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole riittävästi kokemusta ja/tai tietoa, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö on valvonut tai opastanut heitä laitteen turvallisessa käytössä ja jos he ovat ymmärtäneet siihen liittyvät vaarat.
- Lasten ei saa antaa käyttää laitetta. Laite ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.

Sähköiskun vaara

Laite on sähköllä toimiva, joten aina on olemassa sähköiskun vaara. Sen vuoksi on ryhdyttävä seuraaviin varotoimiin:

- Tarkasta aina ennen laitteen käyttöä huolellisesti laitteen runko, liitäntäjohto ja mahdolliset asennetut lisäosat vaurioiden varalta. Jos laite on esimerkiksi pudonnut kovalle pinnalle tai liitäntäjohdon vetämiseen on käytetty liikaa voimaa, laitetta ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa laitetta käytettäessä vaaratilanteita.
- Laite tulee liittää määräysten mukaisesti asennettuun pistorasiaan. Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta aina
  - ennen laitteen lisäosan asentamista siihen tai purkua,
  - ennen pitkää käyttämättömyyttä,
  - jos laitteessa on käyttöhäiriö,
  - ennen laitteen puhdistamista.
- Kun irrotat pistokkeen pistorasiasta, älä vedä liitäntäjohdosta vaan tartu aina pistokkeeseen.
- Älä kosketa pistoketta märin käsin.
- Liitäntäkaapeli ei saa joutua kosketuksiin kuumien osien kanssa.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä myöskään pese sitä juoksevassa vedessä.

Palovammojen vaara
Laite lämmittää vettä ja pitää sen lämpimänä. Kotelon pinnat, lasi-/termoskannu ja lämpölevy ovat kuumia käytön aikana ja sen jälkeen. Tästä voi aiheutua palovamman tai kuumavesiroiskeen vaara.
- Älä kosketa komponentteja käytön aikana: anna niiden jäähtyä ensin käytön jälkeen.
- Älä avaa kääntösuodatinta käytön aikana. Käytön jälkeen anna laitteen jäähtyä hetken aikaa.
- Anna laitteen jäähtyä aina riittävästi ennen raikkaan veden lisäämistä.

Hygienian puute
Hygienian puute voi aiheuttaa bakteerien muodostumista laitteen sisälle:
- Laite on puhdistettava huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa tai pidemmän käyttämättömyyden jälkeen.
- Kytke virta pois laitteesta ja anna sen jäähtyä täysin ennen puhdistamista.
- Puhdista suodatinosa ja lasi-/termoskannu päivittäin.
- Säiliössä oleva vesi on vaihdettava päivittäin.
- Laitteelle täytyy suorittaa kalkinpoisto säännöllisin välein.
- Yksityiskohtaista tietoa laitteen puhdistuksesta on osassa *Puhdistus ja hoito*.

Laitteen vaurioitumisen vaara
Laitteen virheellinen käsittely voi aiheuttaa vaurioita:
- Sijoita laite aina kuivalle, tasaiselle, veden- ja kuumuudenkestävälle pinnalle, joka kestää kumijalkojen kosketuksen.
- Älä käytä laitetta seinään kiinnitetyn kaapin tai vastaavan esineen alla: on olemassa vaara, että poistuva höyry jämähtää sen alapuolelle.
- Älä käytä laitetta suljetuissa kaapeissa.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Älä jätä liitäntäjohtoa riippumaan vapaana.
- Virtajohtoa ei saa taittaa eikä puristaa. Pidä sekä johto että itse laite etäällä lämmönlähteistä (esim. keittolevyistä, kaasuliekeistä).
- Lisää säiliöön vain kylmää hanavettä.
- Älä laita papusäiliöön jauhettua kahvia.
- Älä käytä tässä laitteessa vihreitä eikä kuorrutettuja kahvipapuja.
- Jauhatusastetta saa muuttaa vain, kun laite jauhaa kahvinpapuja. Muuten kahvimylly voi vahingoittua.
- Älä aseta tyhjää lasikannua kuumalle lämpölevylle.

Asianmukainen käyttö
- Laitetta saa käyttää vain kahvin valmistukseen paahdetuista jauhetuista tai jauhamattomista kahvipavuista.

- Kaikki muu kuin näissä ohjeissa kuvailtu käyttö on määräysten vastaista ja voi aiheuttaa henkilövammoja tai aineellisia vahinkoja.
- Laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten:
  1. myymälöiden, toimistojen ja muiden kaupallisten ympäristöjen henkilökuntakeittiöissä,
  2. maatalousyritykset,
  3. Asiakkaiden käytössä hotelleissa, motelleissa ja muissa vastaavissa asuinympäristöissä,
  4. aamiaisen ja majoituksen tarjoavat majatalot.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa kytkettynä pistorasiaan.
- **Varoitus!** Laitteen määräystenvastainen käyttö voi johtaa vammautumiseen!

Jos laitteeseen tulee vika

Viallinen laite voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja ja vammoja:

- Tarkasta laite vaurioiden varalta ennen jokaista käyttökertaa. Älä käytä laitetta, jos siinä näkyy vaurioiden merkkejä.
- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, jos se on viallinen, jos verkkojohto on vaurioitunut tai jos se on muulla tavoin vaurioitunut.
- Irrota laite välittömästi pistorasiasta, jos havaitset vikoja, vaurioita tai poikkeavuuksia (esim. palaneen hajua).
- Jos vaurioita löytyy, ota yhteyttä asiakaspalveluosastoomme puhelimitse tai sähköpostitse (katso liite).
- Ainoastaan valmistajan asiakaspalvelu saa korjata tämän laitteen tai sen virtajohdon.

Tekniset tiedot	
Laiteluokka, Tuotenro	Automaattinen kahvinkeitin, jossa kahvimylly KA 004830 KA 004831
Verkkojännite	220-240 V~, 50 Hz
Teho	900 W
Mitat (P x L x K)	300 × 186 × 436 mm
Paino	4.0 kg (KA 004830) 4.3 kg (KA 004831)
Lasikannun tilavuus (KA 004830)	1,25 l / 2–10 kuppia
Termoskannun tilavuus (KA 004831)	1 l / 2–8 kuppia
Vesisäiliön tilavuus	1,5 l
Papusäiliön tilavuus	200 g
Erikoismerkinnät	
	Ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana
CE	Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

Yleiskuva ja laitteen osat

1. irrotettava vesisäiliö (laitteen takana)
2. Jauhatusosa
3. Jauhatusasteen säädin
4. Kahvimylly
5. Kääntösuodattimen painike
6. Liitäntäjohto pistotulpalla
7. Lämpölevy (vain lasikannullinen malli)
8. Tyyppikilpi (laitteen pohjassa)
9. Lasi-/termoskannu
10. Kääntösuodatin
11. Ohjauspaneeli
12. Suodatinosa tippalukolla
13. Papusäiliö
14. Kestosuodatin
15. Papusäiliön kansi
    Annostelulusikka (kuva puuttuu)
    Harja (kuva puuttuu)

Ohjauspaneeli
16. Kellonajan asetus -merkkivalo
17. Ajastintoiminto-merkkivalo
18. Kellonaika/ajastin-merkkivalo
19. Kahvijauhetilan merkkivalo
20. Kahvikuppien määrän merkkivalo
21. Kahvin vahvuuden valintapainike
22. Päälle/pois-painike
23. Ajastimen valintapainike
24. Minuuttien valintapainike
25. Kahvipavut/jauhe-tilan valintapainike
26. Tuntien valintapainike
27. Kahvipaputilan merkkivalo
28. Kahvin vahvuuden merkkivalo
29. Ajastimen asetus -merkkivalo

Jauhatusasteen säädin
30. Jauhatusasteen säädin
31. Jauhatusasteen asetus
32. Papusäiliö lukittu -asetus
33. Irrotettavan papusäiliön asetus

Automaattinen katkaisu
Ohjauspaneelin merkkivalot sammuvat noin 30 minuutin kuluttua kahvinvalmistuksen päättymisestä tai 3 minuutin kuluttua viimeisestä toimenpiteestä ilman kahvinvalmistusta. Laite siirtyy lepotilaan. Kun virtapainiketta ⏻ painetaan, laite siirtyy takaisin valmiustilaan.

Ennen käyttöä

- Poista laite kokonaan pakkauksesta ja poista kaikki pakkausmateriaalit ja tarrat.
- Puhdista lasi-/termoskannu, vesisäiliö, suodatin ja papusäiliön kansi kuten kohdassa *Puhdistus ja huolto* on kuvattu.
- Puhdista papusäiliö - katso *Puhdistus ja hoito*.
- Käytä ennen ensimmäisen kahvin valmistuskertaa noin 2–3 vesisykliä käyttäen mahdollisimman monta kupillista kylmää vettä ilman kahvinjauhetta (katso *Laitteen puhdistus ja huolto/huuhtelu*).
- Tämä pätee myös, jos laitetta ei ole käytetty pidempään aikaan tai kalkinpoiston jälkeen.

Kahvin valmistus - Yleistä

- Vesisäiliössä on asteikko raikkaan veden määrän annostelua varten. Asteikko koskee normaalikokoisia kuppeja, joiden tilavuus on noin 125 ml.
- Varmista, ettet ylitä veden enimmäismäärän merkkiä.
- Jos useita jauhatus- tai keittokertoja tarvitaan peräkkäin, jokaisen toimenpiteen jälkeen on pidettävä noin 5 minuutin jäähtymistauko.
- **Varo: palovammojen vaara!** Jos vettä täytetään pian kahvinvalmistuksen jälkeen, vedenpoistoaukosta voi purkautua kuumaa höyryä (palovammojen vaara).

Kahvin valmistus kokonaisia papuja käyttämällä

1. Kahvipapujen lisääminen:
Irrota kahvipapusäiliön kansi ja täytä siihen enintään 200 g kahvipapuja. Aseta papusäiliön kansi takaisin paikalleen ja paina tiukasti kiinni.

2. Veden lisääminen:
Irrota vesisäiliö, avaa kansi ja täytä haluttu määrä kylmää vettä enintään Max-merkintään asti. Sulje kansi ja aseta vesisäiliö takaisin paikoilleen.

3. Paperisuodattimen asetus:
Paina kääntösuodattimen painiketta, käännä kääntösuodatin ylös ja aseta suodatinpesään paperisuodatin koko **4**. Taita rei'itetty puoli ensin ympäri. Käännä sitten kääntyvä suodatin paikalleen, kunnes se lukittuu.

Vihje: Paperisuodattimen sijaan voidaan käyttää myös kestosuodatinta. Kahdeksan tai useamman kupin kahvin valmistuksessa suosittelemme käyttämään paperisuodatinta!

4. Lasipannun valmistelu:
Kiinnitä pannun kansi ja laita pannu sitten keittimeen. Kun pannu on oikein paikoillaan, kansi estää suodatinpitimen tippalukkomekanismin toiminnan kahvin valmistuksen aikana.

5. Laitteen liittäminen:
Liitä virtapistoke pistorasiaan. Ohjauspaneeli syttyy ja äänimerkki kuuluu. Laite on käyttövalmis.

6. Kahvipaputila:
Tarvittaessa pidä valintapainiketta painettuna 3 sekunnin ajan vaihtaaksesi tilaa. Kun merkkivalo palaa, kahvipaputila on valittuna.

7. Kuppien määrän valinta:
Valitse valintapainikkeella , kuinka monta kuppia kahvia halutaan valmistaa. Valittu määrä näkyy ohjauspaneelissa.

8. Kahvin vahvuuden valinta:
Valitse haluamasi kahvin vahvuus valintapainikkeella .
1 x : Mieto kahvi
2 x : Tavallinen kahvi
3 x : Vahva kahvi

9. Kahvin jauhatuksen/valmistuksen aloitus:
Paina virtapainiketta ⏻ aloittaaksesi jauhatus- ja kahvinvalmistuksen.
Laite jauhaa pavut ja vesi alkaa valua suodattimen läpi.

10. Lasipannun poistaminen:
3 merkkiääntä ilmaisee, että kaikki vesi on valunut suodattimen läpi; lasipannu voidaan nyt poistaa laitteesta.

11. Kahvin pitäminen lämpimänä (vain lasikannumalli):
Kahvia voidaan pitää lämpimänä asettamalla lasikannu lämpölevylle. Lämpölevyä lämmitetään vielä 30 minuuttia kahvinvalmistuksen päättymisen jälkeen. Jäljellä oleva aika näkyy näytössä.

12. Kahvin valmistus-/lämpimänäpitojakson keskeyttäminen:

Jos kahvin valmistus- tai jauhatusprosessi keskeytetään ennenaikaisesti tai jos lämpimänäpito-ominaisuutta ei haluta, laite voidaan sammuttaa painamalla virtapainiketta ⏻.

Jauhatusasteen säätäminen

Huomaa: Jauhatusmekanismia **täytyy** säätää jauhatuksen aikana, jotta mekanismi ei vaurioitu.

Vihje: Kevyesti paahdetuille pavuille suositellaan hienoa jauhatusastetta. Tummapaahdetuille pavuille sopii paremmin karkeampi aste. Paahtotiedot löytyvät yleensä kahvipakkauksesta

1. Valmistele kahvi osion *Kahvin valmistus kokonaisia papuja käyttämällä* kuvauksen mukaisesti.
2. Säädä jauhatusaste haluamaasi arvoon jauhatuksen ollessa käynnissä.
3. Kun säädintä käännetään vastapäivään pienempien papujen suuntaan, kahvi jauhetaan hienommaksi.
4. Kun säädintä käännetään myötäpäivään suurempien papujen suuntaan, kahvi jauhetaan karkeammaksi.

Huomautus! Jauhatusasteen säädintä EI SAA kääntää asetukseen 🔓 käytön aikana, koska tämä avaa jauhatusmekanismin.

Kahvin valmistus kahvijauheesta

Huomautus! Kahvijauhetilaa valitaessa valintapainike 🫘 on valittavissa, mutta sillä ei ole toimintoa. Kahvin vahvuus määräytyy tällöin ainoastaan lisätyn kahvijauheen määrän perusteella. Yksi mittalusikallinen vastaa tavallisen kahvikupillisen vahvuutta (2x ☕).

1. Laitteen valmisteleminen:

Laitteen valmistelu, kuten kohdissa **1–5** *Kahvin valmistus kahvipavuista* on kuvattu. Paperisuodattimen asettamisen yhteydessä lisää haluttu määrä kahvijauhetta mittalusikalla.

2. Kahvijauhetila:

Tarvittaessa pidä valintapainiketta 🫘 painettuna 3 sekunnin ajan vaihtaaksesi tilaa. Kun merkkivalo palaa, kahvijauhetila on valittu.

3. Kuppien määrän valinta:

Valitse valintapainikkeella 🫘, kuinka monta kuppia kahvia halutaan valmistaa. Valittu määrä näkyy ohjauspaneelissa.

4. Kahvin valmistuksen aloitus:

Paina virtapainiketta ⏻ käynnistääksesi valmistusprosessin.

Vesi alkaa valua suodattimen läpi.

5. Lasipannun poistaminen:

3 merkkiääntä ilmaisee, että kaikki vesi on valunut suodattimen läpi. Poista lasipannu ja toimi yllä kuvailtujen kohtien **10** - **12** mukaisesti - *Kahvin valmistus kokonaisia papuja käyttämällä.*

Lämpimänäpitotila (vain lasikannumalli)

Lämpölevyn avulla kahvi voidaan pitää lämpimänä kauemmin. Lämpimänäpitotila voidaan aktivoida automaattisesti ja manuaalisesti:

- **Automaattinen:** Lämpimänäpitotila aktivoituu automaattisesti 30 minuutiksi jokaisen kahvinvalmistuksen jälkeen.
- **Manuaalinen:** Valmiustilassa pidä valintapainiketta 🕘 painettuna 3 sekunnin ajan aktivoidaksesi lämpimänäpitotilan manuaalisesti 30 minuutiksi.

Jos haluat keskeyttää lämpimänäpitotilan ennenaikaisesti, paina virta-painiketta ⏻.

Kellonajan asetus

1. Kellonaikavalikon avaaminen:

Valmiustilassa paina valintapainiketta 🕘 avataksesi kellonaikavalikon. Merkkivalo “CLOCK” syttyy ja asetettu kellonaika näkyy.

2. Kellonajan asetus:

Paina valintapainiketta Ⓗ tuntien asettamiseksi ja Ⓜ minuuttien asettamiseksi. Paina virtapainiketta ⏻ kellonajan tallentamiseksi.

Ajastimen asetus

Ajastintoiminnon avulla voidaan valita tietty kellonaika, jolloin tällä hetkellä valittu kahvinvalmistus käynnistyy automaattisesti.

1. Kahvin valmistustavan valinta:

Valitse kahvinvalmistusasetukset kuten *Kahvinvalmistus kahvipavuista* tai *Kahvinvalmistus kahvijauheesta* käynnistämättä valmistusta.

2. Ajastinvalikon avaaminen:

Valmiustilassa paina valintapainiketta 🕘 kahdesti ajastinvalikon avaamiseksi. Näytöllä syttyy “TIMER” ja kellonaika 12:00 näkyy.

3. Ajastimen asetus:

Paina valintapainiketta Ⓗ tuntien asettamiseksi ja Ⓜ minuuttien asettamiseksi. Paina valintapainiketta 🕘 aktivoidaksesi ajastimen. Merkkivalo 🕘 kellonajan vieressä syttyy.

4. Aktivoidun ajastimen näyttö:

Kun ajastin on aktivoitu, paina valintapainiketta 🕘 kerran avataksesi ajastimen valikon ja nähdäksesi aktivoidun ajastimen.

5. Ajastimen peruutus:

Ajastin keskeytyy automaattisesti, jos kahvinvalmistus keskeytetään ennenaikaisesti virtapainikkeella ⏻.

Voit myös painaa valintapainiketta 🕘 ja sen jälkeen virtapainiketta ⏻ ajastimen peruuttamiseksi.

Kalibrointi
Kahvin vahvuutta ja veden määrää yhtä kuppia kohden voidaan säätää kalibrointitilassa.

1. Kalibrointitilan käynnistys:
Valmiustilassa pidä valintapainiketta (M) painettuna 3 sekunnin ajan käynnistääksesi kalibrointitilan. Kaikki valintapainikkeet, lukuun ottamatta painikkeita (H), (⏻) ja (●●), sammuvat ja kahvin vahvuuden merkkivalo ◔ vilkkuu.

2. Kahvin vahvuuden kalibrointi:
Kahvin vahvuus voidaan asettaa arvoon 50–150. Oletusarvoisesti kahvin vahvuus on asetettu arvoon 100. Paina valintapainiketta (H) arvon pienentämiseksi ja valintapainiketta (●●) arvon suurentamiseksi. Mitä korkeampi arvo, sitä vahvempaa kahvi on. Paina virtapainiketta (⏻) asetuksen tallentamiseksi. Kahvikuppien määrän merkkivalo vilkkuu. Nyt veden määrää voidaan kalibroida.

3. Kahvimäärän kalibrointi:
Kahvimäärä per kuppi voidaan asettaa arvoon 50–150. Oletuksena kahvimäärä on asetettu arvoon 100 (= 100 % = noin 125 ml). Paina valintapainiketta (H) arvon pienentämiseksi ja valintapainiketta (●●) arvon suurentamiseksi. Mitä korkeampi arvo, sitä enemmän vettä käytetään yhtä kuppia kohden. Paina virtapainiketta (⏻) tallentaaksesi asetuksen ja poistuaksesi kalibrointitilasta.

Tehdasasetusten palautus
Valmiustilassa pidä valintapainikkeita (H) ja (M) painettuna 3 sekunnin ajan, jotta laite palautetaan tehdasasetuksiin. Valintapainikkeet vilkkuvat kolme kertaa ja kuuluu kolme äänimerkkiä. Kalibroinnin, kellonajan ja kahvinvalmistuksen asetukset palautetaan, ja laite siirtyy valmiustilaan.

Puhdistus ja hoito

Kalkin poisto
- Kaikista kuumaa vettä käyttävistä kodinkoneista on aika ajoin poistettava kalkkisakkautumat, jotta laitteen toiminta ei kärsi. Toimenpiteen toistotiheys riippuu veden laadusta (kalkkipitoisuus), sekä siitä, kuinka usein laitetta käytetään.
- **Kaikki takuuvaatimukset mitätöityvät, jos laitteen vika johtuu riittämättömästä kalkinpoistosta.**
- Jos suodatusjakso pitenee ja kahvinkeitin alkaa toimia kovin äänekkäästi, syynä on todennäköisesti kahvinkeittimeen syntynyt kattilakivi.
- Jos kahvikoneeseen on kertynyt liikaa kalkkia, kalkinpoistoaineilla on tuskin mahdollisuuksia, ja keittojärjestelmä saattaa vuotaa. Poista kalkki ajoissa noin 50 keittokerran jälkeen tai 2–3 kuukauden välein.
- Kalkinpoistoon sopivat kaupallisesti saatavilla olevat sitruunahappopohjaiset kalkinpoistoaineet.
- Käytä tähän 1 l kaupallista sitruunahappopohjaista kalkinpoistoliuosta. Ennen kalkinpoistoaineen käyttöä noudata kalkinpoistoaineen pakkauksessa olevia käyttöohjeita.
- Täytä tämä seos vesisäiliöön ja käynnistä kalkinpoistotila asetetun paperisuodattimen/ kestosuodattimen kanssa, mutta ilman kahvijauhetta. Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta äläkä hengitä etikkahöyryä.
- Pidä valintapainiketta (H) painettuna 3 sekunnin ajan, jotta kalkinpoistotila käynnistyy. Paina virtapainiketta (⏻) aloittaaksesi veden valutuksen. Näytössä vilkkuu viesti “dESC” ja virtapainike (⏻) palaa punaisena.
- Kun veden valuminen on päättynyt, virtapainike (⏻) palaa valkoisena ja ohjauspaneelissa vilkkuu viesti “rnSE”. Tyhjennä kannu ja täytä vesisäiliö 1 litralla kylmää hanavettä. Paina sen jälkeen virtapainiketta (⏻) käynnistääksesi laitteen huuhtelun.
- **Älä kaada kalkinpoistoainetta emaloituihin astianpesualtaisiin.**
- Kun laitteen huuhtelu on päättynyt, laite palaa valmiustilaan.

Huomautus! Kalkinpoisto voidaan keskeyttää milloin tahansa painamalla virtapainiketta (⏻) 10 kertaa peräkkäin. **Ennen seuraavaa käyttökertaa suorita ensin kalkinpoisto- ja huuhtelu!**

Puhdistus

Yleistä
- Katkaise virta ja anna laitteen jäähtyä ennen puhdistamista.
- Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä puhdista laitetta nesteillä äläkä upota sitä nesteisiin, älä pese juoksevan hanaveden alla. Laite puhdistetaan kosteahkolla rievulla ja miedolla pesuaineliuoksella. Kuivaa hyvin.
- Älä käytä hankaavia tai karkeita puhdistusaineita.
- Laitetta ja sen osia ei saa puhdistaa astianpesukoneessa.

Kääntösuodatin
- Käytettyjen kahvipurujen poistamiseksi avaa kääntösuodatin, ota paperi- tai kestosuodatin pois kahvinpuruineen ja hävitä kahvinpurut. Kahvinpurut voidaan laittaa kompostiin. Pyyhi kääntösuodatin kostealla liinalla, kuivaa ja käännä se takaisin paikoilleen.

Suodatinosa ja kestosuodatin
- Puhdista suodatinosa ja kestosuodatin käytön jälkeen lämpimällä astianpesuvedellä ja kuivaa ne sen jälkeen.

Lasi-/termoskannu ja vesisäiliö
- Puhdista lasikannu ja vesisäiliö käytön jälkeen lämpimällä astianpesuvedellä ja kuivaa ne sen jälkeen.
- Puhdista termoskannu juoksevan veden alla, älä upota veteen.
- Kun irrotat vielä täyden vesisäiliön, laitteesta voi valua hieman vettä. Jos näin tapahtuu, poista vuotava vesi ennen kuin vesisäiliö asetetaan takaisin paikalleen.

Papusäiliö
- Puhdista papusäiliö kostealla liinalla ja anna sen kuivua täysin.

Kahvijauheen ulostuloaukko

- Mylly ja kahvijauheen/veden ulostuloaukko kääntösuodattimen yläpuolella on puhdistettava säännöllisesti mahdollisista kahvijauhejäämistä. Tätä varten käännä kääntösuodatin ylös, liitä verkkopistoke pistorasiaan ja pidä valintapainiketta painettuna 3 sekunnin ajan. Ohjauspaneelissa palaa ilmoitus “CLEn” ja ulostuloaukko avautuu.
- Käännä jauhatusasteen säädin asentoon ja käännä papusäiliö suuntaan sen irrottamiseksi Irrota sen jälkeen jauhatusosa. Puhdista jauhatusosa, kahvimylly ja annostelu mukana toimitetulla harjalla.
- **Huomio!** Älä työnnä sormiasi kahvimylly tai ulostuloaukkoon. Vaarana loukkaantuminen!
- Paina mitä tahansa valintapainiketta ulostulon sulkemiseksi. Ilmoitus “CLEn” sammuu ja laite siirtyy valmiustilaan.
- Aseta jauhatusosa kahvimyllyyn. Aseta papusäiliö jalustalle ja kierrä sitä kohtaan asti, kunnes se lukittuu paikalleen. Molemmissa tapauksissa on varmistettava, että nuolimerkinnät ovat kohdakkain. Lukitse jauhatusosa kääntämällä jauhatusasteen säädintä kohtaan .

Laitteen huuhtelu

1. Veden lisääminen:

Poista vesisäiliö, avaa kansi ja lisää säiliöön enimmäismäärä kylmää vettä. Sulje kansi ja laita vesisäiliö takaisin paikalleen.

2. Lasipannun valmistelu:

Laita kansi lasipannun päälle ja laita lasipannu laitteeseen.

3. Laitteen liittäminen:

Kytke pistotulppa pistorasiaan.

4. Huuhtelutoiminnon käynnistys:

Kahvin valmistus kuten kohdassa *Kahvin valmistus kahvijauheesta*, mutta käynnistä ilman kahvijauhetta, jotta huuhteluprosessi käynnistyy.

5. Pannun tyhjentäminen:

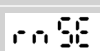
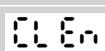
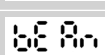
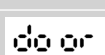
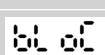
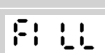
Odota, kunnes kaikki vesi on valunut suodattimen läpi ja tyhjennä sitten lasipannu. Toista tarvittaessa.

Jätehuolto



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

Vianetsintä

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Laite ei käynnisty.	Laite ei ole liitettynä sähköverkkoon.	Liitä laite sähköverkkoon.
	Pistorasia viallinen.	Tarkasta pistorasia eri laitteella.
Kahvimylly ei toimi.	Papusäiliö ei ole oikein paikallaan.	Varmista, että papusäiliö on oikein paikallaan ja lukittunut.
	Vierasesineitä papusäiliössä tai kahvimyllyssä.	Poista vieraat esineet papusäiliöstä ja kahvimyllystä, katso luku *Puhdistus ja huolto / Puhdistus*.
		Käytä laitetta vain kahvipapujen jauhamiseen.
Liian vähän kahvia.	Vesisäiliössä on liian vähän vettä.	Varmista ennen kahvin valmistusta, että vesisäiliössä on riittävästi vettä.
Liian suuri tai pieni kahvimäärä.	Vesimäärä on väärin kalibroitu.	Kalibroi laite uudelleen, katso luku *Kalibrointi*.
Kääntyvästä suodattimesta ei tule ulos kahvia.	Kahvikannu ei ole oikein sijoitettu poistoaukon alle.	Tarkista, että kahvikannu on asetettu oikein lämpölevylle ja että ulostuloventtiili on painettu ylös.
Kahvi on liian laihaa.	Jauhatusaste on asetettu liian hienoksi.	Säädä jauhatuskarkeutta karkeammaksi.
	Kahvin vahvuus on asetettu väärin.	Säädä kahvin vahvuutta valintapainikkeella .
	Kahvin vahvuus on kalibroitu väärin.	Kalibroi laite uudelleen, katso luku *Kalibrointi*.
	Liian vähän kahvijauhetta tai -papuja.	Lisää enemmän kahvijauhetta tai täytä papusäiliö.
	Jauhatusosaa ei ole asetettu paikalleen.	Aseta jauhatusosa paikalleen kuten luvussa *Puhdistus ja huolto / Puhdistus* on kuvattu.
	Kahvijauheen tai kahvimyllyn ulostulo on tukossa.	Puhdista kahvijauheen ja kahvimyllyn ulostuloaukko kuten luvussa *Puhdistus ja huolto / Puhdistus* on kuvattu.
Ilmoitus 	Laite on kalkinpoistotilassa tai kalkki täytyy poistaa.	Poista kalkki laitteesta, katso luku *Puhdistus ja huolto / Kalkinpoisto*.
Ilmoitus 	Laite huuhdellaan tai se täytyy huuhdella.	Jatka kalkinpoistoa kuten luvussa *Puhdistus ja huolto / Kalkinpoisto* on kuvattu.
Ilmoitus 	Kahvijauheen/veden annostelu on avattu puhdistusta varten.	Paina mitä tahansa valintapainiketta ulostulon sulkemiseksi.
Ilmoitus 	Kahvimylly ei toimi tai papusäiliö ei ole asetettu oikein.	Varmista, että papusäiliö on oikein paikallaan ja lukittunut.
Ilmoitus 	Kahvijauheen/veden annostelu ei enää toimi.	Irrota virtapistoke ja kytke se uudelleen käynnistääksesi laitteen.
Ilmoitus 	Kahvijauheen/veden ulostulo tai kahvimylly on tukossa.	Puhdista kahvijauheen/veden annostelu ja kahvimylly kuten luvussa *Puhdistus ja huolto / Puhdistus* on kuvattu.
Ilmoitus 	Vesisäiliö on tyhjä.	Täytä vesisäiliö kuten luvussa *Kahvin valmistus kahvipavuista* on kuvattu.
Ilmoitus 	Kahvimyllyn moottori on ylikuumentunut.	Anna laitteen jäähtyä.

Ellei ongelma ratkea taulukon avulla, ota yhteyttä asiakaspalveluumme. Yhteystiedot löytyvät tämän oppaan liitteestä.

Máquina de café com moinho integrado

Caro(a) Cliente,

Leia atentamente as instruções antes de usar o aparelho e guarde-as para consulta futura. O aparelho deve apenas ser utilizado por pessoas que estejam familiarizadas com as seguintes instruções de segurança.

Instruções de segurança

Perigos para certas pessoas

Existe um risco acrescido de lesões para crianças e pessoas com capacidades limitadas:

- O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que estejam supervisionadas ou instruídas por uma pessoa responsável pela sua segurança relativamente ao uso seguro do aparelho e que tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- O aparelho não deve ser utilizado por crianças. Manter o aparelho e o seu cabo de ligação fora do alcance das crianças.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Deve manter todo o material de embalagem afastado das crianças. Existe o perigo de asfixia!

Perigos devidos a choques elétricos

Uma vez que o aparelho é alimentado por eletricidade, devem ser respeitadas as seguintes instruções para evitar choques elétricos:

- Antes da instalação, deve verificar todo o equipamento, incluindo o cabo de ligação e quaisquer outros acessórios, relativamente a defeitos e danos que possam prejudicar a fiabilidade funcional do aparelho. Por exemplo, se o aparelho sofreu o impacto de uma queda, pode haver danos que não consiga ver a partir do exterior. Nestes casos, não coloque o aparelho em funcionamento.
- Ligar o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra corretamente instalada. A tensão da rede deve corresponder à tensão especificada na placa de identificação do aparelho.
- Desligar da tomada
  - antes de cada montagem ou desmontagem,
  - se não for utilizado durante um período prolongado,
  - em caso de avaria durante o funcionamento,
  - antes de cada limpeza.
- Não retirar a ficha de alimentação da tomada puxando pelo cabo de ligação, mas segurando a ficha.
- Não tocar na ficha de alimentação com as mãos húmidas.
- O cabo de ligação não deve entrar em contacto com peças quentes.

- Nunca mergulhe o aparelho em líquidos e não o limpe com água corrente.

Risco de queimaduras e escaldamento
O aparelho aquece a água e mantém-na aquecida. As superfícies da caixa, o jarro de vidro/garrafa-termos e a placa de aquecimento ficam quentes durante e após o funcionamento. Isso cria o risco de queimaduras ou escaldões.
- Não tocar nestas superfícies durante o funcionamento e, após o funcionamento, apenas após arrefecimento suficiente.
- Não abrir o filtro basculante durante o funcionamento. Após o funcionamento, deixe o aparelho arrefecer durante algum tempo.
- Deixar sempre o aparelho arrefecer antes de o encher com água fresca.

Perigos devidos a falta de higiene
A falta de higiene pode provocar a formação de germes no aparelho:
- Limpe bem o aparelho antes da primeira utilização ou após um longo período sem utilização.
- Antes de limpar, deve retirar a ficha de alimentação e deixar que o aparelho arrefeça.
- Limpe o filtro e o frasco de vidro/ garrafa-termos diariamente.
- Mude a água do recipiente diariamente.
- Descalcifique o dispositivo regularmente.
- Mais instruções a respeito da limpeza encontram-se na secção *Limpeza e manutenção*.

Perigos para o aparelho
Uma utilização incorreta pode provocar danos no aparelho:
- Utilize o aparelho apenas numa superfície plana, seca, resistente à água e ao calor, que não reaja com os pés de borracha.
- Não posicione o aparelho debaixo de armários suspensos durante a utilização, pois o vapor pode acumular-se por baixo.
- Não utilize o aparelho em armários fechados.
- Não mova o aparelho durante o funcionamento.
- Não deixar pendurar o cabo de ligação.
- O cabo de ligação não deve ser dobrado ou apertado. Nem o cabo de ligação nem o aparelho devem ser expostos ao calor externo.
- Encha o recipiente com água apenas com água doce e fria da torneira.
- Não encha o recipiente de grãos com café moído.
- Não deve ser utilizado café verde nem grãos de café caramelizados.
- A regulação do grau de moagem só pode ser efetuada enquanto o aparelho estiver a moer os grãos de café. Caso contrário, o moedor pode ficar danificado.
- Não coloque a garrafa de vidro vazia sobre a placa de aquecimento quente.

Utilização prevista

- O aparelho é utilizado exclusivamente para preparar bebidas de café a partir de grãos de café torrados ou não moídos.
- Qualquer outra utilização não especificada nas instruções é considerada inadequada e pode provocar ferimentos graves ou danos no aparelho.
- O aparelho destina-se a ser utilizado em casa e em aplicações semelhantes, tais como:
  1. em cozinhas para colaboradores em lojas, escritórios e outras áreas comerciais,
  2. em quintas,
  3. por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais semelhantes,
  4. em pensões com pequeno-almoço.
- Utilizar o aparelho apenas sob supervisão.
- **Aviso!** A utilização indevida do aparelho pode provocar ferimentos!

Em caso de defeitos no aparelho

A utilização de um aparelho defeituoso pode provocar ferimentos ou danos materiais:

- Inspecionar o aparelho para detetar danos antes de cada utilização. Um aparelho defeituoso não deve ser utilizado.
- Não utilize o aparelho se este tiver caído, se estiver defeituoso, se o cabo de alimentação estiver danificado ou se estiver danificado de qualquer outra forma.
- Desligar imediatamente o aparelho da tomada se detetar falhas, danos ou anomalias (por exemplo, cheiro a queimado).
- Em caso de defeito, contactar o nosso serviço de apoio ao cliente por telefone ou por correio eletrónico (ver anexo).
- As reparações no aparelho e no cabo de alimentação apenas devem ser efetuadas pelo nosso serviço de assistência técnica.

Dados técnicos	
Tipo de aparelho, art. n.º.	Máquina de café com moinho integrado KA 004830 KA 004831
Tensão	220-240 V~, 50 Hz
Potência	900 W
Dimensões (C x L x A)	300 × 186 × 436 mm
Peso	4,0 kg (KA 004830) 4,3 kg (KA 004831)
Capacidade da garrafa de vidro (KA 004830)	1,25 l / 2-10 chávenas
Capacidade da garrafa-termos (KA 004831)	1 l / 2-8 chávenas
Capacidade do depósito de água	1,5 l
Capacidade do recipiente de grãos	200 g
Rotulagem	
	Não deitar fora com o lixo doméstico
CE	O aparelho está em conformidade com as diretivas da UE que são vinculativas para a marcação CE.

Estrutura e âmbito da fornecimento

1. recipiente de água amovível (parte traseira do aparelho)
2. Inserto de moedor
3. Regulador de moagem
4. Moinho de trituração
5. Botão do filtro basculante
6. Cabo elétrico com ficha de alimentação
7. Placa de aquecimento (apenas na variante com garrafa de vidro)
8. Placa de identificação (parte inferior do aparelho)
9. Jarro de vidro/garrafa-termos
10. Filtro oscilante
11. Visor de funcionamento
12. Filtro com proteção contra gotejamento
13. Recipiente para grãos
14. Filtro permanente
15. Tampa do recipiente para grãos
    Colher de medida (sem figura)
    Escova (sem figura)

Painel de controlo

16. Indicação Definição da hora
17. Indicação da função temporizador
18. Visor Hora/Temporizador
19. Indicação do modo de café em pó
20. Indicação da quantidade de chávenas de café
21. Botão de seleção da intensidade do café
22. Botão Ligar/Desligar
23. Tecla de seleção do temporizador
24. Botão de seleção Minutos
25. Botão de seleção Modo Grãos/Pó
26. Botão de seleção de horas
27. Indicador do modo de grãos de café
28. Indicação da intensidade do café
29. Indicação de Definição do temporizador

Regulador de moagem

30. Regulador de moagem
31. Definição do grau de moagem
32. Definição do contentor de grãos bloqueada
33. Definição do contentor de grãos amovível

Desligamento automático

Os indicadores no painel de controlo apagam-se aproximadamente 30 minutos após o término do processo de preparação do café ou, caso não esteja a ser preparado qualquer café, 3 minutos após a última introdução de dados. O aparelho entra em modo de suspensão. Assim que o botão de ligar/desligar ⏻ for pressionado, o aparelho volta ao modo de espera.

Antes da primeira utilização

- Desembalar o aparelho e retirar todos os materiais de embalagem e autocolantes do aparelho.
- Limpe a jarra de vidro/garrafa-termos, o recipiente de água, o filtro e a tampa do recipiente de grãos, conforme descrito em *Limpeza e Manutenção*.
- Limpe o recipiente de grãos, conforme descrito em *Limpeza e Manutenção*.
- Antes de preparar café pela primeira vez, execute aproximadamente 2 a 3 ciclos de água com a quantidade máxima de chávenas de água fria, sem café em pó (consulte *Limpeza e Manutenção/Enxaguamento do aparelho*).
- Isto aplica-se também se o aparelho não tiver sido utilizado durante um longo período ou após uma descalcificação.

Preparação de café em geral

- Existe uma escala no recipiente de água para dosagem da quantidade de água doce. A escala aplica-se a chávenas de tamanho normal com uma capacidade aproximada de 125 ml.
- O número máximo de chávenas indicado não deve ser ultrapassado.
- Caso sejam necessários vários processos de moagem ou infusão em sequência, deve ser feita uma pausa para arrefecimento (aproximadamente 5 minutos) após cada processo.
- **Cuidado: perigo de queimaduras!** Ao adicionar água doce logo após o processo de fabrico do café, pode escapar vapor quente pela saída de água.

Preparação de café com grãos de café

1. Encher com grãos de café:

Retire a tampa do depósito de grãos e encha com no máximo 200 g de grãos de café. Volte a colocar a tampa do recipiente de grãos e pressione firmemente.

2. Encher com água:

Retire o recipiente de água, abra a tampa e encha-o com a quantidade de água fria pretendida até à marca máxima. Feche a tampa e volte a colocar o recipiente de água.

3. Inserir o filtro de papel:

Prima o botão do filtro basculante, rode o filtro para o abrir e insira um filtro de papel de tamanho 4 no compartimento do filtro. Dobrar os lados perfurados de antemão. Em seguida, fechar o filtro basculante até que este encaixe.

Sugestão! Em vez de um filtro de papel, pode também ser utilizado o filtro permanente. Para a preparação de seis ou mais chávenas de café, recomendamos a utilização de um filtro de papel!

4. Preparar o jarro:

Fechar o jarro com a tampa e colocá-lo no aparelho. A tampa abre o dispositivo antigotejamento no filtro basculante durante o processo de preparação do café.

5. Ligar o aparelho:

Ligar a ficha à tomada principal. O painel de controlo ilumina-se e emite um sinal sonoro. O aparelho está pronto a funcionar.

6. Modo grãos de café:
Se necessário, mantenha premido o botão de seleção durante 3 segundos para mudar o modo. Quando o indicador acende, o modo de grãos de café está selecionado.
7. Selecionar número de chávenas:
Com o botão de seleção , selecione o número de chávenas de café a preparar. A quantidade selecionada é apresentada no painel de controlo.
8. Selecionar intensidade do café:
Utilize o botão para escolher a intensidade de café pretendida.
1x : Café suave
2x : Café normal
3x : Café forte
9. Iniciar processo de moagem e preparação do café:
Prima o botão Ligar/Desligar para iniciar o processo de moagem e preparação do café.
O aparelho mói os grãos e o fluxo de água começa.
10. Retirar o café:
Após o fim do fluxo de água, soam três sinais sonoros. Depois, o jarro pode ser retirado.
11. Manter o café quente (apenas variante com jarro de vidro):
O café pode ser mantido quente, colocando o jarro de vidro na placa de aquecimento. A placa de aquecimento continuará aquecida durante 30 minutos após o fim do processo de preparação. O tempo restante é indicado no visor.
12. Cancelar o processo de preparação/aquecimento:
Caso o processo de preparação ou moagem necessite de ser interrompido prematuramente, ou se a função de manter quente não for pretendida, o aparelho pode ser desligado premindo o botão de ligar/desligar .

Ajustar a moagem

Nota! O moedor só pode ser ajustado enquanto o aparelho estiver a moer grãos de café. Caso contrário, o moedor pode ficar danificado.

Sugestão! Para cafés de torra clara, recomendamos uma moagem fina. Para cafés de torra escura, é ideal uma moagem grossa. O nível de torrefação está geralmente impresso na embalagem do café.

1. Prepare um café como descrito em *Preparação de café com grãos de café*.
2. Enquanto o aparelho estiver a moer os grãos, ajuste o controlo de moagem para o valor pretendido.
3. Rodar o seletor para a esquerda, em direção aos grãos mais pequenos, mói o café mais finamente.
4. Rodar o seletor para a direita, em direção aos grãos maiores, mói o café de forma mais grosseira.

Nota! NÃO rode o controlo de ajuste de moagem para a definição , pois isso desbloqueará o moedor.

Preparação de café com café moído

Nota! Ao selecionar o modo de café em pó, o botão de seleção fica selecionável, mas não tem qualquer função. A intensidade do café é então determinada exclusivamente pela quantidade de café em pó utilizada. Uma colher de medida corresponde à intensidade de uma chávena de café normal (2x).
1. Preparar o aparelho:
Prepare o aparelho conforme descrito nos pontos **1** a **5** *Preparação de café* com grãos de café. Ao inserir o filtro de papel, adicione a quantidade pretendida de café em pó utilizando a colher de medida.
2. Modo café em pó:
Se necessário, mantenha premido o botão de seleção durante 3 segundos para mudar o modo. Quando o indicador estiver aceso, o modo de café em pó está selecionado.
3. Selecionar número de chávenas:
Com o botão de seleção , selecione o número de chávenas de café a preparar. A quantidade selecionada é apresentada no painel de controlo.
4. Iniciar o processo:
Prima o botão de ligar/desligar para iniciar o processo de preparação do café.
O fluxo de água começa.
5. Retirar o café:
Após o fim do fluxo de água, soam três sinais sonoros. Em seguida, retire a cafeteira e proceda como descrito nos pontos**10** a **12** *Preparação de café com grãos de café.*

Modo Manter Quente (apenas variante com jarro de vidro)
A placa aquecedora permite que o café seja mantido quente durante um período de tempo mais longo. O modo de manutenção de calor pode ser ativado automática e manualmente:

- **Automático:** O modo de manutenção de temperatura é ativado automaticamente durante 30 minutos após cada preparação de café.
- **Manual:** No modo de espera, mantenha premida a tecla de seleção durante 3 segundos para ativar manualmente o modo de manutenção de calor durante 30 minutos.

Para interromper antecipadamente o modo de manutenção de calor, prima o botão Ligar/Desligar .

Definir período de tempo
1. Abrir o menu de horário:
No modo de espera, prima o botão de seleção para abrir o menu da hora. A indicação “CLOCK” (RELÓGIO) acende e a hora definida é apresentada.
2. Definir hora:
Prima o botão de seleção (H) para ajustar as horas e prima o botão de seleção (M) para ajustar os minutos. Prima o botão de ligar/desligar para guardar a hora.

Definir o temporizador
A função temporizador permite selecionar um horário específico em que a preparação do café selecionado será realizada automaticamente.

1. Selecionar preparação do café:
As definições para a preparação do café devem ser selecionadas conforme em Preparação de café com grãos de café ou *Preparação de café com café moído*, sem iniciar o processo de extração.

2. Abrir o menu do temporizador:
No modo de espera, prima duas vezes o botão de seleção para abrir o menu do temporizador. O indicador "TIMER" (TEMPORIZADOR) acende-se e a hora 12:00 é apresentada.

3. Definir o temporizador:
Prima o botão de seleção (H) para ajustar as horas e prima o botão de seleção (M) para ajustar os minutos. Prima a tecla de seleção para ativar o temporizador. O indicador ao lado da hora acende-se.

4. Ver temporizador ativado:
Enquanto um temporizador estiver ativado, prima uma vez a tecla de seleção para abrir o menu do temporizador e visualizar o temporizador ativado.

5. Cancelar temporizador:
O temporizador é cancelado automaticamente se a preparação do café for iniciada prematuramente com o botão Ligar/Desligar .
Em alternativa, prima a tecla de seleção e, em seguida, a tecla Ligar/Desligar , para cancelar o temporizador.

Calibração
A intensidade do café e a quantidade de água por chávena podem ser ajustadas no modo de calibragem.

1. Iniciar modo de calibragem:
No modo de espera, mantenha premida a tecla de seleção (M) durante 3 segundos para iniciar o modo de calibragem. Todos os botões de seleção, exceto os botões de seleção (H) , e , apagam-se e o indicador de intensidade do café pisca.

2. Calibrar a intensidade do café:
A intensidade do café pode ser ajustada entre 50 e 150. Por predefinição, a intensidade do café está definida para 100. Prima a tecla de seleção (H) para diminuir o valor e prima a tecla de seleção para aumentar o valor. Quanto maior o valor, mais forte é o café. Prima o botão de ligar/desligar para guardar a definição. A indicação da quantidade de chávenas de café está a piscar. Agora é possível calibrar a quantidade de água.

3. Calibrar quantidade de café:
A quantidade de café por chávena pode ser ajustada entre 50 e 150. Por omissão, a quantidade de café está definida para 100 (= 100% = cerca de 125 ml). Prima a tecla de seleção (H) para diminuir o valor e prima a tecla de seleção para aumentar o valor. Quanto maior o valor, mais água é utilizada por chávena. Prima o botão Ligar/Desligar para guardar a definição e sair do modo de calibragem.

Repor para as definições de fábrica
No modo de espera, mantenha premidos os botões de seleção (H) e (M) durante 3 segundos para repor o aparelho para as definições de fábrica. Os botões de seleção piscam três vezes e soam três sinais sonoros. As definições de calibragem, hora e preparação de café são repostas e o aparelho regressa ao modo de espera.

Limpeza e manutenção

Remoção de depósitos de calcário
- Todos os aparelhos de água quente devem ser descalcificados de acordo com o teor de calcário da água e a frequência de utilização, para que o bom funcionamento do aparelho não fique prejudicado.
- **A garantia não cobre defeitos causados pela falta de manutenção do calcário.**
- Se o tempo de preparação for prolongado ou se for observado um aumento do ruído, este é um sinal seguro de que a máquina de café necessita de ser descalcificada.
- Se a calcificação da máquina de café já estiver demasiado avançada, os agentes de descalcificação dificilmente terão hipóteses e o sistema de preparação poderá vazar. Portanto, descalcificar atempadamente após cerca de 50 ciclos de preparação ou a cada 2-3 meses.
- Para a descalcificação, são adequados descalcificantes comerciais à base de ácido cítrico.
- Para isso, utilize 1 l de solução descalcificante comercial à base de ácido cítrico. Antes de utilizar descalcificantes, leia as instruções de utilização na embalagem do descalcificante.
- Encha o depósito de água com esta mistura e, com o filtro de papel/filtro permanente inserido, mas sem café em pó, inicie o modo de descalcificação. Assegurar uma ventilação adequada e não inalar o vapor de vinagre.
- Mantenha premida a tecla de seleção (H) durante 3 segundos para iniciar o modo de descalcificação. Prima o botão Ligar/Desligar para iniciar o fluxo de água. A mensagem "dESC" pisca no painel de controlo e o botão de ligar/desligar acende-se a vermelho.
- Depois de concluído o fluxo de água, o botão Ligar/Desligar acende-se a branco e, no painel, pisca a mensagem «rnSE». Esvaziar o jarro e encher o depósito de água com 1 l de água fria da torneira. Em seguida, prima o botão Ligar/Desligar para iniciar a limpeza do aparelho.
- **Não utilize agente desincrustante em bacias de drenagem esmaltadas.**
- Após a conclusão da lavagem do aparelho, o dispositivo regressa ao modo de espera.

Nota! A descalcificação pode ser cancelada a qualquer momento pressionando o botão Ligar/Desligar 10 vezes consecutivas. **Antes da próxima utilização, efetue primeiro um processo de descalcificação e de enxaguamento!**

Limpeza

Geral
- Antes de limpar, deve retirar a ficha de alimentação e deixar que o aparelho arrefeça.
- Por motivos de segurança elétrica, nunca mergulhe o aparelho em líquidos e não o limpe debaixo de água corrente. Lavar a unidade com um pano húmido ao qual tenha sido adicionado um pouco de líquido de lavagem e esfregar a seco.
- Não usar esfregões nem produtos de limpeza agressivos.
- Não lave o aparelho nem as suas peças na máquina de lavar loiça.

Filtro oscilante
- Para remover as borras de café usadas, abra o filtro basculante e retire o filtro de papel/filtro permanente que contém as borras de café usadas, rejeitando-a de seguida. A borra de café pode ser compostada. Limpe o filtro basculante com um pano húmido, seque-o e volte a rodá-lo para a posição pretendida.

Filtro de papel e filtro permanente
- Limpar o porta-filtro e o filtro permanente após a utilização em água morna com detergente e, em seguida, secar.

Jarro de vidro/garrafa-termos e recipiente de água
- Após a utilização, lave o jarro de vidro e o recipiente de água com água morna e sabão e, em seguida, seque-os.
- Lave a garrafa-termos sob água corrente e não a mergulhe em água.
- Ao retirar o recipiente de água ainda cheio, pode ocorrer um ligeiro refluxo de água do aparelho. Se isso ocorrer, remova a água que saiu antes de voltar a colocar o recipiente de água.

Recipiente para grãos
- Limpar regularmente o depósito de grãos com um pano húmido e deixar secar bem.

Doseador de café em pó
- O moinho e a área onde o pó de café/água é dispensado acima do filtro basculante devem ser limpos regularmente de quaisquer resíduos de pó de café. Para isso, abra o filtro basculante, ligue a ficha à tomada e mantenha premida a tecla de seleção durante 3 segundos. No painel de controlo acende a mensagem "CLEn" e a saída é aberta.
- Rodar o regulador de moagem para a posição e rodar o recipiente de grãos na direção para o remover. Em seguida, retire o módulo do moinho. Limpe o módulo do moinho, o moinho e a saída com a escova fornecida.
- **Cuidado!** Não introduza os dedos no moinho nem na saída. Existe risco de ferimentos!
- Prima qualquer tecla de seleção para fechar a saída. A mensagem "CLEn" desaparece e o aparelho regressa ao modo de espera.
- Insira o módulo de moagem no moedor. Coloque o recipiente de grãos na base e rode-o na direção até encaixar. Em ambos os casos, certifique-se de que as marcas de seta coincidam. Bloqueie o módulo do moinho, rodando o regulador de moagem para .

Lavagem do aparelho

1. Encher com água:

Retire o recipiente de água, abra a tampa e encha-o com a quantidade máxima de água fria.. Feche a tampa e volte a colocar o recipiente de água.

2. Preparar o jarro:

Fechar o jarro com a tampa e colocá-lo no aparelho.

3. Ligar o aparelho:

Ligar a ficha à tomada principal.

4. Iniciar ciclo de enxaguamento:

A preparação do café é igual à descrita em Preparação de café com café moído, mas sem iniciar com café moído para iniciar o processo de enxaguamento.
O fluxo de água começa.

5. Esvaziar o jarro:

Aguarde a passagem da água através do filtro e deite a água do jarro. Repetir o procedimento, se necessário.

Eliminação



Os aparelhos marcados com este símbolo devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos, já que contêm materiais valiosos que podem ser reciclados. A eliminação adequada protege o ambiente e a saúde humana. As suas autoridades locais ou o revendedor podem facultar-lhe informações sobre o assunto.

Ajuda para resolver problemas

Problema	Causa	Solução
O aparelho não liga.	Ficha de rede desligada da tomada.	Inserir a ficha de alimentação na tomada.
	A tomada está defeituosa.	Verificar o funcionamento da tomada com outro aparelho.

O moinho não funciona.	O recipiente de grãos não está corretamente inserido.	Certifique-se de que o recipiente de grãos está corretamente encaixado e bloqueado.
	Corpo estranho no depósito de grãos ou no moinho.	Remova corpos estranhos do depósito de grãos e do moinho, consulte o capítulo *Limpeza e manutenção / Limpeza*.
		Utilize o aparelho apenas para moer grãos de café.
Quantidade de café insuficiente.	Pouca água no recipiente de água.	Antes de preparar o café, certifique-se de que há água suficiente no recipiente de água.
Quantidade de café demasiado alta ou baixa.	A quantidade de água está calibrada incorretamente.	Volte a calibrar o aparelho, consulte o capítulo Calibragem.
Não sai nenhum café do filtro giratório.	A cafeteira não está posicionada corretamente sob o bico.	Verifique se a cafeteira está corretamente posicionada na placa de aquecimento e se a válvula da saída está pressionada para cima.
O café é demasiado fino.	O nível de moagem está definido como demasiado fino.	Ajustar a moagem para mais grossa.
	Intensidade do café configurada incorretamente.	Ajuste a intensidade do café utilizando o botão de seleção .
	A intensidade do café está mal calibrada.	Volte a calibrar o aparelho, consulte o capítulo Calibragem.
	Pouco pó de café ou grãos de café colocados.	Coloque mais pó de café ou encha o recipiente de grãos.
	O módulo do moinho não está inserido.	Insira o módulo do moinho conforme descrito no capítulo *Limpeza e manutenção / Limpeza*.
	A saída para pó de café ou moinho está bloqueada.	Limpe a saída do pó de café e o moedor conforme descrito no capítulo *Limpeza e manutenção / Limpeza*.
Mensagem dESC	O aparelho está no modo de descalcificação ou necessita de descalcificação.	Descalcificar o aparelho, consulte o capítulo *Limpeza e manutenção / Descalcificação*.
Mensagem rinSE	O aparelho está a ser enxaguado ou deve ser enxaguado.	Descalcificar conforme descrito no capítulo *Limpeza e manutenção / Descalcificação*.
Mensagem CLEn	Saída para pó de café/água está aberta para limpeza.	Prima qualquer tecla de seleção para fechar a saída.
Mensagem bEAn	O moinho não funciona ou o depósito de grãos não está corretamente encaixado.	Certifique-se de que o recipiente de grãos está corretamente encaixado e bloqueado.
Mensagem door	A saída para café em pó/água deixou de funcionar.	Desligue o cabo de alimentação e volte a ligá-lo para reiniciar o dispositivo.
Mensagem bLoC	A saída para pó de café/água ou moinho está bloqueada.	Limpar a saída de pó de café/água e o moinho conforme descrito no capítulo *Limpeza e manutenção / Limpeza*.
Mensagem FILL	O recipiente de água está vazio.	Encha o recipiente de água conforme descrito no capítulo *Preparação de café com grãos de café*.
Mensagem Ho	O motor do moinho está sobreaquecido.	Deixar o aparelho arrefecer.

Se o problema não puder ser resolvido com a ajuda da tabela, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente. Os dados de contacto estão anexados a este manual.

Automatyczny ekspres do kawy z młynkiem

Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Z urządzenia mogą korzystać wyłącznie osoby, które zapoznały się z poniższą instrukcją.

Instrukcja bezpieczeństwa

Zagrożenie dla niektórych osób

W przypadku dzieci i osób niepełnosprawnych obsługa urządzenia wiąże się z podwyższonym ryzykiem obrażenia ciała:

- Urządzenie może być używane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi albo przez osoby z brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub przeszkolone przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Nie dopuszczać do używania urządzenia przez dzieci. Nie dopuszczać dzieci w pobliże urządzenia lub jego przewodu zasilającego.
- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
- **Ostrzeżenie:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ może to doprowadzić do niebezpiecznego wypadku, np. uduszenia.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Urządzenie jest zasilane prądem elektrycznym, zatem zawsze stwarza zagrożenie porażenia prądem.
W związku z powyższym należy zachowywać następujące środki ostrożności:

- Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy główny korpus urządzenia i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie np. spadło na twardą powierzchnię albo przewód zasilający został narażony na zbyt silne szarpnięcie, nie nadaje się ono do dalszego użytku: nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na działanie urządzenia i bezpieczeństwo użytkownika.
- Urządzenie należy podłączyć do sieci elektrycznej wyłącznie do gniazdka zainstalowanego zgodnie z przepisami. Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Wtyczkę należy wyjąć z gniazda elektrycznego
  - przed przystąpieniem do składania lub rozkładania urządzenia;
  - przed dłuższym okresem nieużywania;
  - w przypadku awarii urządzenia;

- przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia.
- Wyjmując wtyczkę z gniazdka nigdy nie należy szarpać za przewód.
- Przewód zasilający nie może stykać się z gorącymi elementami.
- Nie chwytać wtyczki mokrymi dłońmi.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innej cieczy, nie myć go pod bieżącą wodą.

Niebezpieczeństwo oparzenia
Urządzenie podgrzewa wodę i utrzymuje ją ciepłą. Powierzchnie obudowy, dzbanek szklany / dzbanek termiczny oraz płyta grzewcza są gorące podczas pracy i po jej zakończeniu. Stwarza to ryzyko oparzenia.
- Nie należy zatem dotykać tych elementów w trakcie pracy urządzenia i po jej zakończeniu należy najpierw odczekać, aż ostygną.
- Nie otwierać filtra obrotowego podczas pracy. Po zakończeniu pracy pozostawić urządzenie do ostygnięcia na pewien czas.
- Przed napełnieniem zbiornika świeżą wodą odczekać, aż urządzenie ostygnie.

Higiena
Brak odpowiedniej higieny może doprowadzić do pojawienia się w urządzeniu drobnoustrojów:
- Urządzenie należy dokładnie wyczyścić przed pierwszym uruchomieniem lub po dłuższym okresie nieużywania.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy sprawdzić, czy urządzenie zupełnie ostygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.
- Codziennie czyścić wkładkę filtracyjną oraz dzbanek szklany/termiczny.
- Wodę w zbiorniku należy wymieniać co najmniej raz dziennie.
- Urządzenie należy regularnie odkamieniać.
- Szczegółowe informacje nt. czyszczenia urządzenia znajdują się w punkcie *Czyszczenie i konserwacja*.

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia
Nieprawidłowa obsługa urządzenia może spowodować jego uszkodzenie:
- Urządzenie należy zawsze stawiać na suchej, równej powierzchni, odpornej na wodę i wysokie temperatury oraz niewrażliwej na kontakt z gumowymi nóżkami.
- Nie włączać urządzenia, kiedy znajduje się ono pod wiszącą szafką, półką lub innym podobnym przedmiotem; istnieje ryzyko gromadzenia się nadmiernej ilości pary.
- Nie używać urządzenia w zamkniętych szafkach.
- Nie przemieszczać urządzenia podczas pracy.
- Nie należy pozostawiać przewodu zasilającego swobodnie zwisającego bez nadzoru.
- Nie łamać ani nie ściskać przewodu zasilającego. Trzymać przewód

zasilający oraz samo urządzenie z dala od źródeł ciepła (np. płyta grzewcza kuchenki, płomień gazowy).
- Zbiornik można napełniać wyłącznie zimną wodą z kranu.
- Nie wsypywać mielonej kawy do pojemnika na kawę ziarnistą.
- Nie wsypywać do urządzenia ziaren kawy zielonej ani karmelizowanej.
- Stopień zmielenia należy regulować wyłącznie podczas mielenia ziaren kawy przez urządzenie. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia mechanizmu mielącego.
- Nie stawiać pustego dzbanka szklanego na gorącej płycie grzewczej.

Prawidłowe użytkowanie
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do parzenia kawy z palonych zmielonych lub niezmielonych ziaren.
- Każdy inne użycie urządzenia niż opisane w niniejszej instrukcji jest nieprawidłowe i może doprowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:
  1. w kuchniach dla pracowników w sklepach, biurach i innych obszarach komercyjnych;
  2. agroturystyce;
  3. przez klientów w hotelach, motelach i innych podobnych środowiskach mieszkalnych;
  4. pensjonatach.
- Nie zostawiać urządzenia podłączonego do zasilania bez nadzoru.
- **Ostrzeżenie!** Niezgodne z przeznaczeniem użycie urządzenia może prowadzić do obrażeń!

Niesprawne urządzenie
Niesprawne urządzenie może spowodować obrażenia ciała i straty materialne:
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone. Nie używać urządzenia, jeżeli widoczne są jakiekolwiek oznaki uszkodzenia.
- Nie używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone na ziemię, ma usterki, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony lub jeśli występują jakiekolwiek inne uszkodzenia.
- W razie zauważenia jakichkolwiek usterek, uszkodzeń lub nieprawidłowości (np. zapach przypalenia) należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia, należy skontaktować się telefonicznie lub elektronicznie (zob. załącznik) z działem obsługi klienta.
- Wszelkie naprawy urządzenia lub przewodu zasilania mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.

Dane techniczne

Kategoria urządzenia, Nr art.	Automatyczny ekspres do kawy z młynkiem KA 004830 KA 004831
Napięcie zasilania	220-240 V~, 50 Hz
Moc wyjściowa	900 W
Wymiary (dł. × szer. × wys.)	300 × 186 × 436 mm
Waga	4.0 kg (KA 004830) 4.3 kg (KA 004831)
Pojemność dzbanka szklanego (KA 004830)	1,25 l / 2–10 filiżanek
Pojemność dzbanka termicznego (KA 004831)	1 l / 2–8 filiżanek
Pojemność zbiornika na wodę	1,5 l
Pojemność pojemnika na kawę ziarnistą	200 g
Oznaczania specjalne	
	Nie wyrzucać wraz z domowymi odpadami
CE	Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Opis i elementy urządzenia

1. Wyjmowany pojemnik na wodę (tył urządzenia)
2. Wkład młynka
3. Regulator stopnia zmielenia
4. Młynek
5. Przycisk filtra obrotowego
6. Przewód zasilający z wtyczką
7. Płyta grzewcza (tylko wariant z dzbankiem szklanym)
8. Tabliczka znamionowa (dolna strona urządzenia)
9. Dzbanek szklany/termiczny
10. Filtr obrotowy
11. Wyświetlacz obsługowy
12. Wkładka filtracyjna z zabezpieczeniem przed kapaniem
13. Pojemnik na kawę ziarnistą
14. Filtr wielorazowy
15. Pokrywa pojemnika na kawę ziarnistą
    Łyżeczka do dozowania (bez ilustracji)
    Szczotka (bez ilustracji)

Panel sterujący

16. Wskaźnik ustawienia czasu
17. Wskaźnik funkcji timera
18. Wskaźnik czasu/timera
19. Wskaźnik trybu kawy mielonej
20. Wskaźnik ilości filiżanek kawy
21. Przycisk wyboru intensywności kawy
22. Włącznik/wyłącznik
23. Przycisk wyboru timera
24. Przycisk wyboru minut
25. Przycisk wyboru trybu kawa ziarnista / kawa mielona
26. Przycisk wyboru godzin
27. Wskaźnik trybu kawy ziarnistej
28. Wskaźnik intensywności kawy
29. Wskaźnik ustawień timera

Regulator stopnia zmielenia

30. Regulator stopnia zmielenia
31. Ustawienie stopnia zmielenia
32. Ustawienie pojemnik na kawę ziarnistą zablokowany
33. Ustawienie pojemnik na kawę ziarnistą wyjmowany

Automatyczny wyłącznik

Wskaźniki na panelu sterowania gasną ok. 30 minut po zakończeniu procesu parzenia kawy lub, bez przygotowania kawy, 3 minuty po ostatnim wprowadzeniu danych. Urządzenie przełącza się w tryb uśpienia. Po naciśnięciu włącznika/wyłącznika ⏻ urządzenie przechodzi ponownie w tryb gotowości.

Przed użyciem ekspresu po raz pierwszy

- Rozpakować urządzenie i zdjąć z niego wszystkie elementy opakowania i naklejki.
- Czyszczenie dzbanka szklanego/termicznego, pojemnika na wodę, filtra oraz pokrywy pojemnika na kawę ziarnistą zgodnie z opisem w punkcie *Czyszczenie i pielęgnacja*.
- Wyczyścić pojemnik na kawę ziarnistą – zob. *Czyszczenie i konserwacja*.
- Przed pierwszym przygotowaniem kawy należy przeprowadzić ok. 2–3 przepływów wody o maks. liczbie filiżanek, używając zimnej wody bez kawy mielonej (patrz *Czyszczenie i pielęgnacja / Płukanie urządzenia*).
- Dotyczy to również sytuacji, gdy urządzenie nie było używane przez dłuższy czas lub po przeprowadzeniu odkamienienia.

Parzenie kawy - Informacja ogólna

- Na pojemniku na wodę znajduje się skala do dozowania ilości świeżej wody. Skalowanie dotyczy normalnych filiżanek o pojemności ok. 125 ml.
- Należy uważać, aby poziom wody nie przekroczył symbolu maksymalnego wypełnienia.
- Jeśli konieczne jest wykonanie kilku kolejnych procesów mielenia lub parzenia, po każdym z nich należy zrobić przerwę na schłodzenie (ok. 5 minut).
- **Uwaga: ryzyko oparzeń!** Podczas napełniania świeżej wody, krótko po zakończeniu procesu parzenia, z wylewki może wydostawać się gorąca para.

Parzenie kawy z ziaren

1. Napełnianie pojemnika na kawę ziarnistą:
Zdjąć pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą i napełnić go maksymalnie 200 g ziaren kawy. Założyć ponownie pokrywę pojemnika na kawę ziarnistą i mocno ją docisnąć.

2. Napełnianie wodą:
Zdjąć pojemnik na wodę, otworzyć pokrywę i wlać żądaną ilość zimnej wody, nie przekraczając oznaczenia Max. Zamknąć pokrywę i ponownie założyć pojemnik na wodę.

3. Zakładanie papierowego filtra:
Nacisnąć przycisk filtra obrotowego, odchylić filtr obrotowy i włożyć filtr papierowy o rozmiarze **4** do wkładki filtracyjnej. Wcześniej zgiąć perforowane strony. Następnie obrócić filtr obrotowy, aż się zatrzaśnie.

Porada: Zamiast filtra papierowego można również użyć filtra wielorazowego. Przy przygotowywaniu sześciu lub więcej filiżanek kawy zalecamy użycie filtra papierowego!

4. Używanie szklanego dzbanka:
Nałożyć pokrywkę na szklany dzbanek i umieścić go w ekspresie. Jeśli dzbanek jest prawidłowo włożony, pokrywka zwolni na czas parzenia zawór zapobiegający kapaniu, znajdujący się w pojemniku na filtr.

5. Podłączanie urządzenia:
Podłączyć wtyczkę sieciową. Panel sterowania podświetla się i rozlega się sygnał dźwiękowy. Urządzenie jest gotowe do pracy.

6. Tryb kawy ziarnistej:
W razie potrzeby przytrzymać przycisk wyboru przez 3 sekundy, aby zmienić tryb. Gdy świeci się wskaźnik , wybrano tryb kawy ziarnistej.

7. Wybór liczby filiżanek:
Za pomocą przycisku wyboru wybrać liczbę filiżanek kawy, które mają zostać zaparzone. Wybrana ilość jest wyświetlana na panelu sterowania.

8. Wybór mocy kawy:
Za pomocą przycisku wyboru wybrać żądaną intensywność kawy.
1 × : Kawa łagodna
2 × : Kawa normalna
3 × : Kawa mocna

9. Uruchamianie cyklu mielenia/parzenia:
Nacisnąć włącznik/wyłącznik , aby rozpocząć proces mielenia i parzenia.
Urządzenie zmieli kawę i przez filtr zacznie przepływać woda.

10. Wyjmowanie szklanego dzbanka:
Trzy sygnały dźwiękowe informują, że przez filtr przepuszczona została cała woda i można wyjąć szklany dzbanek.

11. Podtrzymywanie ciepła kawy (tylko wariant z dzbankiem szklanym):
Aby kawa pozostała ciepła, można postawić dzbanek szklany na płycie grzewczej. Płyta grzewcza pozostaje nagrzana jeszcze przez 30 minut po zakończeniu parzenia. Pozostały czas jest wyświetlany na wyświetlaczu.

12. Przerywanie cyklu parzenia/utrzymywania ciepła:
Jeśli proces parzenia lub mielenia ma zostać przerwany przedwcześnie lub nie jest pożądana funkcja podtrzymywania ciepła, urządzenie można wyłączyć, naciskając włącznik/wyłącznik .

Ustawianie grubości mielenia

Wskazówka: Aby zapobiec uszkodzeniu młynka, regulację należy wykonać **w trakcie** mielenia.

Porada: W przypadku ziaren lekko palonych zaleca się drobniejsze mielenie. W przypadku ziaren mocno palonych, grubsze mielenie sprawdza się lepiej. Informację o stopniu palenia ziaren można zwykle znaleźć na opakowaniu kawy.

1. Przygotować kawę zgodnie z instrukcją w punkcie *Parzenie kawy z ziaren*.
2. W trakcie mielenia ustawić żądaną grubość.
3. Jeśli regulator zostanie obrócony przeciwnie do ruchu wskazówek zegara w kierunku małych ziaren, kawa zostanie zmielona drobniej.
4. Jeśli regulator zostanie obrócony zgodnie z ruchem wskazówek zegara w kierunku dużych ziaren, kawa zostanie zmielona na grubsze ziarna.

Informacja! NIE przekręcać regulatora stopnia zmielenia podczas pracy na ustawienie , ponieważ powoduje to odblokowanie młynka.

Przygotowanie kawy z użyciem kawy mielonej

Informacja! Po wybraniu trybu kawy mielonej przycisk wyboru jest dostępny, ale nie pełni żadnej funkcji. Intensywność kawy jest wtedy określana wyłącznie na podstawie ilości wsypanej kawy mielonej. Łyżeczka do dozowania odpowiada intensywności kawy jednej filiżanki kawy normalnej (2 ×).

1. Przygotowanie urządzenia:
Przygotować urządzenie zgodnie z opisem w punkcie 1 do 5 Przygotowywanie kawy z użyciem kawy ziarnistej. Podczas wkładania filtra papierowego dodać również

żądaną ilość kawy mielonej za pomocą łyżeczki do dozowania.

2. Tryb kawy mielonej:

W razie potrzeby przytrzymać przycisk wyboru przez 3 sekundy, aby zmienić tryb. Gdy świeci się wskaźnik , wybrano tryb kawy mielonej.

3. Wybór liczby filiżanek:

Za pomocą przycisku wyboru wybrać liczbę filiżanek kawy, które mają zostać zaparzone. Wybrana ilość jest wyświetlana na panelu sterowania.

4. Uruchamianie cyklu parzenia:

Nacisnąć włącznik/wyłącznik , aby rozpocząć proces parzenia.

Przez filtr zaczyna przepływać woda.

5. Wyjmowanie szklanego dzbanka:

Trzy sygnały dźwiękowe informują, że przez filtr przepuszczona została woda. Wyjąć dzbanek i postępować zgodnie z instrukcjami w punktach od **10** do **12** powyżej – *Parzenie kawy z ziaren.*

Tryb podtrzymywania ciepła (tylko wariant z dzbankiem szklanym)

Dzięki płycie grzewczej możliwe jest utrzymanie ciepła kawy przez dłuższy czas. Tryb podtrzymywania ciepła można aktywować automatycznie i ręcznie:

- **Automatycznie:** Tryb podtrzymywania ciepła jest automatycznie aktywowany na 30 minut po każdym przygotowaniu kawy.
- **Ręcznie:** W trybie czuwania przytrzymać przycisk wyboru przez 3 sekundy, aby ręcznie włączyć tryb podtrzymywania ciepła na 30 minut.

Aby przedwcześnie przerwać tryb podtrzymywania ciepła, nacisnąć przycisk włącznik/wyłącznik .

Ustawianie czasu

1. Otwieranie menu czasu:

W trybie czuwania nacisnąć przycisk wyboru , aby otworzyć menu czasu. Wskaźnik „CLOCK" zapala się i wyświetlany jest ustawiony czas.

2. Ustawianie czasu:

Nacisnąć przycisk wyboru (H) , aby ustawić godziny, oraz przycisk wyboru (M) , aby ustawić minuty. Nacisnąć włącznik/wyłącznik , aby zapisać czas.

Ustawianie timera

Funkcja timera umożliwia wybranie określonego czasu, w którym aktualnie wybrany sposób przygotowania kawy zostanie wykonany automatycznie.

1. Wybór przygotowania kawy:

Ustawienia przygotowania kawy należy wybrać zgodnie z punktem *Przygotowanie kawy z użyciem kawy ziarnistej lub Przygotowanie kawy z użyciem kawy mielonej*, nie rozpoczynając procesu parzenia.

2. Otwieranie menu timera:

W trybie czuwania nacisnąć dwukrotnie przycisk wyboru , aby otworzyć menu timera. Wskaźnik „TIMER" zaświeca się i wyświetlana jest godzina 12:00.

3. Ustawianie timera:

Nacisnąć przycisk wyboru (H) , aby ustawić godziny, oraz przycisk wyboru (M) , aby ustawić minuty. Nacisnąć przycisk wyboru , aby aktywować timer. Wskaźnik obok godziny zapala się.

4. Wyświetlanie aktywnego timera:

Gdy timer jest aktywowany, nacisnąć raz przycisk wyboru , aby otworzyć menu timera i wyświetlić aktywowany timer.

5. Anulowanie timera:

Timer zostanie automatycznie przerwany, jeśli przygotowanie kawy zostanie przedwcześnie uruchomione za pomocą włącznika/wyłącznika .

Alternatywnie nacisnąć przycisk wyboru , a następnie włącznik/wyłącznik , aby anulować timer.

Kalibracja

Intensywność kawy i ilość wody na filiżankę można dostosować w trybie kalibracji.

1. Uruchomienie trybu kalibracji:

W trybie gotowości nacisnąć i przytrzymać przycisk wyboru (M) przez 3 sekundy, aby uruchomić tryb kalibracji. Wszystkie przyciski wyboru, oprócz przycisków wyboru (H) , oraz , gasną, a wskaźnik intensywności kawy miga.

2. Kalibracja intensywności kawy:

Intensywność kawy można ustawić w zakresie od 50 do 150. Domyślnie intensywność kawy jest ustawiona na 100. Nacisnąć przycisk wyboru (H) , aby zmniejszyć wartość, oraz nacisnąć przycisk wyboru , aby zwiększyć wartość. Im wyższa wartość, tym mocniejsza kawa. Nacisnąć włącznik/wyłącznik , aby zapisać ustawienia. Wskaźnik ilości filiżanek kawy miga. Teraz można skalibrować ilość wody.

3. Kalibracja ilości kawy:

Ilość kawy na filiżankę można ustawić w zakresie od 50 do 150. Domyślnie ilość kawy jest ustawiona na 100 (= 100% = ok. 125 ml). Nacisnąć przycisk wyboru (H) , aby zmniejszyć wartość, oraz nacisnąć przycisk wyboru , aby zwiększyć wartość. Im wyższa wartość, tym większa ilość wody zostanie użyta na filiżankę. Nacisnąć włącznik/wyłącznik , aby zapisać ustawienie i zakończyć tryb kalibracji.

Przywracanie ustawień fabrycznych

W trybie czuwania przytrzymać przyciski wyboru (H) i (M) przez 3 sekundy, aby zresetować urządzenie do ustawień fabrycznych. Przyciski wyboru zaświecą się trzy razy i rozlegną się trzy sygnały dźwiękowe. Ustawienia kalibracji, czasu oraz przygotowania kawy zostaną zresetowane, a urządzenie powróci do trybu gotowości.

Czyszczenie i konserwacja

Usuwanie osadów kamienia

- Każde urządzenie gospodarstwa domowego, które używa gorącej wody, wymaga usuwania osadów kamienia. Częstotliwość tej operacji podyktowana jest zwykle rodzajem wody (miękka, twarda) w danej okolicy. Regularne czyszczenie gwarantuje prawidłowe działanie urządzenia.
- **Wszelkie awarie urządzenia wynikające z nieodpowiedniego usuwania osadów kamienia nie są objęte gwarancją.**
- Jeżeli proces parzenia przedłuża się, a urządzenie wydaje nadmierny hałas podczas pracy, oznacza to, że wymaga oczyszczenia z osadów kamienia.
- Jeśli osadzanie się kamienia w ekspresie do kawy jest już zbyt zaawansowane, środki odkamieniające mają niewielkie szanse na skuteczność, a system zaparzania może zacząć przeciekać. Zaleca się odkamienianie odpowiednio po około 50 cyklach zaparzania lub co 2–3 miesiące.
- Do odkamieniania nadają się standardowe odkamieniacze na bazie kwasu cytrynowego.
- W tym celu użyć 1 l standardowego roztworu odkamieniacza na bazie kwasu cytrynowego. Przed użyciem odkamieniacza należy zapoznać się z instrukcją użycia umieszczoną na opakowaniu.
- Tę mieszankę wlać do pojemnika na wodę i uruchomić tryb odkamieniania z założonym filtrem papierowym/ wielorazowym, lecz bez kawy mielonej. Zapewnić przy tym odpowiednią wentylację i nie wdychać oparów octu.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk wyboru Ⓗ przez 3 sekundy, aby uruchomić tryb odkamieniania. Nacisnąć włącznik/wyłącznik ⏻, aby rozpocząć przepływ wody. W tym czasie na panelu sterowania miga komunikat „dESC", a włącznik/wyłącznik ⏻ świeci się na czerwono.
- Po zakończeniu przepływu wody włącznik/wyłącznik ⏻ świeci na biało, a na panelu sterowania miga komunikat „rnSE". Opróżnić dzbanek i napełnić zbiornik na wodę 1 l zimnej wody z kranu. Następnie nacisnąć włącznik/ wyłącznik ⏻, aby rozpocząć płukanie urządzenia.
- **Roztworu octowego nie należy wylewać do zlewów pokrytych emalią.**
- Po zakończeniu płukania urządzenia, urządzenie przechodzi w tryb gotowości.

Informacja! Odkamienianie można przerwać w dowolnym momencie, naciskając włącznik/wyłącznik ⏻ 10 razy z rzędu. **Przed kolejnym użyciem najpierw przeprowadzić proces odkamieniania i płukania!**

Czyszczenie

Informacje ogólne

- Przed przystąpieniem do czyszczenia, należy sprawdzić, czy urządzenie zupełnie ostygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.
- Aby nie dopuścić do porażenia prądem, nie czyścić urządzenia cieczami ani nie zanurzać go; nie myć pod bieżącą wodą. Ekspres można przetrzeć gładką ściereczką zamoczoną w wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu. Po umyciu wytrzeć urządzenie do sucha.
- Do czyszczenia nie należy stosować żrących roztworów, ani środków ścierających.
- Nie myć urządzenia i jego części w zmywarce.

Filtr obrotowy

- Aby wyjąć zużyte fusy kawy, odchylić filtr obrotowy i wyjąć filtr papierowy/wielorazowy razem z fusami, po czym wyrzuć fusy. Fusy z kawy mogą być kompostowane. Przetrzeć filtr obrotowy wilgotną szmatką, osuszyć i ponownie zamknąć.

Wkładka filtracyjna i filtr wielorazowy

- Wkładkę filtracyjną i filtr wielorazowy należy wyczyścić po użyciu ciepłą wodą, a następnie osuszyć.

Dzbanek szklany/termiczny oraz pojemnik na wodę

- Dzbanek szklany i pojemnik na wodę należy wyczyścić po użyciu ciepłą wodą, a następnie osuszyć.
- Dzbanek termiczny myć pod bieżącą wodą, nie zanurzać w wodzie.
- Po wyjęciu nadal napełnionego zbiornika na wodę może dojść do niewielkiego cofnięcia się wody z urządzenia. Jeśli to nastąpi, usunąć wypływającą wodę przed ponownym założeniem zbiornika na wodę.

Pojemnik na kawę ziarnistą

- Pojemnik na kawę ziarnistą należy regularnie czyścić wilgotną ściereczką, po czym zostawiać do całkowitego wyschnięcia.

Wydawanie kawy mielonej

- Młynek oraz obszar wydawania kawy mielonej / wody nad filtrem obrotowym muszą być regularnie oczyszczane z ewentualnych pozostałości kawy mielonej. W tym celu odchylić filtr obrotowy, podłączyć wtyczkę sieciową i przytrzymać przycisk wyboru przez 3 sekundy. Na panelu sterowania zapala się komunikat „CLEn" i otwiera się wylot.
- Obrócić regulator stopnia zmielenia do pozycji i obrócić pojemnik na kawę ziarnistą w kierunku , a następnie zdjąć. Następnie wyjąć wkład młynka. Wyczyścić wkład młynka, młynek i wylot dołączoną szczotką.
- Ostrożnie! Nie wkładać palców do młynka ani do wylotu. Istnieje ryzyko obrażeń!
- Nacisnąć dowolny przycisk wyboru, aby zamknąć wylot. Komunikat „CLEn" gaśnie, a urządzenie przechodzi w tryb gotowości.
- Włożyć wkład młynka do młynka. Umieścić pojemnik na kawę ziarnistą w podstawie i obrócić w kierunku , aż zaskoczy. W obu przypadkach należy zwrócić uwagę na

zgodność oznaczeń strzałek. Zablokować wkład młynka, obracając regulator stopnia zmielenia na 🔒.

Płukanie urządzenia

1. Napełnianie wodą:

Wyjąć zbiornik na wodę, otworzyć jego pokrywkę i napełnić go do maksimum zimną wodą. Zamknąć pokrywkę i wstawić zbiornik z powrotem na miejsce.

2. Przygotowanie szklanego dzbanka:

Nałożyć pokrywkę na szklany dzbanek i umieścić go w urządzeniu.

3. Podłączanie urządzenia:

Włożyć wtyczkę do kontaktu.

4. Rozpoczynanie procesu płukania:

Rozpocząć przygotowywanie kawy jak w punkcie *Przygotowywanie kawy z kawy mielonej*, ale bez dodawania kawy mielonej, aby rozpocząć proces płukania. Zacznie przepływać woda.

5. Opróżnianie dzbanka:

Odczekać, aż cała woda przejdzie przez filtr, po czym opróżnić dzbanek. W razie potrzeby powtórzyć.

Utylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego.

Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie uruchamia się.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.	Podłączyć urządzenie do zasilania.
	Usterka gniazdka elektrycznego.	Sprawdzić gniazdko elektryczne za pomocą innego urządzenia.
Młynek nie działa.	Pojemnik na kawę ziarnistą nie jest prawidłowo włożony.	Upewnić się, że pojemnik na kawę ziarnistą jest prawidłowo osadzony i zatrzaśnięty.
	Ciała obce w pojemniku na kawę ziarnistą lub w młynku.	Usunąć ciała obce z pojemnika na kawę ziarnistą i młynka, patrz rozdział *Czyszczenie i pielęgnacja / Czyszczenie*.
		Urządzenia używać wyłącznie do mielenia kawy ziarnistej.
Zbyt mała ilość kawy.	Za mało wody w zbiorniku na wodę.	Przed przygotowaniem kawy upewnić się, że w zbiorniku na wodę jest wystarczająca ilość wody.
Zbyt duża lub zbyt mała ilość kawy.	Ilość wody jest nieprawidłowo skalibrowana.	Ponowna kalibracja urządzenia, patrz rozdział *Kalibracja*.
Z wysuwanego pojemnika filtra nie wypływa kawa.	Dzbanek na kawę nie stoi prawidłowo pod wylewką.	Sprawdzić, czy dzbanek na kawę jest prawidłowo ustawiony na płycie grzewczej i czy zawór wylewki jest uniesiony do góry.

Kawa jest zbyt słaba.	Stopień zmielenia jest ustawiony zbyt drobno.	Ustawić stopień zmienienia na grubszy.
	Intensywność kawy ustawiona nieprawidłowo.	Ustawić intensywność kawy za pomocą przycisku wyboru .
	Intensywność kawy jest nieprawidłowo skalibrowana.	Ponowna kalibracja urządzenia, patrz rozdział *Kalibracja*.
	Wsypano za mało kawy mielonej lub kawy ziarnistej.	Wsypać więcej mielonej kawy lub napełnić pojemnik na kawę ziarnistą.
	Wkład młynka nie jest włożony.	Włożyć wkład młynka zgodnie z opisem w rozdziale *Czyszczenie i pielęgnacja / Czyszczenie*.
	Wylot kawy mielonej lub młynka jest zablokowany.	Wylot kawy mielonej i młynka czyścić zgodnie z opisem w rozdziale *Czyszczenie i pielęgnacja / Czyszczenie*.
Komunikat dESC	Urządzenie znajduje się w trybie odkamieniania lub wymaga odkamieniania.	Odkamienić urządzenie, patrz rozdział Czyszczenie i pielęgnacja / Odkamienianie.
Komunikat rnSE	Urządzenie jest płukane lub musi zostać przepłukane.	Kontynuować odkamienianie zgodnie z opisem w rozdziale *Czyszczenie i pielęgnacja / Odkamienianie*.
Komunikat CLEn	Wylot kawy mielonej / wody jest otwarty w celu przeprowadzenia czyszczenia.	Nacisnąć dowolny przycisk wyboru, aby zamknąć wylot.
Komunikat bEAn	Młynek nie działa lub pojemnik na kawę ziarnistą nie jest prawidłowo włożony.	Upewnić się, że pojemnik na kawę ziarnistą jest prawidłowo osadzony i zatrzaśnięty.
Komunikat door	Wylot kawy mielonej / wody nie działa.	Wyciągnąć wtyczkę sieciową i podłączyć ją ponownie, aby ponownie uruchomić urządzenie.
Komunikat bLoC	Wylot kawy mielonej / wody lub młynek są zablokowane.	Wylot kawy mielonej / wody i młynka czyścić zgodnie z opisem w rozdziale *Czyszczenie i pielęgnacja / Czyszczenie*.
Komunikat FILL	Zbiornik na wodę jest pusty.	Napełnić j zbiornik na wodę zgodnie z opisem w rozdziale *Przygotowanie kawy z użyciem kawy ziarnistej*.
Komunikat Ho	Silnik w młynku jest przegrzany.	Pozostawić urządzenie do ostygnięcia.

W przypadku pojawienia się problemów, które nie są opisane w tabeli, należy skontaktować się z naszym Działem Obsługi Klienta. Odpowiednie dane kontaktowe znajdują się w załączniku do niniejszej instrukcji.

Οδηγίες χρήσης

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που είναι εξοικειωμένα με τις παρακάτω οδηγίες.

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

Κίνδυνος για ορισμένες κατηγορίες ανθρώπων

Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού για παιδιά και για άτομα με μειωμένες ικανότητες:

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Κρατήστε πάντα τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιό της μακριά από παιδιά.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Η συσκευή αυτή ηλεκτροδοτείται, και γι' αυτό υπάρχει ο κίνδυνος της ηλεκτροπληξίας. Συνεπώς, πρέπει να λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

- Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά την κύρια μονάδα, το ηλεκτρικό καλώδιο, καθώς και κάθε εξάρτημα για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια ή έχει ασκηθεί υπερβολική δύναμη για το τράβηγμα του ηλεκτρικού καλωδίου δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή πρέπει να συνδέεται μόνο με πρίζα εγκατεστημένη σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτή που αναγράφεται στη συσκευή.
- Φροντίζετε πάντοτε να βγάζετε το καλώδιο από την πρίζα
  - πριν από τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση της συσκευής,
  - πριν από παρατεταμένη μη χρήση,
  - σε περίπτωση τυχόν δυσλειτουργίας,
  - πριν το καθαρισμό της συσκευής.
- Όταν βγάζετε το φις από την πρίζα, ποτέ μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο.

- Μην αγγίζετε το φις με βρεγμένα χέρια.
- Το καλώδιο σύνδεσης δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με καυτά εξαρτήματα.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή μέσα σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό, και μην το καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό.

Κίνδυνος εγκαυμάτων και καψίματος
Η συσκευή θερμαίνει το νερό και το διατηρεί ζεστό. Οι επιφάνειες του περιβλήματος, η γυάλινη κανάτα/θερμός και η πλάκα διατήρησης θερμότητας είναι καυτές κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και μετέπειτα. Γι' αυτόν τον λόγο, υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος ή ζεματίσματος

- Μην αγγίζετε αυτά τα συστατικά μέρη κατά τη διάρκεια της χρήσης: μετά τη χρήση, αφήστε τα να κρυώσουν.
- Μην ανοίγετε το περιστρεφόμενο φίλτρο κατά τη λειτουργία. Μετά τη λειτουργία, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για κάποιο χρονικό διάστημα.
- Πάντα να αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει πριν τη γεμίσετε με φρέσκο νερό.

Έλλειψη υγιεινής
Η έλλειψη υγιεινής μπορεί να προκληθεί από την ανάπτυξη μικροβίων στο εσωτερικό της συσκευής:

- Καθαρίστε σχολαστικά τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση ή μετά από παρατεταμένη αχρησία.
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα και ότι έχει ψυχθεί εντελώς.
- Καθαρίζετε τη θήκη φίλτρου και τη γυάλινη κανάτα/θερμός καθημερινά.
- Πρέπει να αλλάζετε το νερό στο δοχείο κάθε ημέρα.
- Πρέπει να πραγματοποιείται αφαλάτωση της συσκευής τακτικά.
- Θα βρείτε λεπτομερείς πληροφορίες για τον καθαρισμό της συσκευής στην παράγραφο «*Καθαρισμός και φροντίδα*».

Κίνδυνος για πρόκληση ζημιάς στη μονάδα
Ο λανθασμένος χειρισμός της συσκευής μπορεί να προκαλέσει ζημιά:

- Να τοποθετείτε πάντα τη μονάδα σε μια στεγνή, επίπεδη επιφάνεια που αντέχει στο νερό και τη θερμότητα και δεν επηρεάζεται από την επαφή με τα ελαστικά πόδια..
- Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία κάτω από κρεμαστό ντουλάπι ή παρόμοιο αντικείμενο. Υπάρχει κίνδυνος ο ατμός που απελευθερώνεται να παγιδευτεί κάτω από τέτοια αντικείμενα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέσα σε κλειστά ντουλάπια.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή κατά τη λειτουργία.
- Να πιάνετε πάντα το φις. Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο να κρέμεται ελεύθερο.

- Μην τσακίζετε και μην πιέζετε το ηλεκτρικό καλώδιο. Να διατηρείτε το καλώδιο και την ίδια τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας (π.χ. ηλεκτρικές εστίες, φλόγες υδραερίου).
- Να χρησιμοποιείτε μόνο κρύο νερό βρύσης για να γεμίζετε το δοχείο.
- Μην τοποθετείτε αλεσμένο καφέ στο δοχείο κόκκων.
- Μη χρησιμοποιείτε πράσινους ή καραμελωμένους κόκκους καφέ με αυτή τη συσκευή.
- Ο βαθμός άλεσης πρέπει να ρυθμίζεται μόνο κατά τη διάρκεια της άλεσης των κόκκων καφέ στη συσκευή. Διαφορετικά, ο μύλος μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Μην τοποθετείτε την άδεια γυάλινη κανάτα πάνω στην καυτή πλάκα. διατήρησης θερμότητας.

Σωστή χρήση

- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο για την παρασκευή καφέ από καβουρδισμένους αλεσμένους ή μη αλεσμένους κόκκους καφέ.
- Οποιαδήποτε χρήση διαφορετική από αυτή που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες πρέπει να θεωρηθεί λανθασμένη και μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό τραυματισμό ή ζημιά σε υλικά.
- Η συσκευή προορίζεται για χρήση στο σπίτι και σε παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
  1. σε κουζίνες προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλους επαγγελματικούς χώρους,
  2. σε γεωργικές εταιρείες,
  3. από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα παρόμοια περιβάλλοντα διαμονής,
  4. σε ξενώνες που σερβίρουν πρωινό.
- Μην αφήνετε τη συσκευή αφύλακτη, ενώ είναι συνδεδεμένη.
- **Προειδοποίηση!** Η μη ενδεδειγμένη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς!

Σε περίπτωση ελαττωματικής συσκευής

Μια ελαττωματική συσκευή μπορεί να προκαλέσει υλική ζημιά και τραυματισμό:

- Να ελέγχετε τη συσκευή για ζημιά πριν από κάθε χρήση. Μη θέτετε σε λειτουργία αν η συσκευή φέρει οποιαδήποτε ίχνη ζημιάς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει πέσει κάτω, εάν παρουσιάζει δυσλειτουργία, εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά ή εάν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.
- Αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την πρίζα, εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε δυσλειτουργία, ζημιά ή ανωμαλία (π.χ. οσμή καψίματος).
- Σε περίπτωση που βρεθεί ζημιά, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών τηλεφωνικώς ή μέσω email (δείτε παράρτημα).
- Οι επισκευές σε αυτή τη συσκευή ή στο ηλεκτρικό καλώδιό της πρέπει να διεξάγονται μόνο από την εξυπηρέτηση πελατών μας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κατηγορία συσκευής, Κωδικός μοντέλου	Αυτόματη καφετιέρα με μύλο KA 004830 KA 004831
Τάση	220-240 V~, 50 Hz
Έξοδος	900 W
Διαστάσεις (Μ x Π x Υ)	300 × 186 × 436 mm
Βάρος	4.0 κιλά (KA 004830) 4.3 κιλά (KA 004831)
Χωρητικότητα γυάλινης κανάτας (KA 004830)	1,25 l / 2-10 φλιτζάνια
Χωρητικότητα κανάτας θερμός (KA 004831)	1 l / 2-8 φλιτζάνια
Χωρητικότητα δοχείου νερού	1,5 l
Χωρητικότητα δοχείου κόκκων	200 γρ.
Ειδικές ενδείξεις	
	Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
CE	Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ περί αναγραφής στοιχείων.

Σύνοψη και εξαρτήματα

1. Αποσπώμενο δοχείο νερού (πίσω μέρος συσκευής)
2. Ένθετο μύλου άλεσης
3. Ρυθμιστής βαθμού άλεσης
4. Μύλος άλεσης
5. Πλήκτρο περιστρεφόμενου φίλτρου
6. Ηλεκτρικό καλώδιο με φις
7. Πλάκα διατήρησης θερμότητας (μόνο στην έκδοση με γυάλινη κανάτα)
8. Πινακίδα κατασκευαστή (κάτω πλευρά συσκευής)
9. Γυάλινη κανάτα/θερμός
10. Περιστρεφόμενο φίλτρο
11. Οθόνη χειρισμού
12. Θήκη φίλτρου με προστασία από σταγόνες
13. Δοχείο κόκκων
14. Μόνιμο φίλτρο
15. Καπάκι δοχείου κόκκων
    Μεζούρα (χωρίς απεικ.)
    Βούρτσα (χωρίς απεικ.)

Πίνακας ελέγχου

16. Ένδειξη ρύθμισης ώρας
17. Ένδειξη λειτουργίας χρονοδιακόπτη
18. Ένδειξη ώρας/χρονοδιακόπτη
19. Ένδειξη λειτουργίας με σκόνη καφέ
20. Ένδειξη ποσότητας φλιτζανιών καφέ
21. Πλήκτρο επιλογής έντασης καφέ
22. Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
23. Πλήκτρο επιλογής χρονοδιακόπτη
24. Πλήκτρο επιλογής λεπτών
25. Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας κόκκων/σκόνης
26. Πλήκτρο επιλογής ωρών
27. Ένδειξη λειτουργίας κόκκων καφέ
28. Ένδειξη έντασης καφέ
29. Ένδειξη ρύθμισης χρονοδιακόπτη

Ρυθμιστής βαθμού άλεσης

30. Ρυθμιστής βαθμού άλεσης
31. Ρύθμιση βαθμού άλεσης
32. Ρύθμιση ασφάλισης δοχείου κόκκων
33. Ρύθμιση αφαίρεσης δοχείου κόκκων

Αυτόματη διακοπή λειτουργίας

Οι ενδείξεις στον πίνακα χειρισμού σβήνουν περίπου 30 λεπτά μετά το πέρας της παρασκευής καφέ ή, χωρίς παρασκευή καφέ, 3 λεπτά μετά την τελευταία ενέργεια. Η συσκευή μεταβαίνει σε λειτουργία αδράνειας. Μόλις πατηθεί το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ⏻, η συσκευή επιστρέφει στην κατάσταση αναμονής.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά

- Βγάλτε πλήρως τη συσκευή από τη συσκευασία της και αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και αυτοκόλλητα.
- Καθαρίστε τη γυάλινη κανάτα/θερμός, το δοχείο νερού, το φίλτρο και το καπάκι του δοχείου κόκκων όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο *Καθαρισμός και φροντίδα*.
- Καθαρίστε το δοχείο κόκκων - βλ. «*Καθαρισμός και φροντίδα*».
- Πριν από την πρώτη παρασκευή καφέ, εκτελέστε περ. 2-3 κύκλους με κρύο νερό και τον μέγ. αριθμό φλιτζανιών, χωρίς να προσθέσετε σκόνη καφέ (βλ. Καθαρισμός και φροντίδα/Έκπλυση συσκευής).
- Αυτό ισχύει επίσης αν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα ή μετά από αφαλάτωση.

Βράσιμο καφέ - Γενικές πληροφορίες

- Στο δοχείο νερού υπάρχει μια διαβάθμιση για τη δοσομέτρηση της ποσότητας φρέσκου νερού. Η διαβάθμιση ισχύει για φλιτζάνια κανονικού μεγέθους με περιεχόμενο περ. 125 ml.
- Φροντίστε να μην υπερβείτε την ενδεικτική μέγιστη ποσότητα νερού.
- Αν απαιτούνται πολλαπλές διαδοχικές διαδικασίες άλεσης ή βρασμού, πρέπει να μεσολαβεί παύση για ψύξη (περ. 5 λεπτά) μετά από κάθε διαδικασία.
- **Προσοχή: Κίνδυνος ζεματίσματος!** Κατά την προσθήκη φρέσκου νερού λίγο μετά τη διαδικασία βρασμού μπορεί να διαφύγει καυτός ατμός από την έξοδο νερού.

Παρασκευή καφέ με χρήση ολόκληρων κόκκων

1. Γέμισμα με κόκκους καφέ:
Αφαιρέστε το καπάκι του δοχείου κόκκων και γεμίστε το με έως 200 g κόκκων καφέ. Τοποθετήστε ξανά το καπάκι του δοχείου κόκκων και πιέστε το μέχρι να κλείσει καλά.

2. Γέμισμα με νερό:
Αφαιρέστε το δοχείο νερού, ανοίξτε το καπάκι και γεμίστε με την επιθυμητή ποσότητα κρύου νερού μέχρι την ένδειξη Max. Κλείστε το καπάκι και τοποθετήστε ξανά το δοχείο νερού.

3. Τοποθέτηση χάρτινου φίλτρου:
Πατήστε το πλήκτρο του περιστρεφόμενου φίλτρου, ανοίξτε το περιστρεφόμενο φίλτρο και τοποθετήστε ένα χάρτινο φίλτρο μεγέθους **4** στη θήκη φίλτρου. Προηγουμένως, λυγίστε τις διάτρητες πλευρές. Στη συνέχεια, κλείστε το περιστρεφόμενο φίλτρο ώστε να ασφαλίσει στη θέση του.

Συμβουλή: Αντί για το χάρτινο φίλτρο μπορεί να χρησιμοποιηθεί και το μόνιμο φίλτρο. Για την παρασκευή έξι ή περισσότερων φλιτζανιών καφέ, συνιστούμε τη χρήση χάρτινου φίλτρου!

4. Προετοιμασία γυάλινου σκεύους καφέ:
Προσαρμόσετε το καπάκι στο σκεύος για καφέ και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το σκεύος για καφέ στη συσκευή. Αν τοποθετηθεί σωστά, το καπάκι θα απενεργοποιήσει το μηχανισμό διακοπής ροής, ο οποίος βρίσκεται στην υποδοχή φίλτρου, κατά τον κύκλο λειτουργίας.

5. Σύνδεση της συσκευής:
Βάλτε το ηλεκτρικό καλώδιο στην πρίζα. Ο πίνακας χειρισμού φωτίζεται και ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος. Η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.

6. Λειτουργία κόκκων καφέ:
Εφόσον χρειάζεται, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο επιλογής για 3 δευτερόλεπτα, προκειμένου να αλλάξετε τη λειτουργία. Όταν ανάψει η ένδειξη , έχει επιλεγεί η λειτουργία κόκκων καφέ.

7. Επιλογή αριθμού φλιτζανιών:
Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο επιλογής , για να επιλέξετε πόσα φλιτζάνια καφέ θα παρασκευάσετε. Η επιλεγμένη ποσότητα εμφανίζεται στον πίνακα χειρισμού.

8. Επιλογή της έντασης του καφέ:
Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο επιλογής , για να επιλέξετε την επιθυμητή ένταση καφέ.
1x : Ελαφρύς καφές
2x : Κανονικός καφές
3x : Δυνατός καφές

9. Έναρξη του κύκλου αλέσματος/βρασίματος:
Πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ξεκινήσει η διαδικασία άλεσης και βρασμού. Η συσκευή αλέθει τους κόκκους και το νερό αρχίζει να περνάει μέσα από το φίλτρο.

10. Απομάκρυνση γυάλινου σκεύους καφέ:
3 ηχητικά σήματα υποδεικνύουν ότι έχει διέλθει όλο το νερό μέσα από το φίλτρο. Μπορείτε τώρα να βγάλετε την κανάτα.

11. Διατήρηση θερμοκρασίας καφέ (μόνο στην έκδοση με γυάλινη κανάτα):
Ο καφές μπορεί να διατηρηθεί ζεστός, αν τοποθετήσετε τη γυάλινη κανάτα πάνω στην πλάκα διατήρησης θερμότητας. Η πλάκα διατήρησης θερμότητας εξακολουθεί να θερμαίνεται για 30 επιπλέον λεπτά μετά το πέρας της διαδικασίας βρασμού. Ο υπολειπόμενος χρόνος εμφανίζεται στην οθόνη.

12. Διακοπή του κύκλου βρασίματος/διατήρησης θερμότητας:
Αν η διαδικασία βρασμού ή άλεσης πρέπει να διακοπεί πρόωρα ή αν δεν είναι επιθυμητή η λειτουργία διατήρησης θερμότητας, η συσκευή μπορεί να απενεργοποιηθεί με πίεση του πλήκτρου ενεργοποίησης/απενεργοποίησης .

Ρύθμιση του επιπέδου αλέσματος

Σημείωση: Για να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στο μηχανισμό αλέσματος, τέτοιες ρυθμίσεις πρέπει να γίνονται **κατά τη διάρκεια** της διαδικασίας αλέσματος.

Συμβουλή: Για ελαφρά καβουρδισμένους κόκκους, συνιστάται επίπεδο λεπτού αλέσματος. Για σκούρους καβουρδισμένους κόκκους, ένα πιο χονδρό επίπεδο είναι καλύτερο. Οι λεπτομέρειες καβουρντίσματος συνήθως υπάρχουν στη συσκευασία του καφέ.

1. Προετοιμάστε τον καφέ όπως περιγράφεται στην παράγραφο «*Παρασκευή καφέ με χρήση ολόκληρων κόκκων*».
2. Ενώ το άλεσμα βρίσκεται σε εξέλιξη, ρυθμίστε το επίπεδο αλέσματος στην επιθυμητή τιμή.
3. Αν περιστρέψετε τον ρυθμιστή αριστερόστροφα προς την κατεύθυνση των μικρών κόκκων, η άλεση του καφέ θα είναι πιο ψιλή.
4. Αν περιστρέψετε τον ρυθμιστή δεξιόστροφα προς την κατεύθυνση των μεγαλύτερων κόκκων, η άλεση του καφέ θα είναι πιο χονδρή.

Υπόδειξη! ΜΗΝ περιστρέψετε τον ρυθμιστή βαθμού άλεσης κατά τη διάρκεια της λειτουργίας στη ρύθμιση , καθώς έτσι θα απασφαλιστεί ο μύλος άλεσης.

Παρασκευή καφέ με σκόνη καφέ

Υπόδειξη! Κατά την επιλογή της λειτουργίας σκόνης καφέ, το πλήκτρο επιλογής είναι διαθέσιμο, αλλά δεν έχει καμία λειτουργία. Στην περίπτωση αυτήν, η ένταση του καφέ καθορίζεται μόνο από την ποσότητα σκόνης καφέ που προστίθεται. Μια δόση της μεζούρας αντιστοιχεί στην ένταση ενός φλιτζανιού κανονικού καφέ (2x).

1. Προετοιμασία της συσκευής:
Προετοιμάστε τη συσκευή όπως περιγράφεται στα σημεία **1** έως **5** *Παρασκευή καφέ με κόκκους καφέ*. Κατά την τοποθέτηση του χάρτινου φίλτρου, προσθέστε επιπλέον την επιθυμητή ποσότητα σκόνης καφέ χρησιμοποιώντας τη μεζούρα.

2. Λειτουργία σκόνης καφέ:
Εφόσον χρειάζεται, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο επιλογής για 3 δευτερόλεπτα, προκειμένου να αλλάξετε τη λειτουργία. Όταν είναι αναμμένη η ένδειξη , έχει επιλεγεί η λειτουργία σκόνης καφέ.
3. Επιλογή αριθμού φλιτζανιών:
Χρησιμοποιήστε το πλήκτρο επιλογής , για να επιλέξετε πόσα φλιτζάνια καφέ θα παρασκευάσετε. Η επιλεγμένη ποσότητα εμφανίζεται στον πίνακα χειρισμού.
4. Έναρξη κύκλου λειτουργίας:
Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης , για να ξεκινήσει η διαδικασία βρασμού.
Το νερό αρχίζει να περνάει μέσα από το φίλτρο.
5. Απομάκρυνση γυάλινου σκεύους για καφέ:
3 ηχητικά σήματα υποδεικνύουν ότι έχει διέλθει το νερό μέσα από το φίλτρο. Βγάλτε την κανάτα και συνεχίστε όπως περιγράφεται στα σημεία **10** έως **12** παραπάνω – «*Παρασκευή καφέ με χρήση ολόκληρων κόκκων*».

Λειτουργία διατήρησης θερμότητας (μόνο στην έκδοση με γυάλινη κανάτα)
Με τη βοήθεια της πλάκας διατήρησης θερμότητας, ο καφές μπορεί να διατηρηθεί ζεστός για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Η λειτουργία διατήρησης θερμότητας μπορεί να ενεργοποιηθεί αυτόματα και χειροκίνητα:
- **Αυτόματα:** Η λειτουργία διατήρησης θερμότητας ενεργοποιείται αυτόματα για 30 λεπτά μετά από κάθε παρασκευή καφέ.
- **Χειροκίνητα:** Στην κατάσταση αναμονής, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο επιλογής για 3 δευτερόλεπτα, προκειμένου να ενεργοποιήσετε χειροκίνητα τη λειτουργία διατήρησης θερμότητας για 30 λεπτά.

Για να διακόψετε πρόωρα τη λειτουργία διατήρησης θερμότητας, πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης .

Ρύθμιση ώρας
1. Άνοιγμα μενού ώρας:
Στην κατάσταση αναμονής, πιέστε το πλήκτρο επιλογής για να ανοίξετε το μενού ώρας. Η ένδειξη “CLOCK” ανάβει και εμφανίζεται η ρυθμισμένη ώρα.
2. Ρύθμιση ώρας:
Πιέστε το πλήκτρο επιλογής (H) για να ρυθμίσετε τις ώρες, και πιέστε το πλήκτρο επιλογής (M) για να ρυθμίσετε τα λεπτά. Πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να αποθηκεύσετε την ώρα.

Ρύθμιση χρονοδιακόπτη
Με τη λειτουργία χρονοδιακόπτη μπορείτε να επιλέξετε μια συγκεκριμένη ώρα κατά την οποία θα εκτελεστεί αυτόματα η τρέχουσα επιλεγμένη παρασκευή καφέ.
1. Επιλογή παρασκευής καφέ:
Επιλέξτε τις ρυθμίσεις παρασκευής καφέ, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο *Παρασκευή καφέ με κόκκους* καφέ ή *Παρασκευή καφέ με σκόνη καφέ*, χωρίς να ξεκινήσετε τη διαδικασία βρασμού.
2. Άνοιγμα μενού χρονοδιακόπτη:
Στην κατάσταση αναμονής, πατήστε δύο φορές το πλήκτρο επιλογής για να ανοίξετε το μενού χρονοδιακόπτη. Η ένδειξη “TIMER” ανάβει και εμφανίζεται η ώρα 12:00.
3. Ρύθμιση χρονοδιακόπτη:
Πιέστε το πλήκτρο επιλογής (H) για να ρυθμίσετε τις ώρες, και πιέστε το πλήκτρο επιλογής (M) για να ρυθμίσετε τα λεπτά. Πιέστε το πλήκτρο επιλογής για να ενεργοποιήσετε τον χρονοδιακόπτη. Η ένδειξη δίπλα στην ώρα ανάβει.
4. Προβολή ενεργοποιημένου χρονοδιακόπτη:
Όταν ένας χρονοδιακόπτης είναι ενεργοποιημένος, πατήστε το πλήκτρο επιλογής μία φορά για να ανοίξετε το μενού χρονοδιακόπτη και να δείτε τον ενεργοποιημένο χρονοδιακόπτη.
5. Ακύρωση χρονοδιακόπτη:
Ο χρονοδιακόπτης ακυρώνεται αυτόματα αν εκκινήσετε πρόωρα την παρασκευή καφέ με το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης .
Εναλλακτικά, πιέστε το πλήκτρο επιλογής και στη συνέχεια το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ακυρώσετε τον χρονοδιακόπτη.

Βαθμονόμηση
Η ένταση του καφέ και η ποσότητα νερού ανά φλιτζάνι μπορούν να προσαρμοστούν στη λειτουργία βαθμονόμησης.
1. Έναρξη λειτουργίας βαθμονόμησης:
Στην κατάσταση αναμονής, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο επιλογής (M) για 3 δευτερόλεπτα, προκειμένου να ξεκινήσει η λειτουργία βαθμονόμησης. Όλα τα πλήκτρα επιλογής εκτός από τα (H) , και σβήνουν και η ένδειξη έντασης καφέ αναβοσβήνει.
2. Βαθμονόμηση έντασης καφέ:
Η ένταση καφέ μπορεί να ρυθμιστεί σε μια τιμή μεταξύ 50 και 150. Από προεπιλογή, η ένταση καφέ είναι ρυθμισμένη στο 100. Πιέστε το πλήκτρο επιλογής (H) για να μειώσετε την τιμή και πιέστε το πλήκτρο επιλογής για να αυξήσετε την τιμή. Όσο υψηλότερη είναι η τιμή, τόσο πιο δυνατός είναι ο καφές. Πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να αποθηκεύσετε την ρύθμιση. Η ένδειξη ποσότητας φλιτζανιών καφέ αναβοσβήνει. Τώρα μπορείτε να βαθμονομήσετε την ποσότητα νερού.
3. Βαθμονόμηση ποσότητας καφέ:
Η ποσότητα καφέ ανά φλιτζάνι μπορεί να ρυθμιστεί σε μια τιμή μεταξύ 50 και 150. Από προεπιλογή, η ποσότητα καφέ είναι ρυθμισμένη στο 100 (= 100% = περ.125 ml). Πιέστε το πλήκτρο επιλογής (H) για να μειώσετε την τιμή και πιέστε το πλήκτρο επιλογής για να αυξήσετε την τιμή. Όσο υψηλότερη είναι η τιμή, τόσο περισσότερο νερό χρησιμοποιείται ανά φλιτζάνι. Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να αποθηκεύσετε την ρύθμιση και να τερματίσετε τη λειτουργία βαθμονόμησης.

Επαναφορά στις εργοστασιακές ρυθμίσεις
Στην κατάσταση αναμονής, πιέστε παρατεταμένα τα πλήκτρα επιλογής Ⓗ και Ⓜ για 3 δευτερόλεπτα, προκειμένου να επαναφέρετε τη συσκευή στις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Τα πλήκτρα επιλογής αναβοσβήνουν τρεις φορές και ακούγονται τρεις χαρακτηριστικοί ήχοι. Γίνεται επαναφορά των ρυθμίσεων βαθμονόμησης, ώρας και παρασκευής καφέ και η συσκευή επιστρέφει στην κατάσταση αναμονής.

Καθαρισμός και φροντίδα

Καθαρισμός αλάτων
- Ανάλογα με την ποιότητα του νερού (ποσότητα αλάτων) στην περιοχή σας και τη συχνότητα χρήσης του από όλες τις θερμικές οικιακές συσκευές που χρησιμοποιούν ζεστό νερό, θα πρέπει να αφαιρούνται τακτικά τα άλατα που συσσωρεύονται ώστε να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία.
- **Τυχόν εγγύηση θα ακυρωθεί και δεν θα ισχύει αν παρουσιαστεί δυσλειτουργία της συσκευής εξαιτίας ανεπαρκούς αφαλάτωσης.**
- Ο μεγάλος χρόνος ψησίματος καφέ και ο αυξημένος θόρυβος κατά τη διάρκεια ψησίματος αποτελούν ένδειξη ότι θα πρέπει να γίνει αφαλάτωση της καφετιέρας.
- Αν υπάρχει υπερβολική ποσότητα αλάτων στην καφετιέρα, τα προϊόντα αφαλάτωσης δεν προβλέπεται να έχουν αποτέλεσμα και το σύστημα βρασμού ενδέχεται να παρουσιάσει διαρροή. Επομένως, εκτελείτε αφαλάτωση εγκαίρως, ανά περ. 50 κύκλους βρασμού ή ανά 2–3 μήνες.
- Για την αφαλάτωση ενδείκνυνται τα κοινά προϊόντα αφαλάτωσης του εμπορίου με βάση το κιτρικό οξύ.
- Για τον σκοπό αυτόν, χρησιμοποιήστε 1 l κοινού διαλύματος αφαλάτωσης με βάση το κιτρικό οξύ. Πριν από τη χρήση προϊόντων αφαλάτωσης, λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης που αναγράφονται στη συσκευασία του προϊόντος.
- Γεμίστε το δοχείο νερού με αυτό το μείγμα και εκκινήστε τη λειτουργία αφαλάτωσης με τοποθετημένο το χάρτινο φίλτρο/μόνιμο φίλτρο, αλλά χωρίς σκόνη καφέ. Κατά τη διαδικασία φροντίστε για επαρκή αερισμό και μην εισπνέετε τους ατμούς του ξιδιού.
- Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο επιλογής Ⓗ για 3 δευτερόλεπτα, προκειμένου να ξεκινήσει η λειτουργία αφαλάτωσης. Πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ⏻ για να ξεκινήσει η ροή νερού. Το μήνυμα «dESC» αναβοσβήνει στον πίνακα χειρισμού και το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ⏻ ανάβει με κόκκινο χρώμα.
- Όταν ολοκληρωθεί η ροή νερού, το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ⏻ ανάβει με λευκό χρώμα και στον πίνακα χειρισμού αναβοσβήνει το μήνυμα «rnSE». Αδειάστε την κανάτα και γεμίστε το δοχείο νερού με 1 l κρύο νερό βρύσης. Στη συνέχεια, πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ⏻ για να ξεκινήσει η έκπλυση της συσκευής.
- **Μην αδειάζετε το διάλυμα σε εμαγιέ νεροχύτες**.
- Όταν ολοκληρωθεί η έκπλυση, η συσκευή θα επιστρέψει στην κατάσταση αναμονής.

Υπόδειξη! Μπορείτε να διακόψετε την αφαλάτωση ανά πάσα στιγμή πατώντας το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ⏻ 10 φορές διαδοχικά. **Πριν από την επόμενη χρήση, εκτελέστε πρώτα μια διαδικασία αφαλάτωσης και έκπλυσης!**

Καθαρισμός

Γενικά
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, να βεβαιώνεστε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα και ότι έχει κρυώσει εντελώς.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με υγρά και μην τη βυθίζετε σε υγρά. Μην καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης. Μπορείτε να καθαρίσετε τη συσκευή με ένα βρεγμένο πανί και ελαφρύ απορρυπαντικό. Μετά, σκουπίστε την ώσπου να στεγνώσει.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικές ουσίες ή ισχυρά απορρυπαντικά.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της στο πλυντήριο πιάτων.

Περιστρεφόμενο φίλτρο
- Για την αφαίρεση της χρησιμοποιημένης σκόνης καφέ, σηκώστε το περιστρεφόμενο φίλτρο και αφαιρέστε το χάρτινο/μόνιμο φίλτρο μαζί με τη χρησιμοποιημένη σκόνη καφέ. Απορρίψτε τη σκόνη καφέ. Η σκόνη καφέ μπορεί να λιπασματοποιηθεί. Σκουπίστε το περιστρεφόμενο φίλτρο με υγρό πανί, στεγνώστε το και κλείστε το ξανά.

Θήκη φίλτρου και μόνιμο φίλτρο
- Μετά τη χρήση, καθαρίστε τη θήκη φίλτρου και το μόνιμο φίλτρο σε ζεστό σαπουνόνερο και, στη συνέχεια, στεγνώστε τα.

Γυάλινη κανάτα/θερμός και δοχείο νερού
- Μετά τη χρήση, καθαρίστε τη γυάλινη κανάτα και το δοχείο νερού σε ζεστό σαπουνόνερο και, στη συνέχεια, στεγνώστε τα.
- Καθαρίστε την κανάτα θερμός με τρεχούμενο νερό και μην την βυθίζετε στο νερό.
- Κατά την αφαίρεση του γεμάτου δοχείου νερού μπορεί να προκληθεί μικρή διαρροή νερού από τη συσκευή. Αν συμβεί αυτό, απομακρύνετε το νερό που έχει διαρρεύσει πριν να τοποθετήσετε ξανά το δοχείο νερού.

Δοχείο κόκκων
- Να καθαρίζετε συχνά το δοχείο κόκκων με ένα νωπό πανί και να το αφήνετε να στεγνώνει πλήρως.

Έξοδος σκόνης καφέ
- Ο μύλος και η περιοχή της εξόδου σκόνης καφέ/νερού πάνω από το περιστρεφόμενο φίλτρο πρέπει να καθαρίζονται τακτικά από τυχόν υπολείμματα αλεσμένου καφέ. Για τον σκοπό αυτόν, σηκώστε το περιστρεφόμενο φίλτρο, συνδέστε το φις στην πρίζα και πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο επιλογής 60 για

3 δευτερόλεπτα. Στον πίνακα χειρισμού εμφανίζεται το μήνυμα “CLEn” και η έξοδος ανοίγει.

- Περιστρέψτε τον ρυθμιστή βαθμού άλεσης στη θέση 🔓 και περιστρέψτε το δοχείο κόκκων προς τη θέση 🔓 για να το αφαιρέσετε. Στη συνέχεια, αφαιρέστε το ένθετο μύλου άλεσης. Καθαρίστε το ένθετο μύλου άλεσης, τον μύλο άλεσης και την έξοδο με τη συνοδευτική βούρτσα.
- **Προσοχή!** Μην βάζετε τα δάχτυλα μέσα στον μύλο άλεσης ή στην έξοδο. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
- Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο επιλογής για να κλείσετε την έξοδο. Το μήνυμα “CLEn” σβήνει και η συσκευή επιστρέφει στην κατάσταση αναμονής.
- Τοποθετήστε το ένθετο μύλου άλεσης στον μύλο άλεσης. Τοποθετήστε το δοχείο κόκκων στη βάση και περιστρέψτε το προς τη θέση 🔒 μέχρι να ασφαλίσει. Σε κάθε περίπτωση, φροντίστε να ευθυγραμμίζονται τα βέλη. Ασφαλίστε το ένθετο μύλου άλεσης περιστρέφοντας τον ρυθμιστή μύλου άλεσης στη θέση 🔒.

Έκπλυση της μονάδας

1. Γέμισμα με νερό:

Βγάλτε το δοχείο νερού, ανοίξτε το καπάκι και γεμίστε το με τη μέγιστη ποσότητα κρύου νερού. Κλείστε το καπάκι και τοποθετήστε ξανά το δοχείο.

2. Προετοιμασία της γυάλινης κανάτας:

Τοποθετήστε το καπάκι στην κανάτα και τοποθετήστε τη στη συσκευή.

3. Σύνδεση της συσκευής:

Βάλτε το φις του ηλεκτρικού καλωδίου στην πρίζα.

4. Έναρξη διαδικασίας έκπλυσης:

Ξεκινήστε την παρασκευή καφέ όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο *Παρασκευή καφέ με σκόνη καφέ*, αλλά χωρίς χρήση σκόνης καφέ, προκειμένου να ξεκινήσει η διαδικασία έκπλυσης.
Το νερό αρχίζει να περνάει.

5. Άδειασμα της κανάτας:

Περιμένετε έως ότου περάσει όλο το νερό μέσα από το φίλτρο και μετά αδειάστε την κανάτα. Επαναλάβετε όπως απαιτείται.

Απόρριψη



Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Επίλυση
Η συσκευή δεν ξεκινά.	Η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην ηλεκτρική παροχή.	Συνδέστε τη συσκευή στην κεντρική ηλεκτρική παροχή.
	Ελαπτωματική πρίζα.	Ελέγξτε την πρίζα με μια διαφορετική συσκευή.
Ο μύλος άλεσης δεν λειτουργεί.	Το δοχείο κόκκων δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο κόκκων καφέ εφαρμόζει σωστά και έχει ασφαλίσει.
	Ξένα σώματα στο δοχείο κόκκων ή στον μύλο άλεσης.	Αφαιρέστε ξένα σώματα από το δοχείο κόκκων και τον μύλο άλεσης, βλ. κεφάλαιο *Καθαρισμός και φροντίδα / Καθαρισμός*.
		Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για άλεση κόκκων καφέ.
Πολύ μικρή ποσότητα καφέ.	Πολύ λίγο νερό στο δοχείο νερού.	Πριν από την παρασκευή καφέ, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στο δοχείο νερού.
Πολύ μεγάλη ή πολύ μικρή ποσότητα καφέ.	Λανθασμένη βαθμονόμηση της ποσότητας νερού.	Επαναβαθμονομήστε τη συσκευή, βλ. κεφάλαιο *Βαθμονόμηση*.
Δεν βγαίνει καφές από το κινητό φίλτρο.	Η κανάτα καφέ δεν έχει τοποθετηθεί σωστά κάτω από το στόμιο εκροής.	Βεβαιωθείτε ότι η κανάτα του καφέ είναι σωστά τοποθετημένη πάνω στη θερμαντική πλάκα και ότι πιέζει τη βαλβίδα του στομίου προς τα πάνω.

Ο καφές είναι πολύ λεπτός.	Η άλεση έχει ρυθμιστεί ως πολύ ψιλή.	Επιλέξτε μια πιο χονδρή ρύθμιση για τον βαθμό άλεσης.
	Λανθασμένη ρύθμιση έντασης καφέ.	Ρυθμίστε την ένταση καφέ χρησιμοποιώντας το πλήκτρο επιλογής .
	Λανθασμένη βαθμονόμηση έντασης καφέ.	Επαναβαθμονομήστε τη συσκευή, βλ. κεφάλαιο *Βαθμονόμηση*.
	Έχει προστεθεί πολύ μικρή ποσότητα σκόνης καφέ ή κόκκων καφέ.	Προσθέστε περισσότερη σκόνη καφέ ή γεμίστε το δοχείο με κόκκους καφέ.
	Το ένθετο μύλου άλεσης δεν έχει τοποθετηθεί.	Τοποθετήστε το ένθετο μύλου άλεσης όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο *Καθαρισμός και φροντίδα / Καθαρισμός*.
	Φραγή στην έξοδο σκόνης καφέ ή στον μύλο άλεσης.	Καθαρίστε την έξοδο σκόνης καφέ και τον μύλο άλεσης όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο *Καθαρισμός και φροντίδα / Καθαρισμός*.
Μήνυμα dE SC	Η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία αφαλάτωσης ή πρέπει να γίνει αφαλάτωση.	Κάντε αφαλάτωση της συσκευής, βλ. κεφάλαιο *Καθαρισμός και φροντίδα / Αφαλάτωση*.
Μήνυμα rn SE	Γίνεται ή πρέπει να γίνει έκπλυση της συσκευής.	Συνεχίστε την αφαλάτωση όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο *Καθαρισμός και φροντίδα / Αφαλάτωση*.
Μήνυμα CL En	Η έξοδος σκόνης καφέ/νερού έχει ανοίξει για καθαρισμό.	Πατήστε οποιοδήποτε πλήκτρο επιλογής για να κλείσετε την έξοδο.
Μήνυμα bE Rn	Ο μύλος άλεσης δεν λειτουργεί ή το δοχείο κόκκων δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι το δοχείο κόκκων καφέ εφαρμόζει σωστά και έχει ασφαλίσει.
Μήνυμα door	Η έξοδος σκόνης καφέ/νερού δεν λειτουργεί πλέον.	Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και συνδέστε το ξανά για να επανεκκινήσετε τη συσκευή.
Μήνυμα bL oC	Φραγή στην έξοδο σκόνης καφέ/νερού ή στον μύλο άλεσης.	Καθαρίστε την έξοδο σκόνης καφέ/νερού και τον μύλο άλεσης όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο *Καθαρισμός και φροντίδα / Καθαρισμός*.
Μήνυμα FI LL	Το δοχείο νερού είναι άδειο.	Γεμίστε το δοχείο νερού όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο *Παρασκευή καφέ με κόκκους καφέ*.
Μήνυμα Ho	Το μοτέρ του μύλου άλεσης έχει υπερθερμανθεί.	Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

Αν δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα χρησιμοποιώντας τον πίνακα, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών. Θα βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας στο παράρτημα αυτού του εγχειριδίου.

SEVERIN

SEVERIN Elektrogeräte GmbH
Röhre 27
D-59846 Sundern
Tel +49 2933 982-0
Fax +49 2933 982-1333
information@severin.com

MANUAL KA 004830 / 004831 **01/26**
Technische Änderungen vorbehalten. /
Model specifications are subject to change.









www.severin.com